

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 127

22. årgang

21. maj 1979

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Sessionen 1979-1980

Protokol fra mødet mandag den 23. april 1979	1
Arbejdsplan	12
Ungdomspolitikken i Fællesskabet (forhandlingen omfattede også mundtlig forespørgsel med forhandling af Schreiber, Kavanagh, Albers, Hoffmann, Holst og Seefeld til Kommissionen: Ungdomspolitikken i Fællesskabet)	16
Det andet europæiske socialbudget (1976-1980) (forhandling)	16
Protokol fra mødet tirsdag den 24. april 1979	17
Forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979 (forhandling)	18
Forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (forhandling)	18
Udtalelse om forslag til afgørelse om udarbejdelse af »det andet fælles program til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere inden for Fællesskabet«	19
Beslutning om det andet europæiske socialbudget (1976-1980)	20
Forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (fortsat forhandling) ..	21
Afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån (forhandling)	21
Forordning om ændring af vedtægten for EF-tjenestemænd (forhandling)	22
Europa-Parlamentets driftsregnskab i regnskabsåret 1978 (forhandling)	22
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Bangemann, Cifarelli, Damseaux, Johnston og Jung til Kommissionen: Reserve til den ikke-kvotabestemte del af regionalfondens	22
Beslutning om kul og koks til stålindustrien (forhandling)	22
Fællesskabets deltagelse i rumforskning (forhandling)	22
Euratom-inspektoratets funktion (forhandling)	23
Ulykken på Three Mile Island (forhandling)	23

Protokol fra mødet onsdag den 25. april 1979	24
Mundtlige forespørgsler med forhandling af Zagari, Power, Jahn, Brown, Baas, Scott-Hopkins, Leonardi, Haase, Hanna Walz og Ripamonti til Kommissionen, til Rådet og til udenrigsministrene i politisk samarbejde: Forbindelserne mellem Fællesskabet og Amerikas forenede Stater	25
Mundtlig forespørgsel med forhandling af Annie Krouwel-Vlam, Willi Müller, Ajello, Brègègère, Didier og Brown til Rådet: Fællesskabsforanstaltninger til fordel for forbrugerne	25
Foranstaltninger inden for industri- og stålsektoren (forhandling)	25
Spørgetid	
Spørgsmål til Rådet	27
Spørgsmål til udenrigsministrene i politisk samarbejde	27
Foranstaltninger inden for industri- og stålsektoren (fortsat forhandling)	28
Beslutning om forslag til De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979, vedtaget af Rådet	29
Udtalelse om forslag til forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte	30
Udtalelse om forslag til afgørelse om gennemførelse af afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet	32
Udtalelse om forslag til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om oprettelse af en forvaltningsdomstol for De europæiske Fællesskaber	33
Afgørelse om Europa-Parlamentets driftsregnskab fra 1. januar til 31. december 1978 (regnskabsåret 1978)	38
Udtalelse om udkast til beslutning om kul og koks til Fællesskabets stålindustri	39
Beslutning om Fællesskabets deltagelse i rumforskning	42
Beslutning om Euratom-inspektoratets funktion navnlig med hensyn til kompetencefordelingen mellem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, medlemsstaternes regeringer og Den internationale Atomenergiorganisation i forbindelse med kontrollen med fissile materialer i Euratom	44
Beslutning om ulykken i atomkraftværket på Three Mile Island	45
Foranstaltninger i industri- og stålsektoren (fortsat forhandling)	45
Adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber i Sydafrika (forhandling)	45
Fredstraktaten mellem Egypten og Israel (forhandling)	46
Protokol fra mødet torsdag den 26. april 1979	47
Den femte UNCTAD-konference (forhandlingen omfattede også den mundtlige forespørgsel uden forhandling stillet af udvalget for udvikling og samarbejde til Kommissionen om den femte UNCTAD-konference)	47
Direktiv om produktansvar (forhandling)	47
Fremstilling, fordeling og anvendelse af lægemidler (forhandling)	48
Spørgetid	
Spørgsmål til Kommissionen	48
Fællesskabets tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (forhandling)	51

Udtalelse om forslag til forordning om fællesskabsinterventioner vedrørende industriel omstrukturering og omstilling	52
Beslutning om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber, filialer eller repræsentationer i Sydafrika, for så vidt angår dennes form, status, sammenhæng og anvendelse	56
Beslutning om underskrivelsen af fredstraktaten mellem Egypten og Israel og Fællesskabets bidrag til en omfattende fredsordning	59
Beslutning om forberedelsen af De forenede Nationers femte udenrigshandels- og udviklingskonference (Manila — maj 1979)	60
Udtalelse om forslag til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om produktansvar	61
Beslutning om fremstilling, fordeling og anvendelse af lægemidler	66
Fællesskabets tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (fortsat forhandling)	67
Von Hassels udvisning af Malta (Forhandling)	67
Beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker (forhandling)	67
Organbanker (forhandling)	67
Forordning om fødevarehjælp (forhandling)	68
 Protokol fra mødet fredag den 27. april 1979	 69
Procedure uden afgivelse af betænkning	
— forslag til direktiv om tilføjelse til bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater	
— forslag til forordning om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under underposition ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Algeriet (1979/80)	
— forslag til direktive om anden ændring af bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater	69
Beslutning om Det europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention	69
Udtalelse om forslag til beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker som følge af anvendelse af visse produkter uden for rammerne af erhvervsvirksomhed og landevejstrafik	71
Beslutning om organbanker	71
Udtalelse om forslag vedrørende forordningerne om fødevarehjælp i 1979	73
Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i oktober 1978 (forhandling)	75
Direktiver om diverse materiel og måling (forhandling)	75
Direktiv om godstransport ad landevej for egen regning (forhandling)	75
Andragende om kurstab (forhandling)	75
Andragende om forenkling af fællesskabsforordninger (forhandling)	76
Forordning om en fiskeriaftale mellem Canada og EØF (forhandling)	76
Skovbrugspolitik i Fællesskabet (forhandling)	76
Forordning om frugt og grønsager (forhandling)	76
Forbindelserne EØF—Norge på fiskeriområdet (forhandling)	76

(Fortsættes på næste side)

Humanitær hjælp til befolkningen i Uganda (forhandling)	77
Arbejdsulykker (forhandling)	77
Jordskælvet i Jugoslavien (forhandling)	77
Afgørelse om udryddelse af afrikansk svinepest på Malta (uden forhandling)	77
Afgørelse om udryddelse af afrikansk svinepest i Spanien (uden forhandling)	77
Afgørelse om bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (uden forhandling)	77
Forordning om bekæmpelse af klassisk svinepest (uden forhandling)	78
Beslutning om resultaterne af Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i oktober 1978	78
Udtalelse om forslag til	
I. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsbestemmelser for tårnkraner til anvendelse på byggepladser	
II. direktiv om ændring af direktiv 74/150/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer	
III. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om manøvreringsrum, adgangsforskel til førerplads (på- og afstigningsindretninger), døre og vinduer på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer	
IV. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjemission fra plæneklippere	
V. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse typer trykbeholdere med enkel geometrisk form	
VI. direktiv om ændring af direktiv 71/316/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder	
VII. nyt direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder og om ophævelse af direktiv 71/354/EØF	80
Udtalelse om forslag til direktiv om godstransport ad landevej for egen regning mellem medlemsstaterne	82
Beslutning om andragende nr. 24/77 indgivet af René Thoma med flere om kurstab, som rammer visse rentenydere og pensionister	83
Beslutning om andragende nr. 4/78 indgivet af Antonio Grassani om forenkling og ved ændring helt ny udformning af fællesskabsforordninger	83
Udtalelse om forslag til forordning om indgåelse af en fiskeriaftale mellem Canadas regering og Det europæiske økonomiske Fællesskab	84
Udtalelse om forslag til forordning om tillæg til bilag I til forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager	85
Beslutning om forbindelserne mellem Fællesskabet og Norge på fiskeriområdet	85
Beslutning om nødvendigheden af humanitær nødhjælp til befolkningen i Uganda	86
Beslutning om arbejdsulykker	87
Beslutning om hjælp fra Fællesskabet til ofre for jordskælvet i Jugoslavien	87
Udtalelse om forslag til afgørelse om økonomisk støtte fra Fællesskabet til udryddelse af afrikansk svinepest på Malta	88
Udtalelse om forslag til afgørelse om finansiel støtte fra Fællesskabet til Spanien med henblik på udryddelse af afrikansk svinepest	88
Udtalelse om forslag til afgørelse om økonomisk tilskud til bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa	89
Udtalelse om forslag til forordning om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest	90

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1979-1980

Mødeperioden fra den 23. til den 27. april 1979Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 23. APRIL 1979

FORSÆDE: EMILIO COLOMBO

Formand

Mødet åbnet kl. 17.10.

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 16. marts 1979.

Jean Monnet in memoriam

Formanden udtalte på Europa-Parlamentets vegne mindeord om Jean Monnet, én af De europæiske Fællesskabers åndelige fædre, som var afgået ved døden den 16. marts 1979.

Parlamentet iagttog ét minuts stilhed.

Mindeord

Formanden udtalte på Europa-Parlamentets vegne mindeord om Brosnan, der havde været medlem af Parlamentet fra 1977, og som var afgået ved døden den 18. april 1979.

Parlamentet iagttog ét minuts stilhed.

Udvalgenes sammensætning

Efter forslag fra den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) godkendte Parlamentet valget af Fosset til medlem af det politiske udvalg og af udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport.

Efter forslag fra den europæiske konservative gruppe godkendte Parlamentet valget af lord Bethell til medlem af det politiske udvalg i stedet for lord Reay.

Andragender

Formanden meddelte, at han fra Eva Haschek havde modtaget et andragende i overensstemmelse med artikel 48 i forretningsordenen om forskellig fortolkning af bestemmelserne i forordning nr. 1408/71 i medlemsstaterne.

Dette andragende er optaget under nr. 1/79 i det i artikel 48, stk. 2, i forretningsordenen nævnte register og i henhold til stk. 3 i samme artikel henvist til udvalget for forretningsordenen og for andragender.

Han meddelte endvidere, at udvalget for forretningsordenen og for andragender på sit møde den 1. marts 1979 havde behandlet andragende nr. 15/77, 20/77, 21/77, 1/78, 10/78, 16/78, 21/78, 23/78, 24/78, 25/78, 26/78, 27/78, 28/78 og 29/78.

Andragende nr. 15/77 var efter udtalelse fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 20/77 var henlagt uden videre.

Andragende nr. 21/77 var efter udtalelse fra retsudvalget henlagt uden videre.

Andragende nr. 1/78 var sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 10/78 var henlagt uden videre.

Andragende nr. 16/78 var efter udtalelse fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 21/78 var sendt til det politiske udvalg og til udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport til udtalelse.

Andragende nr. 23/78 var henvist til det politiske udvalg.

Andragende nr. 24/78 var sendt til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse til udtalelse.

Andragende nr. 25/78 var sendt til retsudvalget til udtalelse.

Andragende nr. 26/78 var henvist til det politiske udvalg.

Andragende nr. 27/78 var henvist til det politiske udvalg.

Andragende nr. 28/78 var henlagt uden videre.

Andragende nr. 29/78 var sendt til udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport til udtalelse.

Formanden meddelte endvidere, at udvalget for forretningsordenen og for andragender på sit møde den 20. og 21. marts 1979 havde behandlet andragende nr. 16/77, 17/77, 18/77, 12/78, 13/78, 14/78, 15/78 og 22/78.

Andragende nr. 16/77 var sendt til Kommissionen sammen med udtalelsen fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

Andragende nr. 17/77 var sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 18/77 var sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 12/78 var henlagt uden videre.

Andragende nr. 13/78 var efter anmodning fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 14/78 var sendt til Kommissionen.

Andragende nr. 15/78 var henlagt uden videre.

Andragende nr. 22/78 var henlagt uden videre, da det ikke opfyldte betingelserne for at blive optaget til behandling.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet anmodninger om udtalelse om:

— Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om forbrugerkredit (dok. 10/79),

der er henvist til retsudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om andet femårsprogram (1980-1984) vedrørende forvaltning og opbevaring af radioaktive affaldsstoffer (dok. 11/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til energi- og forskningsudvalget samt budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om fastlæggelse af et forsknings- og udviklingsprogram for Det europæiske Atomenergifællesskab (Euratom) til belysning af plutoniumkredsløbet og de dermed forbundne sikkerhedsproblemer (1980-1984) (dok. 12/79),

der er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for de europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere mod risici i forbindelse med skadelig påvirkning af kemiske, fysiske og biologiske stoffer på arbejdspladsen (dok. 13/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for de europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for friske druer til spisebrug, henhørende under pos. ex 08.04 A I a) og b) i den fælles toldtarif, med oprindelse i Cypern (dok. 14/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til nyt direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder og om ophævelse af direktiv 71/354/EØF (dok. 15/79),

der er henvist til økonomi- og valutaudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om tilføjelse

til bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 16/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1111/77 om indførelse af fælles bestemmelser for isoglucose (dok. 17/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om gennemførelse af afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet (dok. 20/79),

der er henvist til budgetudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget samt udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til beslutning om udarbejdelse af »det andet fælles program til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere inden for Fællesskabet« (dok. 21/79),

der er henvist til udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om særlige foranstaltninger inden for rå tobakssektoren for så vidt angår tobak af sorterne Perutzitza og Erzegovina (dok. 22/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. forordning om fordeling af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i færøske farvande
- II. forordning om fordeling af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges reserverede økonomiske zone
- III. forordning om fordeling af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i svenske farvande
- IV. forordning om fastsættelse for tidsrummet 1. januar til 31. december 1979 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der er registreret på Færøerne
- V. forordning om fastsættelse af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der sejler under spansk flag, i perioden 1. januar til 31. december 1979

(dok. 26/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet vedrørende et nyt flerårigt program for det fælles forskningscenter 1980—1983 (dok. 27/79),

der er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget og udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet vedrørende forordningerne om fødevarerhjælp i 1979 (dok. 28/79),

der er henvist til udvalget for udvikling og samarbejde som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om foranstaltninger, som skal træffes i tilfælde af uregelmæssigheder vedrørende de i afgørelsen af 21. april 1970 fastsatte egne indtægter, samt om indførelse af en ordning for underretning af Kommissionen om sådanne uregelmæssigheder (dok. 38/79),

der er henvist til budgetudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om indførelse af en fællesskabsordning for toldfritagelse (dok. 39/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under position ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Algeriet 1979/80) — (dok. 41/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og udvalget for udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om støtte til investeringer vedrørende markedsføring og forarbejdning af mejeriprodukter (dok. 46/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet vedrørende landbrugsstrukturpolitikken (dok. 47/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget og udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1418/76 om den fælles markedsordning for ris

II. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2727/75 om den fælles markedsordning for korn

(dok. 48/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om anden ændring af bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 49/79)

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om sikkerhedsforanstaltninger mod formodede risici i forbindelse med DNA-rekombinationsarbejde (dok. 55/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om forlængelse af gyldighedsperioden for visse undtagelsesbestemmelser vedrørende brucellose, tuberkulose og svinepest for Danmark, Irland og Det forenede Kongerige (dok. 68/79),

der er henvist til landbrugsudvalget.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om fastlæggelse af et femårigt forsknings- og undervisningsprogram (1980-1984) for Det europæiske Atomenergifællesskab inden for biologi og sundhedsbeskyttelse (program strålingsbeskyttelse) — (dok. 88/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg samt til energi- og forskningsudvalget og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2511/69 om særlige foranstaltninger til forbedring af produktion og afsætning af citrusfrugter produceret i Fællesskabet (dok. 93/79),

der er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 471/76 for så vidt angår suspensionsperioden for den vedrørende priserne gældende betingelse for indførsel til Fællesskabet af friske citroner med oprindelse i visse middelhavslande (dok. 94/79),

der er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om et andet flerårigt forsknings- og udviklingsprogram for Det europæiske økonomiske Fællesskab på tekstil- og beklædningsområdet (indirekte aktion) (dok. 110/79),

der er henvist til energi- og forskningsudvalget som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget samt budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

- Betænkning af Brown for energi- og forskningsudvalget om nødvendigheden af fællesskabsaktioner i forbindelse med udnyttelse af bølgeslag, tidevand og vind til frembringelse af elektrisk energi (doc. 19/79).

- Betænkning af Brown for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 173/78) til særdirektiv om generelle grænser for overføring af bestanddele fra materialer og genstande af plastmateriale, bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler (dok. 23/79).

- Betænkning af Annie Krouwel-Vlam for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse om organbanker (dok. 24/79).

- Betænkning af Wawrzik for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse om det andet europæiske socialbudget (1976-1980) — (dok. 25/79).
- Betænkning af sir Derek Walker-Smith for retsudvalget om Europa-Parlamentets valg af en ombudsmand for Fællesskabet (dok. 29/79).
- Betænkning af Nyborg for økonomi- og valutaudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 520/78) til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser vedrørende produkter til byggeformål (dok. 30/79).
- Betænkning af Albers for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse om de konklusioner, der kan drages af trepartskonferencen den 9. november 1978 (dok. 31/79).
- Betænkning af Ney for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 632/78) til afgørelse om økonomisk tilskud til bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (dok. 32/79).
- Betænkning af Ney for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 577/78) til forordning om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest (dok. 33/79).
- Betænkning af Ney for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 623/78) til afgørelse om finansiel støtte fra Fællesskabet til Spanien med henblik på udryddelse af afrikansk svinepest (dok. 34/79).
- Betænkning af Lemp for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 680/78) til forordning om indgåelse af en fiskeriaftale mellem Canadas regering og Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. 35/79).
- Betænkning af lord Kennet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 8/78) til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om vildledende og illoyal reklame (dok. 36/79).
- Betænkning af Cointat for budgetudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 276/78) til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om oprettelse af en forvaltningsdomstol for De europæiske Fællesskaber (dok. 37/79).
- Betænkning af Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 391/78) til beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker som følge af anvendelse af visse produkter uden for rammerne af erhvervsvirksomhed og landevejstrafik (dok. 40/79).
- Betænkning af Pintat for det politiske udvalg om perspektiverne for udvidelsen af Fællesskabet: Anden del: Sektorale aspekter (dok. 42/79).
- Betænkning af Sandri for udvalget for udvikling og samarbejde over forslag fra Kommissionen for de europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 43/78) til forordning om oprettelse af et europæisk samarbejdsagentur (ESA) — (dok. 44/79).
- Betænkning af Spinelli for budgetudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 20/79) til afgørelse om gennemførelse af Rådets afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet (dok. 45/79).
- Betænkning af Jung for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport over

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 628/78) til direktiv om godstransport ad landevej for egen regning mellem medlemsstaterne (dok. 50/79).
- Betænkning af Jung for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport om forbindelserne EØF—COMECON på søtransportområdet (dok. 51/79).
- Betænkning af Nyborg for økonomi- og valutaudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til
- I. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsbestemmelser for tårnkraner til anvendelse på byggepladser (dok. 548/78)
 - II. direktiv om ændring af direktiv 74/150/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. 550/78)
 - III. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om manøvreringsrum, adgangsforhold til førerplads (på- og afstigningsindretninger), døre og vinduer på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. 549/78)
 - IV. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjemission fra plæneklippere (dok. 562/78)
 - V. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse typer trykbeholdere med enkel geometrisk form (dok. 563/78)
 - VI. direktiv om ændring af direktiv 71/316/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder (dok. 617/78)
 - VII. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder og om ophævelse af Rådets direktiv 71/354/EØF (dok. 15/79)
- (dok. 53/79).
- Betænkning af Flämig for energi- og forskningsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 27/79) om et nyt flerårigt program for det fælles forskningscenter 1980-1983 (dok. 54/79).
- Betænkning af Ibrügger for energi- og forskningsudvalget over udkast fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (dok. 576/78) om beslutning om kul og koks til Fællesskabets stålindustri (dok. 69/79).
- Betænkning af Lagorce for udvalget for udvikling og samarbejde om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber, filialer eller repræsentationer i Sydafrika, for så vidt angår dennes form, status, sammenhæng og anvendelse (dok. 70/79).
- Betænkning af Calewaert for retsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 351/76) til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om produktansvar (dok. 71/79).
- Betænkning af Liogier for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 635/78) til forordning om tillæg til bilag I til forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager (dok. 72/79).
- Betænkning af Albertini for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 645/78) til afgørelse om økonomisk støtte fra Fællesskabet til udryddelse af afrikansk svinepest på Malta (dok. 73/79).
- Betænkning af Flämig for udvalget for udvikling og samarbejde om meddelelsen fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om samarbejde med udviklingslandene på energiområdet (dok. 74/79).
- Betænkning af Sandri for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om fornyelse af handelsaftalen med Uruguay (dok. 75/79).
- Betænkning af Baas for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EØF og ASEAN (dok. 77/79).

- Betænkning af lord Bethell for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 619/78) til direktiv om ændring af direktiverne om fastsættelse af de reviderede grundlæggende normer for beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, der er forbundet med ioniserende stråling (dok. 78/79).
- Betænkning af Hansen for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 639/78) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 974/71 for så vidt angår beregning af de monetære udligningsbeløb for vin (dok. 79/79).
- Betænkning af Scelba for det politiske udvalg om Det europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (dok. 80/79).
- Betænkning af Blumenfeld for det politiske udvalg om underskrivelsen af en fredstraktat mellem Egypten og Israel og Fællesskabets bidrag til en omfattende fredsordning (dok. 82/79).
- Betænkning af Lamberts for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 624/78) til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende kaseiner og kaseinater beregnet til konsum (dok. 83/79).
- Betænkning af Notemboom for budgetudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 633/78) til forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (dok. 84/79).
- Betænkning af Brégégère for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 22/79) om særlige foranstaltninger inden for rå tobaksektoren for så vidt angår tobak af sorterne Perustitza og Erzegovina (dok. 85/79).
- Betænkning af Lamberts for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 638/78) til direktiv om ændring, for så vidt angår nedkølingen, af direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød (dok. 86/79).
- Betænkning af Pisoni for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 646/78) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 816/70 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin og forordning (EØF) nr. 817/70 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (dok. 646/78) (dok. 87/79).
- Betænkning af Noè for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for de europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 681/78) til afgørelse om en samordnet aktion for Det europæiske økonomiske Fællesskab med hensyn til virkningen af varmebehandling og distribution på levnedsmidlers kvalitet og næringsværdi (dok. 89/79).
- Betænkning af Bertrand for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse om det europæiske center for udvikling af erhvervsuddannelse i Berlin, dets virksomhed og resultater (dok. 90/79).
- Betænkning af Maria Luisa Cassamagnago Cerretti for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 21/79) til afgørelse om udarbejdelse af »det andet fælles program til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere inden for Fællesskabet« (dok. 91/79).
- Betænkning af Albertini for landbrugsudvalget over meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 542/78) om skovbrugspolitik i Det europæiske Fællesskab (dok. 92/79).
- Betænkning af Flämig for energi- og forskningsudvalget om energisituationen i Fællesskabet (dok. 96/79).

- Betænkning af Gwyneth Dunwoody for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse om lige løn til mænd og kvinder i Fællesskabets medlemsstater (dok. 98/79).
 - Betænkning af Bayerl for retsudvalget om beskyttelse af det enkelte menneskes rettigheder i betragtning af den tekniske udvikling inden for datamatikken (dok. 100/79).
 - Betænkning af Kavanagh for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse om koordinering på fællesskabsplan af hjælpe- og redningsfartøjers indsats til fordel for havfiskeriet (dok. 101/79).
 - Interimsbetænkning af Cointat for budgetudvalget over Europa-Parlamentets driftsregnskab i tidsrummet 1. januar — 31. december 1978 (regnskabsåret 1978) — (dok. 102/79).
 - Betænkning af Nyborg for økonomi- og valutaudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til:
 - I. forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 222/77 om fællesskabsforsendelse (dok. 551/78)
 - II. forordning om fastlæggelse af betingelserne for, at en person kan udfærdige en toldangivelse (dok. 609/78)(dok. 103/79).
 - Betænkning af Hughes for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 510/78) til direktiv om ændring af direktiv 64/432/EØF for så vidt angår enzootisk kvægleukose (dok. 105/79).
 - Betænkning af Nyborg for udvalget for udvikling og samarbejde over meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet om udviklingssamarbejde og overholdelse af visse internationale normer for arbejdsvilkår (dok. 111/79).
- c) følgende mundtlige forespørgsler og spørgsmål:
- Spørgsmål af Sir Geoffrey de Freitas, Stetter, Ellis, Seefeld, Dewulf, Inchauspé, Bordu, L'Estrange, Dondelinger, Kavanagh, Ryan, Sir Derek Walker-Smith, sir Geoffrey de Freitas, Spicer, Power, Fitch, Seefeld, Fellermaier, Willi Müller, Annie Krouwel-Vlam, Radoux, De Clercq, Dewulf, Nolan, Power, lord Bethell, Brown, Pisoni, Noë, Dalyell, sir Geoffrey de Freitas, Yeats, van Aerssen, lord St. Oswald, Lagorce, Dondelinger, McDonald, Bettiza, Osborn, Kavanagh, Nyborg, Christensen, Ryan og Gwyneth Dunwoody til spørgetiden den 25. og 26. april 1979 i overensstemmelse med artikel 47 a i forretningsordenen (dok. 52/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Zagari, Power, Jahn, Brown, Baas, Scott-Hopkins, Leonardi, Haase, Hanna Walz og Ripamonti til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om forbindelserne mellem Fællesskabet og Amerikas forenede Stater (dok. 56/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Zagari, Power, Jahn, Brown, Baas, Scott-Hopkins, Leonardi, Haase, Hanna Walz og Ripamonti til Rådet for De europæiske Fællesskaber om forbindelserne mellem Fællesskabet og Amerikas forenede Stater (dok. 57/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Zagari, Power, Jahn, Brown, Baas, Scott-Hopkins, Leonardi, Haase, Hanna Walz og Ripamonti til udenrigsministrene for De europæiske Fællesskaber ni medlemslande forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om forbindelserne mellem Fællesskabet og Amerikas forenede Stater (dok. 58/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Bangemann, Cifarelli, Damseaux, Johnston og Jung til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om reserve til den ikke-kvotabestemte del af regionalfondens (dok. 59/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Schreiber, Kavanagh, Albers, Hoffmann, Holst og Seefeld til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om ungdomspolitikken i Fællesskabet (dok. 60/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Annie Krouwel-Vlam, Willi Müller, Ajello, Brégégère, Didier og Brown til Rådet for De europæiske Fællesskaber om fællesskabsforanstaltninger til fordel for forbrugerne (dok. 61/79).
 - Mundtlig forespørgsel med forhandling af Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe

(EFP) til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om omstrukturering af industrisektoren (dok. 62/79).

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) til Rådet for De europæiske Fællesskaber om omstrukturering af industrisektoren (dok. 63/79).

- Mundtlig forespørgsel med forhandling af Pintat for den liberale og demokratiske gruppe til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om status over Kommissionens foranstaltninger inden for stålsektoren i de sidste to år og fremtidsperspektiver (dok. 64/79).

- Mundtlig forespørgsel uden forhandling stillet af udvalget for udvikling og samarbejde til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om den femte UNCTAD-konference (Manila — maj 1979) — (dok. 65/79).

- Mundtlig forespørgsel med forhandling stillet af økonomi- og valutaudvalget til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om Fællesskabets forsyning med råstoffer (dok. 112/79).

d) fra Kommissionen:

- den 22. marts 1979
 - Anmodning om udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger mellem kapitler for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1979 (dok. 18/79),

der er henvist til budgetudvalget.

Da dette dokument vedrørte udgifter, som ikke var en nødvendig følge af traktaterne, meddelte formanden, at han i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningen havde hørt Rådet på Parlamentets vegne.

- den 10. april 1979
 - Anmodning om udtalelse om forslag om overførsel af bevillinger mellem kapitler for sektion III — Kommissionen — i De europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1979 (dok. 66/79).

der er henvist til budgetudvalget.

e) fra Rådet:

- Forslag til De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1. for regnskabsåret 1979 (dok. 67/79),

der er henvist til budgetudvalget.

f) følgende forslag til beslutning:

- Forslag til beslutning fremsat af Hamilton i overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen om ét enkelt sæde for Fællesskabets udøvende og parlamentariske institutioner (dok. 4/79),

der er henvist til politiske udvalg.

- Forslag til beslutning af Hanna Walz og Flämig for energi- og forskningsudvalget om ulykken i atomkraftværket på Three Mile Island (dok. 81/79).

- g) Henstilling fra det blandede parlamentariske udvalg EØF-Tyrkiet vedtaget i Ankara den 10. april 1979 (dok. 97/79).

Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

- Aftale i form af brevveksling om artikel 9 i protokol nr. 1 til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Israel vedrørende indførsel i Fælleskabet af konserverede frugtsalater med oprindelse i Israel (1979).

- Fælles hensigtserklæring om gennemførelse af en europæisk forskningsaktion vedrørende bentisk kystøkologi (COST-aktion nr. 47).

- Notifikationsakt om Fællesskabets godkendelse af finansprotokollen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Tyrkiet.

Henvisning til udvalg

Formanden meddelte, at økonomi- og valutaudvalget efter egen anmodning i overensstemmelse med artikel 38, stk. 3, i forretningsordenen var udpeget til medvirkende rådgivende udvalg vedrørende perspektiverne på mellemlang og lang sigt for regionalpolitikken inden for rammerne af den økonomiske og monetære

union, om hvilket emne udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport var blevet bemyndiget til at udarbejde betænkning.

Formanden meddelte endvidere, at udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse efter egen anmodning i overensstemmelse med artikel 38, stk. 3, i forretningsordenen var udpeget til medvirkende rådgivende udvalg om udviklingssamarbejde og overholdelse af visse internationale normer med hensyn til arbejdsvilkår, om hvilket emne udvalget for udvikling og samarbejde var blevet bemyndiget til at udarbejde betænkning.

Meddelelse fra formanden om beslutningsforslag dok. 626/78

Formanden meddelte, at formanden for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser havde meddelt, at dette udvalg betragtede sig som fritaget for forpligtelsen til at udarbejde betænkning over det forslag til beslutning om forbindelserne mellem Den kinesiske Folkerepublik og Det europæiske Fællesskab (dok. 626/78), som var henvist til det på mødet den 16. februar 1979, da en praktisk taget identisk beslutning blev vedtaget på mødet den 15. marts 1979 (dok. 6/79).

Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser skulle dog stadig i henhold til punkt 9 i denne beslutning udarbejde en årlig beretning herom.

Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han havde modtaget anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om følgende forslag til beslutning:

- Forslag til beslutning af Fellermaier og Pisani for den socialistiske gruppe om revision af den fælles landbrugspolitik (dok. 43/79).
- Forslag til beslutning af Hughes for landbrugsudvalget om det presserende behov for udryddelsesforanstaltninger med henblik på at kontrollere nervesygdomme hos svin (dok. 76/79).
- Forslag til beslutning af Fellermaier for den socialistiske gruppe om styrkelse af det parlamentariske demokrati på Det europæiske Fællesskabs plan (dok. 95/79).

— Forslag til beslutning af Klepsch, Bersani, Deschamps og Vergeer for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) om nødvendigheden af humanitær nødhjælp til befolkningen i Uganda (dok. 108/79).

— Forslag til beslutning af Ansquer for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe om Fællesskabets forsyning med råstoffer (dok. 109/79).

— Forslag til beslutning af Pintat for den liberale og demokratiske gruppe om afslutningen af forhandlingerne under Tokyo-runden i Genève (dok. 114/79).

— Mundtlig forespørgsel med forhandling stillet af økonomi- og valutaudvalget til Kommissionen om Fællesskabets forsyning med råstoffer (dok. 112/79).

Formanden meddelte, at begrundelserne for disse anmodninger om uopsættelig forhandling var angivet i de pågældende dokumenter.

I overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit i forretningsordenen meddelte han, at afstemningen ville finde sted ved mødets begyndelse i morgen.

Han nævnte i denne forbindelse, at økonomi- og valutaudvalgets mundtlige forespørgsel og de europæiske fremskridtsdemokraters beslutningsforslag vedrørte samme emne.

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det australske parlament under ledelse af Mr. Edwards, som havde taget plads i den officielle loge.

Udkast til foreløbigt forslag til Parlamentets budgetoverslag

Formanden meddelte, at præsidiets på sit møde den 5. april 1979 på grundlag af en beretning udarbejdet af generalsekretæren havde opstillet udkast til foreløbigt forslag til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 1980.

Dette udkast var i overensstemmelse med artikel 50, stk. 1, i forretningsordenen henvist til det kompetente udvalg, dvs. budgetudvalget.

Arbejdsplan

Formanden meddelte, at det udvidede præsidium den 4. april 1979 havde opstillet de forslag til dagsorden, som var omdelt.

Lord Bruce tog ordet vedrørende proceduren for behandlingen af tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979.

Lord Reay foreslog med henvisning til en skrivelse fra formanden for udvalget for udvikling og samarbejde, at mundtlig forespørgsel om den femte UNCTAD-konference (dok. 65/79), som var opført uden forhandling på dagsordenen for mødet torsdag den 26. april, ændredes til en mundtlig forespørgsel med forhandling.

I forbindelse med dette forslag, som var fremsat i overensstemmelse med artikel 12 i forretningsordenen, talte Spénale, lord Reay og Klepsch.

Lord Reay tog sit forslag tilbage, idet det dog skulle forelægges på næste præsidiemøde.

Formanden meddelte, at den europæiske konservative gruppe havde foreslået, at Calewaert-betænkningen om produktansvar (dok. 71/79), som var opført på dagsordenen for mødet torsdag den 26. april, udsattes til mødeperioden i maj.

Følgende tog ordet om dette forslag, der var fremsat i overensstemmelse med artikel 12 i forretningsordenen: lord Bessborough, lord Ardwick, Klepsch, Bangemann, Klepsch, lord Bessborough, Bangemann, som foreslog at fastsætte fristen for at stille ændringsforslag til denne betænkning til den følgende dag kl. 20.00; hvis der ikke stilledes ændringsforslag, skulle betænkningen blive på dagsordenen, men hvis der stilledes ændringsforslag, skulle den automatisk udsættes til næste mødeperiode; endvidere tog Broeks ordet.

Efter forslag fra formanden vedtog Parlamentet foreløbigt at opretholde betænkningen på dagsordenen, og at præsidiets, som skulle mødes onsdag, skulle behandle spørgsmålet og fremsætte forslag for Parla-

mentet. Fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til tirsdag den 24. april kl. 20.00.

Formanden meddelte endvidere, at udvalget, for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse havde foreslået, at Browns betænkning over direktiv om genstande af plastmateriale (dok. 23/79), som var sat på dagsordenen for mødet torsdag den 26. april, udsattes til mødeperioden i maj, og at man i stedet for denne betænkning opførte lord Kennets betænkning om illoyal reklame (dok. 36/79).

Baas og lord Kennet tog ordet om nævnte forslag, der var fremsat i overensstemmelse med artikel 12 i forretningsordenen.

Parlamentet godkendte anmodningen om udsættelse af Browns betænkning, men forkastede forslaget om opførelse af lord Kennets betænkning.

Formanden meddelte endvidere, at det politiske udvalg havde anmodet om opførelse på dagsordenen for indeværende mødeperiode af Scelbas betænkning om Fællesskabets tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (dok. 80/79).

Klepsch tog ordet om denne anmodning, der var fremsat i overensstemmelse med artikel 12 i forretningsordenen.

Parlamentet godkendte denne anmodning og vedtog efter forslag fra formanden at opføre denne betænkning på dagsordenen for mødet torsdag den 26. april efter De Keersmaekers betænkning (dok. 664/78).

Formanden meddelte, at udvalget for udvikling og samarbejde havde anmodet om opførelse på dagsordenen for indeværende mødeperiode af Broeks betænkning om fødevarehjælp, som skulle vedtages på udvalgets møde den følgende dag.

Klepsch tog ordet om denne anmodning, der var fremsat i overensstemmelse med artikel 12 i forretningsordenen.

Parlamentet imødekom denne anmodning og vedtog efter forslag fra formanden at opføre betænkningen på dagsordenen for mødet torsdag den 26. april efter Annie Krouwel-Vlams betænkning (dok. 24/79).

Formanden meddelte endvidere, at de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe med hensyn til drøf-

telsen af budgettet havde anmodet om, at Cointats betænkninger (dok. 37/79 og 102/79), som var opført på dagsordenen for mødet tirsdag den 24. april, udsattes og opførtes på dagsordenen for samme dag efter Spinellis betænkning (dok. 45/79).

Parlamentet godkendte denne anmodning, som blot drejede sig om rækkefølgen af behandlingen.

Parlamentet vedtog at fastsætte følgende dagsorden for denne mødeperiode:

I dag indtil kl. 20.00:

- Procedure uden afgivelse af betænkning
- Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og forslag
- Forhandling under ét om betænkning af Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti og mundtlig forespørgsel til Kommissionen om ungdomspolitikken i Fællesskabet
- Betænkning af Wawrzik om det andet europæiske socialbudget

Tirsdag den 24. april 1979

Kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00:

- Afgørelse om uopsættelig forhandling af en række beslutningsforslag og en mundtlig forespørgsel
- Eventuelt fortsættelse af mandagens dagsorden
- Betænkning af Bangemann om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979
- Betænkning af Notenboom om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte
- Betænkning af Spinelli om lån til fremme af investeringer
- Betænkning af Cointat om vedtægten for EF-tjenestemænd
- Interimsbetænkning af Cointat om Europa-Parlamentets driftsudgifter i regnskabsåret 1978
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om regionalfondene
- Betænkning af Ibrügger om kul og koks til stålindustrien
- Betænkning af Ripamonti om rumforskning
- Betænkning af Mitchell om Euratom-inspektorets funktion
- Beslutningsforslag af Hanna Walz om ulykken nær Harrisburg

Kl. 15.00:

— Afstemning

Onsdag den 25. april 1979

Kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00 eventuelt til kl. 21.00)

- Mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen, Rådet og udenrigsministrene om forbindelserne EØF—USA
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om fællesskabsforanstaltninger til fordel for forbrugerne
- Forhandling under ét om betænkning af Spinelli og to mundtlige forespørgsler, den ene til Kommissionen, den anden til Rådet, samt en mundtlig forespørgsel til Kommissionen om foranstaltninger inden for stålsektoren og industrisektoren
- Forhandling under ét af betænkning af Lagorce og en mundtlig forespørgsel til udenrigsministrene om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med filialer i Sydafrika
- Betænkning af Blumenfeld om fredstraktaten mellem Egypten og Israel

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene)

Kl. 16.30:

- Afstemning om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 og beslutningsforslag i Bangemanns betænkning
- Afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet

Torsdag den 26. april 1979

Kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00 og igen fra kl. 21.00:

- Eventuelt fortsættelse af tirsdagens dagsorden
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om den femte UNCTAD-konference
- Betænkning af Calewaert om produktansvar
- Betænkning af De Keersmaecker om lægemidler
- Betænkning af Scelba om den europæiske menneskerettighedskonvention

- Betænkning af Johnston om von Hassels udvisning af Malta
- Betænkning af Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti om et fællesskabssystem til oplysning om ulykker
- Betænkning af Brown om visse plastmaterialer var taget af dagsordenen
- Betænkning af Annie Krouwel-Vlam om organbanker
- Betænkning af Broeks om fødevarehjælp

Kl. 15.00:

- Spørgetid (undtagelsesvis 1 ½ time med spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 16.30:

- Afstemninger

Fredag den 27. april 1979

Kl. 9.00:

- Procedure uden afgivelse af betænkning
- Afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet
- Eventuelt fortsættelse af torsdagens dagsorden
- Betænkning af Baas om Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i 1978
- Betænkning af Nyborg om diverse materiel og måling
- Betænkning af Jung om godstransport
- Betænkning af Luster om kurstab
- Betænkning af Luster om forenkling af fællesskabsforordninger
- Betænkning af Lemp om fiskeriaftale mellem Canada og EØF
- Betænkning af Albertini om skovbrugspolitik i Fællesskabet
- Betænkning af Liogier om frugt og grønsager
- Betænkning af Albertini om afrikansk svinepest på Malta (uden forhandling)
- Betænkning af Ney om afrikansk svinepest i Spanien (uden forhandling)

- Betænkning af Ney om mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (uden forhandling)

- Betænkning af Ney om klassisk svinepest (uden forhandling)

Sidste del af mødet:

- Afstemninger

Begrænsning af taletiden

Efter forslag fra formanden, der var fremsat i overensstemmelse med artikel 28 i forretningsordenen, vedtog Parlamentet følgende begrænsning af taletiden for betænkningerne af Ibrügger, Ripamonti og Mitchell og for beslutningsforslag af Hanna Walz samt for betænkningerne fra budgetudvalget som alle var opført på dagsordenen for mødet tirsdag den 24. april:

Betænkning af Ibrügger, Ripamonti og Mitchell samt beslutningsforslag af Hanna Walz:

Ordførere: 40 minutter (4 × 10)

Kommissionen: 20 minutter

Medlemmer: 180 minutter, der fordeles som følger:

- Den socialistiske gruppe: 55 minutter
- Den kristelig-demokratiske gruppe (EFP): 45 minutter
- Den liberale og demokratiske gruppe: 22 minutter
- Den europæiske konservative gruppe: 18 minutter
- Gruppen af kommunister og beslægtede: 18 minutter
- De europæiske fremskridtsdemokraters gruppe: 17 minutter
- Medlemmer uden for grupperne: 5 minutter

Betænkninger fra budgetudvalget:

Ordførere: 60 minutter, der fordeles som følger:

Bangemann: 15 minutter

Notenboom: 10 minutter

Spinelli: 10 minutter

Cointat: 10 minutter

Cointat: 10 minutter

Bangemann (mundtlig forespørgsel): 5 minutter

Kommissionen: 50 minutter

Rådet: 10 minutter

Medlemmer: 120 minutter, der fordeles som følger:

- Den socialistiske gruppe: 30 minutter
- Den kristelig-demokratiske gruppe (EFP): 23 minutter
- Den liberale og demokratiske gruppe: 17 minutter
- Den europæiske konservative gruppe: 15 minutter
- Gruppen af kommunister og beslægtede: 15 minutter
- De europæiske fremskridtsdemokraters gruppe: 15 minutter
- Medlemmer uden for grupperne: 5 minutter

For alle andre betænkninger og forslag til beslutning på dagsordenen vedtog Parlamentet efter forslag fra formanden at begrænse taletiden som følger:

- 15 minutter til ordføreren og til én taler for hver af de politiske grupper tildelte hele taletiden.
- 10 minutter til andre talere.

Frist for at indgive ændringsforslag til forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979

Formanden erindrede om, at han havde fastsat fristen for at stille ændringsforslag og forslag til ændring samt forslag om samlet forkastelse af De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979 til tirsdag den 24. april 1979 kl. 18.00.

Procedure uden afgivelse af betænkning

Formanden meddelte, at følgende forslag fra Kommissionen i overensstemmelse med artikel 27 a, stk. 5, i forretningsordenen var optaget på dagsordenen for dette møde til behandling efter proceduren uden afgivelse af betænkning:

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om tilføjelse til bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt

eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 16/79),

der var henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under underposition ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Algeriet (1979/1980) — (dok. 41/79),

der var henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til landbrugsudvalget og udvalget for udvikling og samarbejde som medvirkende rådgivende udvalg.

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til direktiv om anden ændring af bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 49/79),

der var henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse som korresponderende udvalg og til økonomi- og valutaudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Formanden gjorde opmærksom på, at han, medmindre et medlem inden åbningen af mødet fredag den 27. april 1979 havde anmodet om ordet til disse forslag eller der forinden var stillet ændringsforslag hertil, ville erklære forslagene for tiltrådt af Parlamentet i overensstemmelse med artikel 27 a, stk. 6, i forretningsordenen.

Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og forslag

Formanden meddelte, at meddelelsen fra Kommissionen om dens reaktion på de udtalelser, som Parlamentet havde afgivet under sin mødeperiode fra den 12. til den 16. marts 1979 ⁽¹⁾, var omdelt sammen med den tekst, der var udarbejdet af generalsekretariatet om samme emne.

⁽¹⁾ Se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet den 23. april 1979.

Ungdomspolitikken i Fællesskabet (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om en betænkning og en mundtlig forespørgsel om ungdomspolitikken i Fællesskabet

Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 21/79) til afgørelse om udarbejdelse af »det andet fælles program til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere inden for Fællesskabet« (dok. 91/79).

FORSÆDE: CARLO MEINTZ

Næstformand

Schreiber begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, han sammen med Kavanagh, Albers, Hoffmann, Holst og Seefeld havde stillet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om ungdomspolitikken i Fællesskabet (dok. 60/79); han talte ligeledes for den socialistiske gruppe.

Talere: Caro for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Vera Squarcialupi for gruppen af kommunister og beslægtede og Vredeling, *næstformand for Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget i Vera Squarcialupis betænkning ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra Vera Squarcialupi, Granelli, Zagari, Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti, Lezzi, Ligios, Pisoni, Pistillo, Vernaschi og Vitale havde modtaget forslag til beslutning om arbejdsulykker med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen (dok. 117/79).

Han meddelte, at begrundelsen for denne anmodning om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

I overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen meddelte han, at afstemningen om denne anmodning ville finde sted ved begyndelsen af tirsdagens møde.

Det andet europæiske socialbudget (1976-1980) (forhandling)

Wawrzik forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse om det andet europæiske socialbudget (1976-1980) (dok. 25/79).

Talere: Vredeling, *næstformand i Kommissionen*, Vandewiele og Vredeling.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen tirsdag den 24. april 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00:

- Afgørelse om uopsættelig forhandling af syv beslutningsforslag og en mundtlig forespørgsel
- Eventuelt betænkning af Bangemann om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979
- Betænkning af Notenboom om rentegodtgørelse for lån med strukturelt sigte
- Betænkning af Spinelli om lån til fremme af investeringer
- Betænkning af Cointat om vedtægten for EF-tjenestemænd
- Interimsbetænkning af Cointat om Europa-Parlamentets driftsudgifter for regnskabsåret 1978
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om regionalfondene
- Betænkning af Ibrügger om kul og koks til stålindustrien

— Betænkning af Mitchell om Euratom-inspektora-
tets funktion

— Beslutningsforslag af Hanna Walz om ulykken
nær Harrisburg

Kl. 15.00:

— Betænkning af Ripamonti om rumforskning

— Afstemninger

Mødet hævet kl. 19.20.

H. R. NORD
Generalsekretær

Emilio COLOMBO
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 24. APRIL 1979

FORSÆDE: EMILIO COLOMBO
Formand

Mødet åbnet kl. 10.15.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget betæn-
kning af Bangemann for budgetudvalget om De euro-
pæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1
for regnskabsåret 1979, vedtaget af Rådet (dok.
67/79) — (dok. 119/79).

Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om
uopsættelig forhandling om en række beslutnings-
forslag og en mundtlig forespørgsel. Begrundelsen for
anmodningerne om uopsættelig forhandling var
angivet i de pågældende dokumenter.

— *Forslag til beslutning om revision af den fælles land-
brugspolitik* (dok. 43/79)

Hoffmann tog på den socialistiske gruppes vegne
beslutningsforslaget tilbage.

— *Forslag til beslutning om det presserende behov for
udryddelsesforanstaltninger med henblik på at
kontrollere nervesygdomme hos svin* (dok. 76/79)

Hoffmann tog på landbrugsudvalgets vegne anmod-
ningen om uopsættelig forhandling tilbage og anmo-
dede om, at beslutningsforslaget blev udsat til næste
mødeperiode.

Parlamentet imødekom denne anmodning.

— *Forslag til beslutning om styrkelse af det parlamenta-
riske demokrati på Det europæiske Fællesskabs plan*
(dok. 95/79)

Talere: Bayerl for den socialistiske gruppe og Klepsch
for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP).

Parlamentet forkastede denne anmodning om uopsæt-
telig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsor-
denen henvistes beslutningsforslaget til det kompe-
tente udvalg, dvs. det politiske udvalg.

— *Forslag til beslutning om nødvendigheden af huma-
niter nødhjælp til befolkningen i Uganda* (dok.
108/79)

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutnings-
forslag som uopsætteligt og efter forslag fra
formanden at opføre det på dagsordenen for mødet
fredag den 27. april efter Liogiers betænkning om
frugt og grønsager (dok. 72/79).

— *Mundtlig forespørgsel med forhandling om Fællesskabets forsyning med råstoffer* (dok. 112/79)

Talere: Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Hoffmann for den socialistiske gruppe og Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), de to sidstnævnte endvidere med indlæg om beslutningsforslag af Ansquer (dok. 109/79).

Parlamentet forkastede denne anmodning om uopsættelig forhandling.

— *Forslag til beslutning om Fællesskabets forsyning med råstoffer* (dok. 109/79)

Parlamentet forkastede denne anmodning om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til økonomi- og valutaudvalget som korresponderende udvalg og til energi- og forskningsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

— *Forslag til beslutning om afslutningen af forhandlingerne under Tokyo-runden i Genève* (dok. 114/79)

Parlamentet forkastede anmodningen om uopsættelig forhandling.

I overensstemmelse med artikel 25 i forretningsordenen henvistes beslutningsforslaget til det kompetente udvalg, dvs. udvalget for eksterne økonomiske forbindelser.

— *Forslag til beslutning om arbejdsulykker* (dok. 117/79)

Talere: Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) og Vera Squarcialupi.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var uklart, stemtes der ved, at medlemmerne rejste sig fra deres pladser, hvorved Parlamentet vedtog at behandle beslutningsforslaget som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at opføre det på dagsordenen for fredag den 27. april efter Liogiers betænkning om frugt og grønsager (dok. 72/79).

Forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979 (forhandling)

Bangemann forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over forslag til

tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979, vedtaget af Rådet (dok. 67/79) — (dok. 119/79).

Tugendhat, medlem af Kommissionen, tog ordet.

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Næstformand

Talere: Dankert for den socialistiske gruppe, Ripamonti for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Bangemann for den liberale og demokratiske gruppe, lord Bessborough for den europæiske konservative gruppe, Spinelli for gruppen af kommunister og beslægtede, Notenboom, som meddelte, at der i punkt 10 i begrundelsen var to fejl, som Bangemann påtog sig at rette, Christensen, lord Bruce og Lange, *formand for budgetudvalget*.

Formanden erindrede om, at afstemningen om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979 og om beslutningsforslaget i Bangemann-betænkningen ville finde sted onsdag den 25. april.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (forhandling)

Notenboom forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for budgetudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 633/78) til forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (dok. 84/79).

Mødet udsat kl. 13.00.

Mødet genoptaget kl. 15.10.

FORSÆDE: EMILIO COLOMBO

Formand

Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra Adams for den socialistiske gruppe havde modtaget et forslag til beslutning om hjælp fra Fællesskabet til ofrene for jord-

skælv i Jugoslavien med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen (dok. 120/79).

Han meddelte, at begrundelsen for anmodningen om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

Han meddelte endvidere, at afstemningen om denne anmodning i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1,

andet afsnit, i forretningsordenen, ville finde sted ved mødets åbning i morgen.

Ungdomspolitikken i Fællesskabet (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i betænkning af Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti (dok. 91/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om udarbejdelse af »det andet fælles program til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere inden for Fællesskabet«

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 50 i EØF-traktaten (dok. 21/79),
- der henviser til betænkning fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse og udtalelse fra budgetudvalget (dok. 91/79),
- 1. udtrykker sin tilfredshed med Kommissionens forslag til et bedre og udvidet andet program til fremme af udvekslingen af unge arbejdstagere inden for Fællesskabet;
- 2. tilslutter sig den opfattelse, at der hidtil er taget for lidt hensyn til den »menneskelige dimension« i Fællesskabet, og at der, ikke mindst med henblik på de direkte valg til Europa-Parlamentet, med størst mulig vægt må arbejdes hen imod en konkretisering af den europæiske idé, især hos de unge;
- 3. minder om, at Europa-Parlamentet gentagne gange har klaget over udformningen af disse programmer, som skal udarbejdes i henhold til traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber, og at det under budgetforhandlingerne har kritiseret de afsatte bevillingers utilstrækkelighed;
- 4. håber derfor, at de strukturelle mangler ved det første program fra 1964 — ringe deltagerantal og utilstrækkelig forberedelse af deltagerne i udvekslingen — kan afhjælpes;
- 5. er dog bekymret over, om den mere omfattende målsætning for det andet program fatisk kan gennemføres effektivt med de også i det nuværende budget nedskårne bevillinger — 650 000 ERE over for 1 million ERE;
- 6. henleder opmærksomheden på, at den i økonomisk og erhvervsmæssig henseende til dels foruroligende situation for de unge, der kommer på tale til dette program, kunne føre til, at disse betragter et udvekslingsophold som en risiko for deres videre fremtid, og at der således er fare for, at det atter kun er kredsen af i forvejen velorienterede »professionelle europæere«, der nyder godt heraf.
- 7. ville hilse det med glæde, hvis programmet blev udvidet til også at omfatte unge arbejdstagere fra de associerede lande og AVS-landene;
- 8. er af den opfattelse, at det europæiske ungdomsforum bør inddrages med rådgivende funktion i realiseringen af programmet.

⁽¹⁾ EFT nr. C 81 af 28. 3. 1979, s. 16.

Andet europæiske socialbudget (1976-1980) (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Wawrzik-betænkningen (dok. 25/79):

BESLUTNING**om det andet europæiske socialbudget (1976-1980)***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til det andet europæiske socialbudget (1976-1980) (KOM(78) 318 endel.),
- der henviser til betænkning fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse (dok. 25/79),
- 1. glæder sig over forelæggelsen af det andet europæiske socialbudget og konstaterer med tilfredshed, at der ved udarbejdelsen af det andet socialbudget er taget hensyn til de af udvalget i betænkningen over det første europæiske socialbudget krævede ændringer;
- 2. udtrykker sin tilfredshed med, at det nye socialbudget ud over disse krav ikke alene er begrænset til en fremstilling af forholdene i en periode, som er forbi, men indeholder en prognose over udviklingen frem til 1980;
- 3. tager med tilfredshed til efterretning, at det første budget ikke blot er ajourført, men at posterne vedrørende ydelser og indtægter er fremstillet i detaljeret form;
- 4. anser det også fremover for hensigtsmæssigt, at de sociale ydelsers omfang vurderes i forhold til den økonomiske situation i hver enkelt medlemsstat;
- 5. konstaterer, at udgifternes størrelse på området social sikring ikke udgør nogen absolut faktor for vurderingen af den sociale situation i Fællesskabets lande;
- 6. kræver, at alle sociale ydelser fremover tages i betragtning i socialbudgettet. Hertil hører bl.a.
 - social bistand
 - skattebegunstigelser
 - begunstigelser på boligområdet og inden for boligbyggeriet
 - erhvervsuddannelse
 - forbedring af ydelserne til krigsofre og fysisk og psykisk handicappede, under særlig hensyntagen til de handicappede børns situation
 - opsparingsforanstaltninger
 - ydelser på det familiepolitiske område;
- 7. anser det for ønskeligt, at alle områder af den sociale sikring, også de områder, som her ikke er taget op i enkeltheder, behandles i fremtidige socialbudgetter;
- 8. anser det af hensyn til benyttelsen af socialbudgettet for hensigtsmæssigt, at overskueligheden forbedres ved hjælp af skematiske fremstillinger, diagrammer og statistikker — om muligt i farver —;
- 9. anser det for passende, at socialbudgettet udarbejdes for en periode på tre år, og kræver for den mellemliggende periode en årlig ajourføring af prognoserne;
- 10. ønsker, at fremtidige socialbudgetter vedføjes en koncentreret resumerende fremstilling af indholdet;

11. drager af det foreliggende socialbudget følgende politiske konklusioner, som det pålægger udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse at tage hensyn til i det fremtidige arbejde;
12. forventer, at der skabes forudsætninger for en politik for privat opsparing på arbejdstagerside, herunder andel i produktionskapitalen — ikke nødvendigvis i samme virksomhed;
13. anser det for nødvendigt på det boligpolitiske område at lette erhvervelsen af egen bolig;
14. kræver fjernelse af alle administrative hindringer ved salg af ejerboliger for at sikre arbejdstagernes fri bevægelighed og mobilitet;
15. ønsker en familierpolitik, som også sikrer børnerige familier en tilstrækkelig indkomst med henblik på børnenes uddannelse, og som muliggør deltagelse i kulturlivet;
16. insisterer på, at socialbudgettet skal levere data, som viser den ulige behandling af mænd og kvinder på alle områder af den sociale sikring, for således gennem fjernelse af ulighederne at opnå ligeberettigelse;
17. forfægter stærkt den opfattelse, at det er bydende nødvendigt at udvikle en harmoniseret europæisk ret til fordel for krigsofrene og krigsenkerne, de fysisk og psykisk handicappede, herunder især de handicappede børn;
18. anser det for bydende nødvendigt, at — ved siden af de oplysninger, som socialbudgettet formidler, især på området alderdomssikring — også socialfondens, regionalfondens og andre fællesskabsorganers politik ved fuld beskæftigelse orienteres efter målet: at skabe en tilstrækkelig individuel aldersforsikring med henblik på opretholdelse af den vante levestandard;
19. anser det for bydende nødvendigt, at tildelingen af sociale ydelser sker på en sådan måde, at fremgangsmåden for at få disse ydelser af ingen kan opfattes som nedværdigende;
20. kræver derudover en langsigtet, samlet europæisk politik, der, bl.a. gennem oprettelse af nye arbejdspladser, sætter så mange borgere som muligt i stand til selv at tjene til livets ophold;
21. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (fortsat forhandling)

Ripamonti tog ordet for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP).

FORSÆDE: ERIK HOLST

Næstformand

Talere: Bangemann for den liberale og demokratiske gruppe og Ortoli, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning sammen med det stillede ændringsforslag i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån (forhandling)

Spinelli forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for budgetudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 20/79) til afgørelse om gennemførelse af Rådets afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet (dok. 45/79).

Talere: Müller-Hermann, *ordfører for udtalelsen fra økonomi- og valutaudvalget*, Ripamonti for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Bangemann for den liberale og demokratiske gruppe og Ortoli, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Forordning om ændring af vedtægten for EF-tjenestemænd (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Cointat for budgetudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 276/78) til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om oprettelse af en forvaltningsdomstol for De europæiske Fællesskaber (dok. 37/79).

Talere: de Gaay Fortman for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Brøndlund Nielsen for den liberale og demokratiske gruppe, Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, ordføreren og de Gaay Fortman.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Europa-Parlamentets driftsregnskab i regnskabsåret 1978 (forhandling)

Cointat forelagde den interimbetænkning, han havde udarbejdet for budgetudvalget over Europa-Parlamentets driftsregnskab i tidsrummet 1. januar — 31. december 1978 (regnskabsåret 1978) — (dok. 102/79).

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Regionalfondens ikke-kvotabestemte del

Næste punkt på dagsordenen var mundtlig forespørgsel med forhandling af Bangemann, Cifarelli,

Damseaux, Johnston, Jung til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om reserve til den ikke-kvotabestemte del af regionalfondens (dok. 59/79).

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgslen.

Talere: Jung, *medstiller af forespørgslen*, og Mascagni for gruppen af kommunister og beslægtede.

FORSÆDE: SIR GEOFFREY DE FREITAS

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Beslutning om kul og koks til stålindustrien (forhandling)

Ibrügger forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for energi- og forskningsudvalget over udkast fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (dok. 576/78) til beslutning om kul og koks til Fællesskabets stålindustri (dok. 69/79).

Talere: lord Bessborough, *ordfører for udtalelsen fra budgetudvalget*, Hoffmann for den socialistiske gruppe, Hanna Walz, *formand for energi- og forskningsudvalget*, Veronesi for gruppen af kommunister og beslægtede, Hans-Werner Müller for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Christensen og Brunner, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Fællesskabets deltagelse i rumforskning (forhandling)

Ripamonti forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for energi- og forskningsudvalget om Fællesskabets deltagelse i rumforskning (dok. 2/79).

Talere: Flämig for den socialistiske gruppe, Hanna Walz for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Normanton for den europæiske konservative gruppe, Veronesi, gruppen af kommunister og beslægtede, og Brunner *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Euratom-inspektoratets funktion (forhandling)

Som stedfortræder for ordføreren forelagde Flämig den betænkning, som Mitchell havde udarbejdet for energi- og forskningsudvalget om Euratom-inspektoratets funktion navnlig med hensyn til kompetencefordelingen mellem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, medlemsstaternes regeringer og Den internationale Atomenergiorganisation i forbindelse med kontrollen med fissile materialer i Euratom (dok. 3/79).

Talere: Hanna Walz for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Normanton for den europæiske konservative gruppe og Veronesi, gruppen af kommunister og beslægtede.

FORSÆDE: ERIK HOLST

Næstformand

Talere: Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Hanna Walz, Krieg, Flämig, stedfortræder for ordføreren, og Brunner, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning sammen med de stillede ændringsforslag i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Ulykken på Three Mile Island (forhandling)

Hanna Walz begrundede det forslag til beslutning, som hun sammen med Flämig havde fremsat for energi- og forskningsudvalget om ulykken i atomkraftværket på Three Mile Island nær Harrisburg (dok. 81/79).

Talere: Flämig for den socialistiske gruppe, Normanton for den europæiske konservative gruppe, Veronesi, Noè, Inchauspé for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, og Natali, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra Corrie for landbrugsudvalget havde modtaget forslag til beslutning med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om forbindelserne mellem Fællesskabet og Norge på fiskeriområdet (dok. 122/79).

Formanden erindrede om, at begrundelsen for anmodningen om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

Han meddelte, at afstemning om denne anmodning i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen, ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen onsdag den 25. april 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00 (eventuelt indtil kl. 21.00):

- Afgørelse om uopsættelig forhandling om to beslutningsforslag
- Mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen, Rådet og udenrigsministrene om forbindelserne EØF—USA
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om fællesskabsforanstaltninger til fordel for forbrugerne
- Forhandling under ét om betænkning af Spinelli og to mundtlige forespørgsler til henholdsvis Kommissionen og Rådet samt en mundtlig forespørgsel til Kommissionen om foranstaltninger inden for stålsektoren og industrisektoren
- Forhandling under ét om betænkning af Lagorce og én mundtlig forespørgsel til udenrigsministrene

om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med filialer i Sydafrika

Kl. 16.00:

- Betænkning af Blumenfeld om fredstraktaten mellem Egypten og Israel

- Afstemning om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 og beslutningsforslaget i Bangemannbetænkningen

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Rådet og udenrigsministrene)

- Afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet.

Mødet hævet kl. 20.00

H. R. NORD

Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER

Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 25. APRIL 1979

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Næstformand

om miljøets kræftfremkaldende virkninger (dok. 99/79).

Mødet åbnet kl. 10.05.

- Interimsbetænkning af Nyborg for økonomi- og valutaudvalget om harmonisering af selskabsbeskatning og kildeskat af udbytter (dok. 104/79).

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

- Betænkning af Noë for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport om større effektivitet i lufttrafikstyringen og flyvekontrollen (dok. 106/79).

Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

- Betænkning af lord Castle for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EØF og New Zealand (dok. 107/79).

a) fra Rådet anmodninger om udtalelse om:

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om ændring af direktiv 77/99/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet (dok. 118/79),

der er henvist til udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse.

- Betænkning af Corrie for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport om randområderne ved Det europæiske Fællesskabs kyster (dok. 113/79).

- Betænkning af Howell for landbrugsudvalget om de foranstaltninger, der skal træffes for at forbedre situationen i mejerisektoren (dok. 115/79).

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

- Betænkning af Jahn for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse

- Betænkning af Corrie for landbrugsudvalget om foranstaltninger til udvikling af fiskeavl i Fællesskabet (dok. 116/79).

- Betænkning af Broeks for udvalget for udvikling og samarbejde over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 28/79) vedrørende forordninger om fødevarerhjælp i 1979 (dok. 121/79).

Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om to beslutningsforslag. Begrundelsen for anmodningerne om uopsættelig forhandling var angivet i de pågældende dokumenter.

- *Forslag til beslutning om hjælp fra Fællesskabet til ofrene for jordskælvet i Jugoslavien* (dok. 120/79).

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at opføre det på dagsordenen for mødet fredag den 27. april efter beslutningsforslaget om arbejdsulykker.

- *Forslag til beslutning om forbindelserne mellem Fællesskabet og Norge på fiskeriområdet* (dok. 122/79).

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at opføre det på dagsordenen for mødet fredag den 27. april efter Liogiers betænkning om frugt og grønsager (dok. 72/79).

Forbindelserne mellem Fællesskabet og USA

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre mundtlige forespørgsler om forbindelserne mellem Fællesskabet og USA.

Jahn begrundede de mundtlige forespørgsler med forhandling, som han sammen med Zagari, Power, Brown, Baas, Scott-Hopkins, Leonardi, Haase, Hanna Walz og Ripamonti havde stillet til Kommissionen (dok. 56/79), til Rådet (dok. 57/79) og til udenrigsministrene i politisk samarbejde (dok. 58/79) om forbindelserne mellem Fællesskabet og Amerikas forenede Stater.

Bernard-Reymond, *formand for Rådet og for udenrigsministrene*, besvarede forespørgslerne til disse institutioner og Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*, forespørgslen til denne.

Talere: Hanna Walz for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Baas for den liberale og demokratiske gruppe, lord Bessborough for den europæiske konservative gruppe, Bernard-Reymond, Jahn og Haferkamp.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det new zealandske deputeretkammer under ledelse af Schultz, som havde taget plads i den officielle loge.

Dagsorden

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet at opretholde dagsordenen for mødet i morgen som vedtaget den 23. april.

Fællesskabsforanstaltninger til fordel for forbrugerne

Annie Krouwel-Vlam begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som hun sammen med Willi Müller, Ajello, Brégégère, Didier og Brown havde stillet til Rådet om fællesskabsforanstaltninger til fordel for forbrugerne (dok. 61/79).

FORSÆDE: HANS-AUGUST LÜCKER

Næstformand

Bernard-Reymond, *formand for Rådet*, besvarede forespørgslen.

Talere: Schyns for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Baas for den liberale og demokratiske gruppe, lord Bethell for den europæiske konservative gruppe, Vera Squarcialupi for gruppen af kommunister og beslægtede, Burke, *medlem af Kommissionen*, og Bernard-Reymond.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Foranstaltninger inden for industri- og stålsektoren (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om en betænkning og tre mundtlige forespørgsler

om foranstaltninger inden for industri- og stålsektoren.

Spinelli forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 456/78) til forordning om fællesskabsinterventioner vedrørende industriel omstrukturering og omstilling (dok. 637/78).

I forbindelse med denne betænkning talte Schwörer for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP). Han begrundede endvidere de mundtlige forespørgsler med forhandling, som Klepsch for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) havde stillet til Kommissionen (dok. 62/79) og til Rådet (dok. 63/79) om omstrukturering af industrisektoren.

Pintat begrundede den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han for den liberale og demokratiske gruppe havde stillet til Kommissionen om status over Kommissionens foranstaltninger inden for stålsektoren i de sidste to år og fremtidsperspektiver (dok. 64/79).

Talere: Bernard-Reymond, *formand for Rådet*, der bl.a. besvarede spørgsmålet til Rådet, og Davignon, *medlem af Kommissionen*, der bl.a. besvarede spørgsmålene til Kommissionen.

Pisani tog ordet for den socialistiske gruppe.

Mødet udsat kl. 13.20.

Mødet genoptaget kl. 15.10.

FORSÆDE: EMILIO COLOMBO

Formand

Uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra Deschamps for udvalget for udvikling og samarbejde havde modtaget beslutningsforslag med anmodning om uopsættelig forhandling i overensstemmelse med artikel 14 i forretningsordenen om forberedelsen af De forenede Nationers femte udenrigshandels- og udviklingskonference (Manila — maj 1979) — (dok. 123/79).

Han meddelte, at begrundelsen for denne anmodning om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

Han meddelte endvidere, at afstemningen om denne anmodning i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, andet afsnit, i forretningsordenen ville finde sted ved begyndelsen af mødet i morgen.

Spørgetid

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen, Rådet og udenrigsministrene i politisk samarbejde (dok. 52/79).

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af sir Geoffrey de Freitas: Sprogundervisningen i skolerne

Bernard-Reymond, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af sir Geoffrey de Freitas og lord Bethell.

Spørgsmål nr. 2 af Stetter: Fælles EF-politik for linjetrafik

Bernard-Reymond besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Stetter.

— Spørgsmål nr. 3 af Ellis om vederlag til Parlamentets medlemmer i de ni medlemsstater ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.

Spørgsmål nr. 4 af Seefeld: Tilpasning af straffebestemmelserne i færdselslovgivningen i Fællesskabet

Bernard-Reymond besvarede spørgsmålet og et tillægsspørgsmål af Seefeld.

Spørgsmål nr. 5 af Dewulf: Iværksættelse af en »særlig aktion«

Bernard-Reymond besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dewulf og Broeksz.

- Spørgsmål nr. 6 af Inchauspé om virkningerne af Grækenlands, Spaniens og Portugals eventuelle tiltrædelse af Fællesskabet på landbrugets produktionspriser, nr. 7 af Bordu om faktisk udvidelse af Europa-Parlamentets beføjelser og nr. 8 af L'Estrange om den fjerde europæiske fond for regionaludvikling ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede og der ikke var udpeget stedfortrædere.
-

Spørgsmål nr. 9 af Dondelinger: Seksuel lemlæstelse af kvinderne i det sorte Afrika

Bernard-Reymond besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dondelinger, Vera Squarcialupi, Broeksz og Patijn.

- Spørgsmål nr. 10 af Kavanagh om programmer til beskyttelse af beskæftigelsen ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.
-

Spørgsmål nr. 11 af Ryan: Oliemangel

Bernard-Reymond besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ryan, Nolan, McDonald, Broeksz og Noè.

Spørgsmål til udenrigsministrene i politisk samarbejde

- Spørgsmål nr. 12 af sir Derek Walker-Smith om slutakten fra Helsinki-konferencen og familiegenforening ville efter anmodning fra spørgeren blive besvaret skriftligt.
-

Spørgsmål nr. 13 af sir Geoffrey de Freitas: Europa-dag den 5. maj

Bernard-Reymond, *formand for udenrigsministrene*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af sir Geoffrey de Freitas, Dewulf, Spenale og Broeksz.

- Spørgsmål nr. 14 af Spicer om Swapo og Namibia ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.

Spørgsmål nr. 14 a af Power: Respekt for menneskerettigheder i Det europæiske økonomiske Fællesskab

Talere: Bernard-Reymond, Power, Bernard-Reymond, Christensen og Bernard-Reymond.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

Foranstaltninger inden for industri- og stålsektoren (fortsat forhandling)

Talere: Veronesi for gruppen af kommunister og beslægtede, Ansquer for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe, Schreiber, ordfører for udtalelsen fra budgetudvalget.

Af hensyn til afstemningstiden afbrød Parlamentet forhandlingen om foranstaltningen inden for industri- og stålsektoren.

Forslag til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979 (afstemning)

- *Forslag til De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979* (dok. 67/79)

Formanden meddelte, at landbrugsudvalget havde taget forslag til ændring nr. 1-17 tilbage. Han meddelte, at der endnu var to forslag til ændring nr. 18 og 19 fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse.

Van der Gun, *formand for udvalget for sociale anliggender*, beskæftigelse og uddannelse tog disse to forslag til ændring tilbage.

Karen Dahlerup anmodede om afstemning punkt for punkt om beslutningsforslaget.

Parlamentet vedtog forslaget til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1979.

I henhold til i artikel 78, stk. 7, i EKSF-traktaten, 203, stk. 7, i EØF-traktaten og 177, stk. 7, i Euratom-traktaten fastslog formanden, at den i disse artikler foreskrevne behandling var afsluttet, og at tillægs- og ændringsbudget nr. 1 derfor var endeligt vedtaget.

- *Beslutningsforslaget i Bangemann-betænkningen* (dok. 119/79)

Formanden meddelte, at der forelå en rettelse til dette beslutningsforslag.

Spenale tog ordet i forbindelse med Karen Dahlerups anmodning om afstemning punkt for punkt.

Karen Dahlerup fastholdt sin anmodning.

Parlamentet vedtog præamblet.

Parlamentet vedtog punkt 1.

Parlamentet vedtog punkt 2.

Parlamentet vedtog punkt 3.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forslag til De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979,
vedtaget af Rådet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det foreløbige forslag til De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979 (KOM(79)16),
 - der henviser til forslag til De europæiske Fællesskabers tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1979, vedtaget af Rådet (dok. 67/79),
 - der henviser til betænkning fra budgetudvalget samt udtalelser fra landbrugsudvalget og udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport (dok. 119/79),
 - der erindrer om, at det er af den opfattelse, at et tillægsbudget kun skal forelægges under helt usædvanlige, uundgåelige og uforudsete omstændigheder,
1. mener, at et tillægs- og ændringsbudget er nødvendigt for at gøre det muligt at finansiere rentegodtgørelser for lån i forbindelse med det europæiske monetære system (EMS) samt finansiel kompensation til Det forenede Kongerige;
 2. betragter bevillingerne til disse to kategorier af foranstaltninger som ikke-obligatoriske udgifter;
 3. mener, at talmæssig angivelse af en bevilling eller en procentansættelse i forordninger og lignende retsakter hverken kan foregribe budgetmyndighedens afgørelse vedrørende disse bevillinger eller sådanne bevillingers klassificering.

Forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte (afstemning)

Før Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslaget i Notenboom-betænkningen (dok. 84/79), behandlede det ændringsforslag nr. 1 af Ripamonti om ændring af artikel 3 i forslag til forordning.

Ordføreren tog ordet og erklærede, at han kunne godkende denne ændring på betingelse af, at stilleren var rede til at tage ordene: »... og udviklingsfremmende ...« tilbage.

Ripamonti erklærede, at han var rede til at tage disse ord tilbage.

Yeats tog ordet for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges som ændret.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,

— hørt af Rådet (dok. 633/78),

— der henviser til betænkning fra budgetudvalget og udtalelse fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 84/79),

1. hilser med glæde princippet om indførelse af et instrument med henblik på støtte til lån til de »mindre velstillede« medlemsstater, som deltager effektivt i det europæiske monetære system;

2. henviser til, at Fællesskabets beslutningsproces fuldt ud finder anvendelse på Det europæiske Råd, og at dets »resolution« af 4. og 5. december derfor bør betragtes som en retningslinje, på grundlag af hvilken det påhviler institutionerne frit at træffe afgørelse i henhold til bestemmelserne i traktaterne;

3. udtrykker imidlertid følgende forbehold ved det foreslåede instrument:

a) bevillingerne til rentegodtgørelserne bør være af ikke-obligatorisk karakter og opføres årligt på budgettet;

b) den finansielle kompensation — over budgettet — til medlemsstater, som ikke deltager i det europæiske monetære system, kan kun være af exceptionel og midlertidig karakter og bør hvert år på ny behandles inden for rammerne af budgetbehandlingen;

c) Parlamentet bør høres om udvælgelsen af modtagermedlemsstaterne, og det bør modtage en officiel meddelelse om aftalen mellem Kommissionen og Investeringsbanken;

4. anmoder Kommissionen om at optage nedenstående ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten;

5. anmoder endnu en gang Kommissionen om at sikre sig sammenhæng i og koordinering af Fællesskabernes almindelige finanspolitik — og om at forelægge det en beretning om hele dette emne;

6. pålægger budgetudvalget at følge gennemførelsen af de finansielle transaktioner inden for rammerne af dette nye instrument;

7. forbeholder sig i givet fald ret til at indlede samrådsproceduren, hvis Rådet skulle afvige fra denne udtalelse.

⁽¹⁾ EFT nr. C 65 af 9. 3. 1979, s. 3.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om rentegodtgørelse for visse lån med strukturelt sigte

Præambel og første betragtning uændrede

Det europæiske Råd *bestemte* under samlingen den 4. og 5. december 1978, at der inden for rammerne af dette system *skulle træffes* foranstaltninger til at styrke økonomien i de mindre velstillede medlemsstater;

Det europæiske Råd **afstak** under samlingen den 4. og 5. december 1978, inden for rammerne af dette system, **visse retningslinjer** for foranstaltninger til at styrke økonomien i de mindre velstillede medlemsstater;

3. til 5. betragtning uændrede

Det europæiske Råd anmodede Fællesskabets institutioner og Den europæiske Investeringsbank om i en femårs periode *at stille lån på op til 1 milliard ERE* årligt til rådighed for disse stater på særlige vilkår, idet lånene, for så vidt angår Fællesskabets institutioner, skulle ydes i henhold til Rådets afgørelse nr. 78/870/EØF;

Fællesskabets institutioner og Den europæiske Investeringsbank **bør** i en femårs periode **stille lån til et anslået beløb** af 1 milliard ERE årligt til rådighed for disse stater på særlige vilkår, idet lånene, for så vidt angår Fællesskabets institutioner, ydes i henhold til Rådets afgørelse nr. 78/870/EØF;

I samme femårs periode bør Fællesskabet deltage i denne aktion med rentegodtgørelser for disse lån med en årlig sats på 3 % og til et samlet beløb af 1 milliard ERE, som fordeles på årlige trancher *på* 200 millioner ERE hver;

I samme femårsperiode bør Fællesskabet deltage i denne aktion med rentegodtgørelser for disse lån med en årlig sats på 3 % til et **anslået** samlet beløb af 1 milliard ERE, som fordeles på årlige trancher **anslået** til 200 millioner ERE hver;

8. og 9. betragtning samt artikel 1 uændrede

Artikel 2

Rådet bestemmer med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, hvilken eller hvilke medlemsstater der kan omfattes af de i artikel 1 fastsatte foranstaltninger.

Artikel 2

Rådet bestemmer med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen **og efter høring af Europa-Parlamentet**, hvilken eller hvilke **af de dårligst stillede** medlemsstater der kan omfattes af de i artikel 1 fastsatte foranstaltninger.

Artikel 3

Berettiget til rentegodtgørelse i henhold til denne forordning er lån, der hovedsagelig anvendes til finansiering af infrastrukturprojekter og -programmer, for så vidt de er i overensstemmelse med Fællesskabets prioriterede mål, særlig inden for regionalpolitikken, og for så vidt konkurrencevilkårene ikke herved ændres på en måde, der er uforenelig med principperne i traktatens bestemmelser på dette område, samt for så vidt investeringen bidrager til at øge den pågældende medlemsstats faste bruttoinvesteringer.

Artikel 3

Berettiget til rentegodtgørelse i henhold til denne forordning er lån, der hovedsagelig anvendes til finansiering af infrastrukturprojekter og -programmer **af teknisk, økonomisk og social art**, for så vidt de er i overensstemmelse med Fællesskabets prioriterede mål, særlig inden for regionalpolitikken, og for så vidt konkurrencevilkårene ikke herved ændres på en måde, der er uforenelig med principperne i traktatens bestemmelser på dette område, samt for så vidt investeringen bidrager til at øge den pågældende medlemsstats faste bruttoinvesteringer **samt til skabelse af produktive arbejdspladser**.

Artikel 4 til 7 uændrede

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst, se EFT nr. C 65 af 9. 3. 1979, s. 3.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 8

Det lånebeløb, for hvilket der kan ydes godtgørelse i henhold til denne forordning, *fastsættes* til 5 milliarder ERE i en femårs periode med årlige trancher på 1 milliard ERE hver. For samme periode *fastsættes* de rentegodtgørelser, hvortil udgifter skal afholdes over budgettet, til 1 milliard ERE fordelt på årlige trancher på 200 millioner ERE hver.

Artikel 8

Det lånebeløb, for hvilket der kan ydes godtgørelse i henhold til denne forordning, *anslås* til 5 milliarder ERE i en femårs periode med årlige trancher på 1 milliard ERE hver. For samme periode *anslås* de rentegodtgørelser, hvortil udgifter skal afholdes over budgettet, til 1 milliard ERE fordelt på årlige trancher på 200 millioner ERE hver.

Artikel 9 og 10 uændrede

Artikel 11

Senest *to* år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en rapport for Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelse af denne forordning samt eventuelle forslag til revision.

Artikel 11

Senest *et* år efter denne forordnings ikrafttræden forelægger Kommissionen en rapport for Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelse af denne forordning samt eventuelle forslag til revision.

Artikel 12 uændret

Afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Spinelli-betænkningen (dok. 45/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om gennemførelse af afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(79) 129 endel.),
- hørt af Rådet (dok. 20/79),
- der henviser til sin egen beslutning af 12. april 1978 om afgørelse om at bemyndige Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringerne i Fællesskabet ⁽¹⁾,
- der henviser til sin egen beslutning af 14. marts 1979 om ændring af finansforordningen og især det planlagte samråd vedrørende opførelse af lån på budgettet ⁽²⁾,
- der henviser til betænkning fra budgetudvalget samt til udtalelser fra økonomi- og valutaudvalget og fra udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport (dok. 45/79),

⁽¹⁾ EFT nr. C 108 af 8. 5. 1978, s. 32.

⁽²⁾ EFT nr. C 93 af 9. 4. 1979, s. 30.

1. ser positivt på forslaget fra Kommissionen om at optage en første tranche lån på 500 mio ERE til finansiering af projekter i henhold til de af Rådet udarbejdede almindelige retningslinjer;
2. minder om, at omfanget af den budgetmæssige bemyndigelse til låntagning og långivning fastlægges nærmere under samrådet vedrørende den ændrede finansforordning, som skal finde sted inden den 30. april 1979;
3. pålægger budgetudvalget at følge gennemførelsen af de finansielle transaktioner, der foretages i forbindelse med denne første lånetranche;
4. forbeholder sig, at samrådsproceduren indledes, hvis Rådet ikke ønsker at følge denne udtalelse.

Forordning om ændring af vedtægten for EF-tjenestemænd (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Cointat-betænkningen (dok. 37/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om oprettelse af en forvaltningsdomstol for De europæiske Fællesskaber

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (¹),
 - hørt af Rådet (dok. 276/78),
 - der henviser til betænkning fra budgetudvalget og til udtalelse fra retsudvalget (dok. 37/79),
 - der er vidende om det stigende antal sager, der indbringes for Domstolen,
 - der er klar over nødvendigheden af at forenkle procedurerne for administrative klager,
 - der noterer sig de yderligere oplysninger om de finansielle virkninger, Kommissionen har stillet til rådighed for Parlamentets budgetudvalg,
 - der er klar over nødvendigheden af at sikre retten til at appellere,
 - der er klar over den afgørende betydning af, at forvaltningsdomstolen er fuldstændig uafhængig,
1. tiltræder med forbehold af efterfølgende ændringer Kommissionens forslag om oprettelse af en forvaltningsdomstol for De europæiske Fællesskaber som værende et hensigtsmæssigt middel til at formindske antallet af de rent administrative sager, der behandles af Domstolen;
 2. er af den opfattelse, at der med hensyn til udnævnelsen af forvaltningsdomstolens medlemmer bør gælde de samme betingelser som for Domstolens medlemmer for således at sikre forvaltningsdomstolens uafhængighed;

(¹) EFT nr. C 225 af 22. 9. 1978, s. 6.

3. kan ikke godkende, at retten til appel begrænses til spørgsmål om retsanvendelse og kræver, at de rettigheder, der tilkommer alle borgere i medfør af artikel 173 i traktaten, finder analog anvendelse på dette område;
4. kræver, at Parlamentet høres om forvaltningsdomstolens procesreglement, inden Rådet træffer afgørelse;
5. anmoder Kommissionen om at optage nedenstående ændringer i sit forslag og agter at indlede samrådsproceduren, såfremt Rådet påtænker i væsentlig grad at fravige Parlamentets synspunkter.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og om oprettelse af en forvaltningsdomstol for De europæiske Fællesskaber

Præambel og betragtninger uændrede

Artikel 1

I vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber foretages følgende ændringer:

Artikel 1

I vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber foretages følgende ændringer:

Stk. 1 til 3 uændrede

Stk. 4 uændret til og med artikel 91

»Artikel 91a

1. Forvaltningsdomstolens domme kan i form af annullationssøgsmål indbringes for De europæiske Fællesskabers Domstol *under påberåbelse af væsentlige formelle mangler samt overtrædelse af traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber, af denne vedtægt eller af ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte eller af enhver anden relevant retsregel eller retsprincip.*

2. Et sådant søgsmål skal for at kunne antages til realitetsbehandling indbringes inden for en frist på to måneder fra det tidspunkt, hvor sagsøgeren har fået meddelelse om dommen.

3. Indbringelse af et sådant søgsmål har ikke opsættende virkning. Dog kan Domstolen efter anmodning fra klageren udsætte fuldbyrdelsen af den anfægtede dom eller træffe foreløbige forholdsregler, såfremt fuldbyrdelsen kan tænkes at få følger, som vanskeligt kan genoprettes.

»Artikel 91a

1. Forvaltningsdomstolens domme kan i form af annullationssøgsmål indbringes for De europæiske Fællesskabers Domstol **i forlængelse af principperne i artikel 173 i EØF-traktaten, uden at bestemmelserne om oprettelse af Forvaltningsdomstolen kan hjemle nogen undtagelse.**

2. uændret

3. uændret

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst, se EFT nr. C 225 af 22. 9. 1978, s. 6.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

4. Såfremt Domstolen annullerer en del af eller hele dommen, kan den:

- enten hjemvise sagen til Forvaltningsdomstolen, som da er forpligtet til at bringe Domstolens dom i anvendelse ved pådømmelsen af sagen;
- eller træffe endelig afgørelse om sagens realitet, såfremt sagen kan pådømmes; i så fald har Domstolen i tvister, der angår pengebeløb, fuld prøvelsesret.

5. De i denne artikel omhandlede sager oplyses og pådømmes i overensstemmelse med det af Domstolen udarbejdede procesreglement.»

5. I Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber indsættes et bilag X, som affattes således:

4. uændret

5. uændret«

5. I Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber indsættes et bilag X, som affattes således:

»BILAG X

ORGANISATIONEN AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS FORVALTNINGSDOM-
STOL OG STATUT FOR DENNES MEDLEMMER

KAPITEL I

Forvaltningsdomstolens organisation

Afdeling 1

Forvaltningsdomstolens sammensætning.

Artikel 1

1. Forvaltningsdomstolen sammensættes af:

- en formand og en næstformand, der udvælges og udpeges af Domstolen blandt personerne på en liste med mindst fire navne, som fremlægges af de dommere, der udnævnes som omtalt nedenfor; er en sådan liste ikke fremlagt inden to måneder efter udnævnelsen af dommerne, udvælger og udnævner Domstolen selv formanden og næstformanden; samme regel gælder i det tilfælde, hvor en sådan liste ikke er fremlagt inden to måneder efter udløbet af formandens og næstformandens hverv;

Artikel 1

1. Forvaltningsdomstolen sammensættes af:

- uændret

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

- en dommer og en stedfortrædende dommer, der udvælges og udnævnes af Domstolen blandt personer på en liste med mindst fire navne, som fremlægges af institutionerne og de i henhold til vedtægtens artikel 1, andet afsnit, hermed ligestillede organer, med undtagelse af Domstolen;
- en dommer og en stedfortrædende dommer, der udvælges og udnævnes af Domstolen blandt personer på en liste med mindst seks navne, som fremlægges enstemmigt af personaleudvalgene ved samtlige institutioner og hermed ligestillede organer.

Institutionerne og de hermed ligestillede organer har til tilvejebringelsen og fremlæggelsen af de lister, som er omfattet af andet og tredje led ovenfor, en frist på højst fire måneder at regne fra den opfordring hertil, som Domstolens formand tilstiller dem.

Såfremt en af dommerne eller de stedfortrædende dommere ikke udpeges i overensstemmelse med ovennævnte bestemmelser, foretager Domstolen udnævnelsen. Den således udnævnte dommer udøver sit hverv, indtil der udnævnes en dommer ifølge ovennævnte bestemmelser.

2. Næstformanden træder i stedet for formanden, og hver enkelt stedfortrædende dommer træder i stedet for den dommer, der er udvalgt af samme liste, i tilfælde af midlertidigt eller endeligt forfald, særlig som følge af afskedigelse efter ansøgning, afskedigelse uden ansøgning, pensionering eller død. Såfremt formanden eller en dommer får endeligt forfald, viderefører næstformanden henholdsvis den stedfortrædende dommer den pågældendes hverv, indtil der udpeges en ny formand eller dommer i overensstemmelse med de i stk. 1 fastsatte bestemmelser.

Artikel 2

1. *Formand og næstformanden*, der ikke kan være tjenestemænd eller på anden måde ansat i Fællesskaberne, vælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som er jurister, hvis faglige kvalifikationer, særlig med hensyn til offentligt ansattes rettigheder og pligter, er almindeligt anerkendt.

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLEMENTET

- en dommer og en stedfortrædende dommer, der udvælges og udnævnes af Domstolen blandt personer på en liste med mindst fire navne, som fremlægges af institutionerne og de i henhold til vedtægtens artikel 1, andet afsnit, hermed ligestillede organer, med undtagelse af Domstolen; **disse personer kan ikke være eller have været tjenestemænd eller på anden måde ansat i De europæiske Fællesskabers institutioner;**
- en dommer og en stedfortrædende dommer, der udvælges og udnævnes af Domstolen blandt personer på en liste med mindst seks navne, som fremlægges enstemmigt af personaleudvalgene ved samtlige institutioner og hermed ligestillede organer. **Disse personer kan ikke være eller have været tjenestemænd eller på anden måde ansat i De europæiske Fællesskabers institutioner.**

uændret

uændret

2. uændret

Artikel 2

1. **Medlemmerne**, der ikke kan være tjenestemænd eller på anden måde ansat i Fællesskaberne, vælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, **og som i medlemsstaterne opfylder betingelserne for at indtage betydningsfulde dommerembeder**, og som er jurister, hvis faglige kvalifikationer, særlig med hensyn til offentligt ansattes rettigheder og pligter, er almindeligt anerkendt.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Dommerne og de stedfortrædende dommere vælges blandt de aktive fastansatte tjenestemænd, som har juristuddannelse og som kan godtgøre, at de har en særlig indsigt i de rettigheder og pligter, som følger af nærværende vedtægt.

2. udgår

Artikel 3 til 6 uændrede

Artikel 7

Medlemmerne af Forvaltningsdomstolen udfører deres hverv i fuld uafhængighed. De må ikke modtage bindende instruktioner. Under deres embedsvirksomhed er de ikke underlagt de tjenstligt foresatte, hvorunder de måtte have henhørt i deres oprindelige administration eller institution.

De kan ikke gøres til genstand for disciplinære sanktioner på grund af de meninger eller udtalelser, de giver udtryk for eller fremsætter under deres embedsvirksomhed.

Det samme gælder næstformanden og de stedfortrædende dommere, når de træder i stedet for formanden eller en af dommerne.

Artikel 7

Medlemmerne af Forvaltningsdomstolen udfører deres hverv i uafhængighed. De må ikke modtage bindende instruktioner.

Artikel 8 til 11 uændrede

Artikel 12

1. I embedsperioden placeres dommerne af deres oprindelige institution i den tjenesteretlige stilling midlertidig i tjeneste i anden stilling i tjenestens interesse ved Domstolen i overensstemmelse med bestemmelserne i vedtægtens artikel 38.

2. En stedfortrædende dommer, der for et tidsrum som må forventes at blive mindst tre måneder, skal træde i stedet for en dommer, der har fået forfald, placeres på de i stk. 1 fastsatte betingelser, så længe afløsningen varer, i den tjenesteretlige stilling midlertidig tjeneste i anden stilling i tjenestens interesse.

Såfremt afløsningen varer mindre end tre måneder, indrømmer institutionen den stedfortrædende dommer særlig tjenestefrihed for det tidsrum, der er nødvendigt for udførelsen af hvervet i Forvaltningsdomstolen. I dette tilfælde har den stedfortrædende dommer ret til godtgørelse af eventuelle rejse- og opholdsudgifter i overensstemmelse med artikel 11-14 i bilag VII til vedtægten.

1. udgår

2. udgår

Artikel 12

Artikel 13 uændret«

Artikel 2 til 4 uændrede

Europa-Parlamentets driftsregnskab i regnskabsåret 1978 (afstemning)

Parlamentet vedtog forslaget til afgørelse i Cointat-betænkningen (dok. 102/79):

AFGØRELSE

om Europa-Parlamentets driftsregnskab fra 1. januar til 31. december 1978 (regnskabsåret 1978)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til budgetudvalgets interimsbetænkning (dok. 102/79)

1. understreger:

- a) at de disponible bevillinger på det årlige budget beløb sig til 100 424 612 ERE;
- b) at de bevillinger, der automatisk er overført fra 1977 til 1978, beløb sig til 6 382 946,76 ERE;
- c) at ikke-automatiske overførsler fra 1977 til 1978, som Parlamentet har givet bemyndigelse til, beløb sig til 1 267 250 ERE;

2. tager til efterretning at disse bevillinger er anvendt eller bortfaldet på følgende måde:

A. ANVENDTE BEVILLINGER

bevillinger for selve 1978 (det årlige budget)

- a) 93 001 844,08 ERE er blevet forpligtede;
- b) 78 468 862,14 ERE er blevet udbetalt;
- c) 14 532 981,94 ERE er endnu ikke udbetalt;

bevillinger overført fra 1977 til 1978:

- a) betalinger foretaget på grundlag af de automatiske overførsler beløber sig til 5 575 300,42 ERE;
- b) betalinger foretaget på grundlag af de ikke-automatiske overførsler fra 1977 til 1978, som Parlamentet har givet bemyndigelse til, beløber sig til 45 356,56 ERE;

B. BORTFALDNE BEVILLINGER

3. konstaterer, at følgende bevillinger i henhold til bestemmelserne i finansforordningen er bortfaldet:

- a) 7 422 767,92 ERE (7,39 %) af bevillingerne for selve 1978;
- b) 807 646,34 ERE (12,65 %) af de bevillinger, der automatisk er overført fra 1977 til 1978;
- c) 1 221 893,44 ERE (96,42 %) af ikke-automatiske overførsler fra 1977 til 1978, som Parlamentet har givet bemyndigelse til;

C. OVERFØRSEL AF BEVILLINGER

4. konstaterer, at der fra 1978 til 1979 automatisk skal overføres 14 532 981,94 ERE, som endnu ikke er udbetalt, og at der ikke skal foretages ikke-automatiske overførsler;

5. udsætter sin afgørelse om decharge for regnskabsåret 1978, som skal træffes i henhold til artikel 50 a, stk. 2 og 3, i forretningsordenen, indtil driftsudgifterne er blevet behandlet af Revisionsretten i henhold til traktaternes bestemmelser;

6. pålægger sin formand at sende denne afgørelse, det tilhørende regnskabsdokument og budgetudvalgets betænkning til Kommissionen, således at den kan opstille et forvaltningsregnskab og årlig status for fællesskabsinstitutionerne.

Beslutning om kul og koks til stålindustrien (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Ibrüggebetænkningen (dok. 69/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om udkast fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til beslutning om kul og koks til Fællesskabets stålindustri

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkast til beslutning fra Kommissionen (KOM(78) 516 endel.),
- hørt af Kommissionen (dok. 576/78),
- der henviser til betænkning fra energi- og forskningsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 69/79),
- der minder om sine tidligere beslutninger vedrørende den energipolitiske sektor, navnlig
 - om den nye ordning for fællesskabsstøtte til kokskul og koks til Fællesskabets stålindustri ⁽¹⁾,
 - om ændring af Kommissionens beslutning nr. 73/287/EKSF om kokskul og koks til Fællesskabets stålindustri ⁽²⁾,
 - om de fremtidige retningslinjer for Fællesskabets kulpolitik som led i en helhedsplan for en fælles energipolitik ⁽³⁾,
 - om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om finansielle foranstaltninger fra Fællesskabets side til fremme af brugen af kul til elektricitetsfremstilling ⁽⁴⁾,
 - om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om økonomiske foranstaltninger til fællesskabsfinansiering af konjunkturelle stenkul-, koks- og briketlagre ⁽⁵⁾,
 - om den anden beretning fra Kommissionen til Rådet om virkeliggørelsen af målene for 1985 for Fællesskabets energipolitik, ledsaget af et forslag til resolution fra Rådet ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 138 af 31. 12. 1972.

⁽²⁾ EFT nr. C 6 af 10. 1. 1977, s. 166.

⁽³⁾ EFT nr. C 159 af 12. 7. 1976, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 133 af 6. 6. 1977, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 241 af 10. 10. 1977, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 6 af 9. 1. 1978, s. 12.

- om meddelelse fra Kommissionen om indførelse af en fællesskabsordning med støtte til handelen med kul til kraftværker fællesskabslandene imellem ⁽¹⁾,
 - om forslag fra Kommissionen til en forordning om finansielle foranstaltninger fra Fællesskabets side til fordel for handelen med kul til kraftværker fællesskabslandene imellem ⁽²⁾,
 - der henviser til resolution fra det rådgivende udvalg for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab om kulpolitikken ⁽³⁾,
1. konstaterer på ny, at en bedre udnyttelse af energikilderne i Fællesskabet er påkrævet med henblik på en sikker energiforsyning;
 2. glæder sig over Kommissionens initiativ til at forny støtteordningen for kul og koks til Fællesskabets stålindustri ⁽⁴⁾;
 3. erkender, at der er taget hensyn til stålindustriens vanskelige situation;
 4. glæder sig over fleksibiliteten ved fastsættelse af produktions- og afsætningsstøtte;
 5. går i princippet ind for det af Kommissionen tilstræbte mål, både for producenter og forbrugere, om at gøre langfristede kontrakter til en forudsætning for tildeling af støtten; opfordrer dog igen til at undersøge, om ikke også leverancer på kort eller mellemlang sigt i undtagelsestilfælde efter særlig tilladelse skulle kunne få adgang til støtte;
 6. glæder sig over udvidelsen af støttemuligheden til leverancer af kul og koks til agglomerering af malm;
 7. kritiserer, at forskellige foranstaltninger inden for kulsektoren finansieres fra forskellige kilder, især i forbindelse med det foreliggende udkast, ifølge hvilket finansieringen finder sted næsten fuldstændigt uden om EKSFs budget eller Fællesskabets almindelige budget;
 8. kræver derfor på det bestemteste, at disse bevillinger opføres på EF-budgetterne med henblik på parlamentarisk kontrol;
 9. er klar over den problematik, der på grund af de begrænsede indtægter er forbundet med en finansiering over EKSFs aktionsbudget, og kræver derfor endnu en gang, at den told på kul- og stålprodukter, der opkræves af medlemsstaterne, i fuldt omfang overføres til EKSFs budget;
 10. er af den opfattelse, at den påtænkte foranstaltning hører ind under energipolitikens område, og at det også ud fra praktiske overvejelser (begrænset EKSF-budget) er nærliggende at finansiere foranstaltningen over Fællesskabets almindelige budget;
 11. anser det i denne sammenhæng for at være en fordel, at denne foranstaltning således vil kunne revideres årligt i forbindelse med budgetbehandlingen;
 12. tiltræder på grund af de forsinkelser, der i modsat fald kan forventes, undtagelsesvis for en periode på to år, dvs. indtil den 31. december 1980, Kommissionens udkast;
 13. opfordrer Kommissionen til i god tid inden udløbet af den nye beslutning og i god tid før budgetbehandlingen for 1981 at forelægge et ændret forslag med en homogen finansiering over De europæiske Fællesskabers almindelige budget;
 14. anmoder Kommissionen om at optage følgende ændringer i sit udkast i henhold til de forpligtelser, den selv har indgået over for Parlamentet.

⁽¹⁾ EFT nr. C 182 af 31. 7. 1978, s. 38.

⁽²⁾ EFT nr. C 67 af 12. 3. 1979, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. C 304 af 20. 12. 1978, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 259 af 15. 9. 1973, s. 36.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Kommissionens beslutning om kul og koks til Fællesskabets stålindustri

Afdeling I til IV uændrede

Afdeling V artikel 10 uændret

Artikel 11

1. I påtrængende tilfælde kan Kommissionen ved beslutninger truffet efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter enstemmig udtalelse fra Rådet ændre:

- satsen for støtte til afsætning,
- loftet for handel inden for Fællesskabet,
- finansieringsreglerne for den særlige fond,
- den i artikel 8, stk. 2, litra c) omhandlede fordelingsnøgle.

Disse ændringer må tage hensyn til udviklingen af forsyningsvilkårene på lang sigt og til forsyningsvejene inden for Fællesskabet.

Artikel 11

1. I påtrængende tilfælde kan Kommissionen ved beslutninger truffet efter høring af Det rådgivende Udvalg og **af Europa-Parlamentet** og efter enstemmig udtalelse fra Rådet ændre:

- satsen for støtte til afsætning,
- loftet for handel inden for Fællesskabet,
- finansieringsreglerne for den særlige fond,
- den i artikel 8, stk. 2, litra c) omhandlede fordelingsnøgle.

Disse ændringer må tage hensyn til udviklingen af forsyningsvilkårene på lang sigt og til forsyningsvejene inden for Fællesskabet.

Stk. 2 til 4 uændrede

Artikel 12 til 13 uændrede

Artikel 14

Denne beslutning ophæver og erstatter beslutning nr. 73/287/EKSF af 25. juli 1973, senest ændret ved beslutning nr. 1613/77/EKSF af 15. juli 1977. Den træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og får virkning fra 1. januar 1979. Den gælder indtil den 31. december 1981.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Artikel 14

Denne beslutning ophæver og erstatter beslutning nr. 73/287/EKSF af 25. juli 1973, senest ændret ved beslutning nr. 1613/77/EKSF af 15. juli 1977. Den træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og får virkning fra 1. januar 1979. Den gælder indtil den 31. december 1980.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(¹) Fuldstændig tekst, se dok. 576/78.

Fællesskabets deltagelse i rumforskning (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Ripamonti-betænkningen (dok. 2/79):

BESLUTNING**om Fællesskabets deltagelse i rumforskning**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til betænkning fra energi- og forskningsudvalget (dok. 2/79),
- der erindrer om Rådets resolution af 14. januar 1974 (¹), hvori Rådet har vedtaget en gradvis udvikling af politikken for videnskab og teknologi,
- 1. understreger betydningen af de fordele, Fællesskabet på kort sigt kan drage af rumaktiviteterne, navnlig inden for følgende sektorer:
 - telekommunikation (telefon og telegraf med faste eller mobile stationer, datanet, fjernsynsspredning, uddannelse), søfarts- og flyvekontrol;
 - observationer af Jorden (meteorologi og klimatologi, studier af Jordens ressourcer, især med hensyn til landbrug, prospektering af malm- og olieforekomster, udnyttelse af jordbunden, fiskeressourcer, kontrol med miljøets kvalitet),
 - videnskabelig forskning (astronomisk rumobservation, rumfysik, udforskning af planeterne),hvortil kommer betydningen for industrien af de teknologiske resultater af rumprogrammerne;
- 2. understreger endelig rummets voksende økonomiske og politiske betydning, foruden de fordele, Fællesskabet på længere sigt vil kunne drage af de nye former for udnyttelse af rummet, der er på forskningsstadiet, navnlig på følgende områder:
 - materialevidenskab (fremstilling af nye stoffer eller forbedring af kendte stoffer inden for metallurgi, elektronik, optik) og
 - biologi og medicinsk forskning;
- 3. er af den opfattelse, at Europa ikke bør være afhængig af omverdenen for at dække egne behov, men at Fællesskabet tværtimod, i det omfang dette er muligt at gennemføre som led i et effektivt internationalt politisk samarbejdsinitiativ, bør spille en afgørende rolle på de mest betydningsfulde områder inden for rumaktiviteterne og med henblik herpå bør tilvejebringe de nødvendige midler;
- 4. er af den opfattelse, at Fællesskabet disponerer over de intellektuelle og teknologiske ressourcer (herunder arbejdet i det fælles forskningscenter i Ispra) samt de industrielle og finansielle ressourcer, der er nødvendige for, at det kan spille en vigtig rolle inden for rumforskningen, og at Den europæiske Rumorganisations (ESA) programmer er et af de områder, hvor europæisk samarbejde har vist sig at være mest effektivt;
- 5. er af den opfattelse, at Fællesskabet kun kan gøre sig forhåbninger om at indtage en betydelig rolle på rumforskningsområdet, hvis det fastlægger en rumpolitik med en langsigtet målsætning, idet det må afsætte de nødvendige finansielle midler og sikre alle sine medlemsstaters effektive deltagelse i en generel europæisk politik, der omfatter de videnskabelige, teknologiske, industrielle og økonomiske sektorer;
- 6. opfordrer Kommissionen til at tage rumforskningsaktiviteterne i betragtning under udformningen af en fællesskabspolitik som helhed for videnskab og teknologi og til at etablere forbindelser med ESA, således at rumforskningsprogrammerne kan koordineres med Fællesskabets initiativer;

(¹) EFT nr. C 7 af 29. 1. 1974, s. 6.

7. henstiller derfor til Kommissionen dels at bistå ESA i udarbejdelsen af et samlet program, som skal være i overensstemmelse med de behov, der forventes at opstå inden for de kommende ti år i Fællesskabets medlemslande, dels at yde fuldt samarbejde, således at der skabes garanti for, at programmet kan gennemføres på den mest effektive måde;

8. er af den opfattelse, at Fællesskabet bør fremme samarbejdet med udviklingslandene såvel under udarbejdelsen af forslag til forskningsprogrammer som under gennemførelsen af tjenesteydelser (uddannelse, meteorologi ressourcer, telekommunikation) også med henblik på vurdering af deres naturressourcer;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen.

Euratom-inspektoratets funktion (afstemning)

Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslaget i Mitchell-betænkningen (dok. 3/79) og vedtog først præamblet og punkterne 1-3.

Til punkt 4 havde Ripamonti stillet ændringsforslag nr. 1 om at give dette punkt en ny ordlyd.

Flämig, *stedfortræder for ordføreren*, tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Til punkt 5 havde Ansquer, Liogier, Power og Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 2 om at give dette punkt en ny ordlyd.

Den stedfortrædende ordfører tog ordet.

Ændringsforslag nr. 2 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 5.

Til punkt 6 havde Ansquer, Liogier, Power og Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 3 om at give dette punkt en ny ordlyd.

Den stedfortrædende ordfører tog ordet.

Ændringsforslag nr. 3 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 6.

Til punkt 7 havde Ansquer, Liogier, Power og Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 4 om at lade dette punkt udgå.

Den stedfortrædende ordfører tog ordet.

Ændringsforslag nr. 4 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 7.

Til punkt 8 havde Ansquer, Liogier, Power og Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 5 om at lade dette punkt udgå.

Den stedfortrædende ordfører tog ordet.

Ændringsforslag nr. 5 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 8 og derefter punkt 9-11.

Til punkt 12 havde Ansquer, Liogier, Power og Krieg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 6 om at lade dette punkt udgå.

Den stedfortrædende ordfører tog ordet.

Ændringsforslag nr. 6 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 12.

Efter punkt 12 havde Ansquer og Liogier for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe stillet ændringsforslag nr. 7 om at indsætte et nyt punkt.

Den stedfortrædende ordfører tog ordet.

Ændringsforslag nr. 7 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 13.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Euratom-inspektoratets funktion navnlig med hensyn til kompetencefordelingen mellem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, medlemsstaternes regeringer og Den internationale Atomenergiorganisation i forbindelse med kontrollen med fissile materialer i Euratom

Europa-Parlamentet,

— der henviser til betænkning fra energi- og forskningsudvalget (dok. 3/79),

1. er helt og fuldt imod spredning af kernevåben;
2. mener, at der er mere sandsynlighed for, at spredning af kernevåben vil finde sted som følge af handlinger fra regeringers side end af handlinger fra terroristgruppers eller andre ikke-statslige organisationers side;
3. mener, at det ved at træffe passende garantiforanstaltninger er muligt at levere know-how og materialer på det nukleare område til stater, som ikke er i besiddelse af kernevåben, og at spredning af kernevåben ikke kan forhindres ved nægtelse af levering af know-how eller materialer;
4. mener, at spredning af kernevåben kan undgås ved en kraftigere politisk indsats for at få flere til at tiltræde ikke-spredningsaftalen og sikre, at den overholdes strengt;
5. understreger, at det ville være en krænkelse af artikel IV i ikke-spredningsaftalen, dersom en stat, som er i besiddelse af kernevåben, nægter at levere udstyr, materialer og oplysninger af videnskabelig og teknisk art med henblik på udnyttelse af kerneenergi til fredelige formål til stater, som ikke er i besiddelse af kernevåben, og som har undertegnet ikke-spredningsaftalen;
6. bekræfter de væsentlige og indbyrdes forenelige roller, som både Euratom-inspektionen og Den internationale Atomenergiorganisation har med hensyn til afsløring af eventuel afvigende brug af nukleare materialer;
7. understreger Euratom-inspektionens overnationale karakter og anerkender den ekspertise, som Euratom har udviklet på området inspektion af kerneanlæg og regnskab med nukleare materialer;
8. anser det for væsentligt, at Euratom-sikkerhedsforanstaltningerne anvendes ensartet i alle medlemsstater for alle kernematerialer til civilt brug, og at Euratom fortsat har fuld ret til inspektion af alle civile kerneanlæg i Fællesskabet;
9. opfordrer Kommissionen og Rådet til at sikre, at den politiske position, som Euratom har etableret i forhold til Den internationale Atomenergiorganisation, opretholdes i overensstemmelse med ikke-spredningsaftalen;
10. mener, at Euratoms budget må være tilstrækkeligt til, at det kan bevare sin tekniske effektivitet på et højt niveau, og til, at det kan sikre sig den stab, som er nødvendig for, at det kan opfylde sine forpligtelser i henhold til både Euratom-traktaten og aftalen med Den internationale Atomenergiorganisation;
11. anerkender behovet for et nært samarbejde mellem Euratom og Den internationale Atomenergiorganisation, og glæder sig over udnævnelsen af en fast repræsentant for Euratom i Wien;

12. mener, at Fællesskabet bør undertegne den internationale aftale om fysisk beskyttelse af nukleare materialer;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen.

Ulykken på Three Mile Island (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningen fremsat af Hanna Walz og Flämig (dok. 81/79):

BESLUTNING

om ulykken i atomkraftværket på Three Mile Island

Europa-Parlamentet,

- som henviser til den voksende rolle, atomkraften spiller i forbindelse med energiforsyningen,
 - som er dybt bekymret over den nyligt stedfundne ulykke i atomkraftværket ved Harrisburg, Pennsylvania,
1. opfordrer Kommissionen til øjeblikkelig at udarbejde en rapport over årsagerne til og virkningerne af ulykken i atomkraftværket på Three Mile Island;
 2. anmoder Kommissionen om at forelægge denne rapport under Europa-Parlamentets næste mødeperiode, således, at de mulige indvirkninger af denne ulykke på Fællesskabets kerneprogram kan blive taget op til overvejelse;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

Foranstaltninger i industri- og stålsektoren (fortsat forhandling)

Talere: van der Gun, *formand for udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse*, som samtidig talte for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), og lord Bruce.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget i Spinelli-betænkningen sammen med de dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

FORSÆDE: GEORGES SPÉNALE

Næstformand

Talere: Hoffmann, Christensen og Cheysson, *medlem af Kommissionen*.

Adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber i Sydafrika (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om en betænkning og en mundtlig forespørgsel om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber i Sydafrika.

Lagorce forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for udvikling og samarbejde om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber, filialer eller repræsentationer i Sydafrika, for så vidt angår dennes form, status, sammenhæng og anvendelse (dok. 70/79).

FORSÆDE: ERIK HOLST

Næstformand

I forbindelse med denne betænkning tog Patijn ordet for den socialistiske gruppe og begrundede samtidig den mundtlige forespørgsel med forhandling, som Fellermaier for den socialistiske gruppe havde stillet til udenrigsministrene i politisk samarbejde om overholdelse af Fællesskabets adfærdskodeks for virksomheder med datterselskaber, filialer eller repræsentanter i Sydafrika (dok. 653/78).

Talere: Bernard-Reymond, *formand for udenrigsministrene i politisk samarbejde*, som besvarede forespørgslen og Cheysson, *medlem af Kommissionen*.

Endvidere talte Vergeer for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Jung for den liberale og demokratiske gruppe og lord Reay for den europæiske konservative gruppe.

FORSÆDE: CARLO MEINTZ

Næstformand

Talere: Sandri for gruppen af kommunister og beslægtede, Deschamps og Bernard-Reymond.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget i Lagorce-betænkningen ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Fredstraktaten mellem Egypten og Israel (forhandling)

Blumenfeld forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for det politiske udvalg om under-

skrivelsen af en fredstraktat mellem Egypten og Israel og Fællesskabets bidrag til en omfattende fredsoordning (dok. 82/79).

Talere: Patijn for den socialistiske gruppe, Vergeer for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Berkhouwer for den liberale og demokratiske gruppe, lord Bethell for den europæiske konservative gruppe og Cheysson, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Dagsorden for næste møde

Formanden erindrede om, at der for mødet i morgen torsdag den 26. april 1979 var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00 samt igen fra kl. 21.00:

- Afgørelse om uopsættelig forhandling om et beslutningsforslag
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om den 5. UNCTAD-konference
- Betænkning af Calewaert om produktansvar
- Betænkning af De Keersmaecker om lægemidler
- Betænkning af Scelba om den europæiske menneskerettighedskonvention
- Betænkning af Johnston om von Hassels udvisning af Malta
- Betænkning af Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti om arbejdsulykker
- Betænkning af Annie Krouwel-Vlam om organbanker
- Betænkning af Broeksz om fødevarehjælp

Kl. 15.00:

— Spørgetid (undtagelsesvis 1½ times spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 16.30:

— Afstemning.

Mødet hævet kl. 20.35.

H. R. NORD

Generalsekretær

Emilio COLOMBO

Formand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 26. APRIL 1979

FORSÆDE: EMILIO COLOMBO

Formand

Mødet åbnet kl. 10.05.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om forslag til beslutning om forberedelsen af De forenede Nationers femte udenrigshandels- og udviklingskonference (Manila — maj 1979) (dok. 123/79).

Formanden erindrede om, at begrundelsen for anmodningen om uopsættelig forhandling var angivet i det pågældende dokument.

Parlamentet vedtog at behandle dette beslutningsforslag som uopsætteligt og efter forslag fra formanden at opføre det på dagsordenen for indeværende møde efter den mundtlige forespørgsel om samme emne (dok. 65/79).

Den femte UNCTAD-konference

Efter forslag fra Deschamps behandledes den mundtlige forespørgsel og beslutningsforslaget om den femte UNCTAD-konference under ét.

Deschamps begrundede

- den mundtlige forespørgsel uden forhandling stillet af udvalget for udvikling og samarbejde til Kommission om den femte UNCTAD-konference (Manila — maj 1979) (dok. 65/79) og
- det beslutningsforslag, som han havde fremsat for udvalget for udvikling og samarbejde om forberedelsen af De forenede Nationers femte udenrigshandels- og udviklingskonference (Manila — maj 1979) (dok. 123/79).

Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede bl.a. forespørgslen.

FORSÆDE: SIR GEOFFREY DE FREITAS

Næstformand

Broeksz tog ordet for den socialistiske gruppe.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen om dette beslutningsforslag for afsluttet.

Direktiv om produktansvar (forhandling)

Calewaert forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for retsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 351/76) til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om produktansvar (dok. 71/79).

Talere: Broeks for den socialistiske gruppe, Riz for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Granet for den liberale og demokratiske gruppe, Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Masullo for gruppen af kommunister og beslægtede, Rivierez for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og Luster.

FORSÆDE: PIERRE DESCHAMPS

Næstformand

Talere: Sieglerschmidt, de Gaay Fortman, Davignon, *medlem af Kommissionen*, og ordføreren.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med de dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Fremstilling, fordeling og anvendelse af lægemidler (forhandling)

De Keersmaeker forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget om fremstilling, fordeling og anvendelse af lægemidler (dok. 664/78).

Talere: lord Ardwick for den socialistiske gruppe, von Bismarck for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Davignon, *medlem af Kommissionen*, og ordføreren.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med det dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i næste afstemningstid.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Mødet udsat kl. 13.55.

Mødet genoptaget kl. 15.10.

FORSÆDE: RUDOLF ADAMS

Næstformand

Spørgetid

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning af spørgetiden (dok. 52/79).

Spørgsmål til Kommissionen

— Spørgsmål nr. 15 af Fitch, om kullagre i Fællesskabet udsattes efter anmodning fra spørgeren til næste mødeperiode.

Spørgsmål nr. 16 af Seefeld: Tilpasning af straffebestemmelserne i færdselslovgivningen i Fællesskabet

Burke, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Seefeld.

- Spørgsmål nr. 17 af Fellermaier om studiegruppe til undersøgelse af Kommissionens arbejde og nr. 18 af Willi Müller om sundhedsmæssige risici ved asbest ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortrædere.
- Spørgsmål nr. 19 af Annie Krouwel-Vlam om beskyttelse af sundheden foretoges ikke, da det vedrørte et emne, som allerede var opført på dagsordenen.
Spørgeren havde dog fået ret til at få ordet først, da dette emne kom til forhandling under formiddagens møde.
- Spørgsmål nr. 20 af Radoux om forbindelserne mellem EF og Tyrkiet, nr. 21 af De Clercq om toldfri industrizone i Carso, nr. 22 af Dewulf om familiesituationen for stipendiater og praktikanter fra AVS-landene, der opholder sig i EF, nr. 23 af Nolan om fremme af beskæftigelsen, nr. 24 af Power om det internationale børnear, nr. 25 af lord Bethell om flyvebilletpriserne i Det europæiske Fællesskab og nr. 26 af Brown om kræftfremkaldende stoffer i tysk øl ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortrædere.

Spørgsmål nr. 27 af Pisoni: Ydelse af bidrag fra den europæiske socialfond for 1978

Vredeling, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet.

Fioret, stedfortræder for spørgeren, tog ordet.

Vredeling besvarede endvidere et tillægsspørgsmål af Patijn.

Spørgsmål nr. 28 af Noè: Anvendelse af direktivet om handelsagenter på formidlere, der driver virksomhed inden for luftfarten

Burke, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet.

-
- Spørgsmål nr. 29 af Dalyell om spermacethvaler ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.
 - Spørgsmål nr. 30 af sir Geoffrey de Freitas om betydningen af Fællesskabets forbindelser med Indien udsattes efter anmodning fra spørgeren til næste mødeperiode.
 - Spørgsmål nr. 31 af Yeats om afhjælpning af den arbejdsløshed, der skyldes ny havneteknologi og nr. 32 af von Aerssen om DDRs opkøb af subventioneret smør ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortrædere.
-

Spørgsmål nr. 33 af lord St. Oswald: Den nye multifiberaftale

Haferkamp, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af lord St. Oswald, Dewulf og lord Bruce.

- Spørgsmål nr. 34 af Lagorce om leverancer af levnedsmidler til Sahel-landene ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.
-

Spørgsmål nr. 35 af Dondelinger: Seksuel lemlæstelse af kvinderne i det sorte Afrika

Davignon, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Scott-Hopkins, Dewulf, Patijn, Vera Squarcialupi og Seefeld.

Spørgsmål nr. 36 af McDonald: Ansættelse af irsk personale

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af L'Estrange, stedfortræder for spørgeren, og Jahn.

Spørgsmål nr. 37 af Bettiza: Særlige foranstaltninger fra Fællesskabets side til fordel for Napoli

Vredeling, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Patijn, lord Bruce og Jahn.

- Spørgsmål nr. 38 af Osborn om producenter af knivvarer og håndværktøj og nr. 39 af Kavanagh om fællesskabsstøtte til at bekæmpe nedbrydningen af kysterne ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortrædere.
-

Spørgsmål nr. 40 af Nyborg: Fiskeri ved Grønland

Gundelach, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Nyborg.

Spørgsmål nr. 41 af Christensen: Kommissionens kortlægning af natur- og landskabsforhold

Burke, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Christensen og Brøndlund Nielsen.

— Spørgsmål nr. 42 af Ryan om oliemangel ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede og der ikke var udpeget nogen stedfortræder.

Spørgsmål nr. 43 af Gwyneth Dunwoody: Tilbagevirkende ændringer af fællesskabstjenestemænds pensioner

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Dewulf.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Fællesskabets tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (forhandling)

Klepsch, stedfortræder for ordføreren, forelagde den betænkning, som Scelba for det politiske udvalg havde udarbejdet om Det europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (dok. 509/78) — (dok. 80/79).

Mødet blev afbrudt kl. 16.25 på grund af et teknisk uheld og genoptaget kl. 17.05, hvorefter Parlamentet gik over til afstemning.

FORSÆDE: CARLO MEINTZ

Næstformand

Foranstaltninger i industri- og stålsektoren (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om beslutningsforslaget i Spinelli-betænkningen (dok. 637/78).

Schreiber tog for budgetudvalget de ændringsforslag tilbage, som han havde stillet for dette udvalg, og afgav begrundelse herfor.

Aigner tog ordet for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) for at begrunde dens stemmeafgivelse.

Parlamentet vedtog præamblet og punkt 1 til 9.

Til punkt 10 havde Pisani og Spinelli stillet ændringsforslag nr. 6 om at ændre dette punkt.

Ændringsforslag nr. 6 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede punkt 10 og derefter punkt 11.

Parlamentet vedtog punkt 12 til 16.

Efter punkt 16 havde Meintz stillet ændringsforslag nr. 1/ændr. om at indsætte 7 nye punkter.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1/ændr. vedtoges.

Parlamentet vedtog punkt 17.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fællesskabsinterventioner vedrørende industriel omstrukturering og omstilling

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 375 i Fællesskabernes almindelige budget for regnskabsårene 1978 og 1979, sektion III — Kommissionen — ifølge hvilken denne har beføjelse til at foretage strukturelle interventioner inden for visse sektorer,
- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (dok. 456/78),
- der henviser til de to forslag til afgørelse forelagt Rådet af Kommissionen (KOM(78) 769/endel.),
- der henviser til betænkning fra økonomi- og valutaudvalget samt til udtalelser fra udvalget for sociale anliggender, beskæftigelse og uddannelse og budgetudvalget (dok. 637/78),

1. minder om, at de igangværende ændringer i den internationale arbejdsdeling, i prisniveauet for visse grundlæggende råstoffer og i efterspørgselsstrukturen i visse industrisektorer har forværret og undertiden skabt en ikke konjunkturbetinget, men strukturel overskudskapacitet inden for produktionen;

2. mener, at disse sektorer for igen at opnå en grad af konkurrencedygtighed, som gør dem i stand til på ny at klare sig i den internationale konkurrence, hurtigst muligt skal omstruktureres for at nå frem til øget produktivitet, hvilket meget ofte vil sige nedsat produktion og lavere beskæftigelse;

3. minder om, at medens omstrukturingsforanstaltninger altid er lettere i perioder med økonomisk ekspansion, bliver de fra et socialt synspunkt meget hårde, når arbejdstagerne er truet af arbejdsløshed, og økonomisk vanskelige, når virksomhedernes finansielle situation er mere tynget, og deres investeringskapacitet mere begrænset, jo hårdere de er ramt af overskudskapacitet inden for produktionen;

4. mener, at der for at sikre en alternativ beskæftigelse for dem, der af ovennævnte grunde mister deres nuværende beskæftigelse, sideløbende med omstrukturingsforanstaltningerne kræves foranstaltninger til omstilling til anden produktion;

5. minder om, at også investeringerne til omstilling er lettere i perioder med økonomisk ekspansion, mens de er vanskeligere, når truslen om arbejdsløshed er mere alvorlig og perspektiverne for en ny kraftig efterspørgsel, som fremkalder betydelige nye investeringer, er mere uvisse;

6. mener, at de offentlige myndigheder bør støtte alle de industrisamfund, som under disse omstændigheder kommer ud for sådanne vanskeligheder, dels ved en økonomisk vækstpolitik, dels ved foranstaltninger, som i de hårdest ramte sektorer kan lette de nødvendige omstrukturings- og omstillingsforanstaltninger;

7. mener, at Fællesskabet bør udforme en aktiv helhedspolitik for en velafbalanceret økonomisk ekspansion — hvilket er en forudsætning for enhver form for økonomisk politik på fællesskabsplan og nationalt plan — men at det vil være hensigtsmæssigt her at begrænse sig til en behandling af de foranstaltninger, der kan fremme den industrielle omstrukturering og omstilling;

⁽¹⁾ EFT nr. C 272 af 16. 11. 1978, s. 3.

8. understreger på baggrund af:

- den allerede opnåede indbyrdes afhængighed mellem medlemsstaternes økonomi,
- den grad af fælles holdning fra medlemsstaternes side over for den øvrige del af verden, der er opnået,
- Fællesskabets forpligtelse til at uddybe integrationen og den fælles økonomiske politik over for tredjelande,

at medlemsstaternes strukturelle interventioner skal være indbyrdes overensstemmende, have samme sigte og være egnede til at udvikle voksende solidaritet mellem de forskellige lande, regioner og sociale klasser; hvis man ikke opnår den ønskede overensstemmelse, ensartethed og solidaritet, vil uoverensstemmelser og divergenser gradvis tiltage, og man vil blive vidne til en hensmuldring af det, Fællesskabet har opnået, hvad solidaritet angår;

9. mener, at gennemførelsen af alle de i EØF-traktaten fastsatte foranstaltninger med henblik på en fuldstændig virkeliggørelse af det fælles marked — ophævelse af tekniske handelshindringer, åbning af fri adgang til offentlige udbud, harmonisering af lovgivning og beskatning, overholdelse af konkurrencereglerne — er en nødvendig men ikke tilstrækkelig betingelse for at nå frem til større overensstemmelse og gradvis integration mellem medlemsstaternes økonomi; at Kommissionen derfor ikke kan begrænse sig til at være disse bestemmelsers vogter, men også må råde over tilstrækkelige finansielle midler, der gør det muligt for den at indpasse og tilpasse de nationale omstrukturings- og omstillingsforanstaltninger i retning af en stigende overensstemmelse mellem og integration af medlemsstaternes økonomi;

10. finder det på sin plads, selv om Kommissionen i henhold til artikel 205 i EØF-traktaten er bemyndiget til på eget ansvar at anvende de midler, der er tillagt den i budgettet, at Fællesskabet får en forordning, som kan udgøre et permanent juridisk grundlag for interventioner, for hvilke det ikke er tilstrækkeligt at bevilge et vist beløb på budgettet år for år;

11. vurderer fremgangsmåden med rentegodtgørelser og investeringspræmier som velegnet på betingelse af, at den anvendes på en sådan måde, at den indvirker afgørende på de foranstaltninger, man vil fremme;

12. glæder sig i denne forbindelse over den i artikel 3, stk. 2, fastsatte mulighed for fleksibilitet i godtgørelses-satsen; anser dette for en rigtig tanke, som dog i forslaget til forordning er utilstrækkeligt gennemført; mener, at det vil være hensigtsmæssigt for at tage hensyn til de meget mere gunstige betingelser, som omstrukturings- og omstillingsforanstaltningerne i lande med lavt renteniveau nyder godt af i forhold til lande med højt renteniveau, ikke at beregne godtgørelserne i points, men i procent af de rentesatser, hvortil lånet er ydet;

13. mener at Rådets afgørelse om de sektorer, der kan få støtte (artikel 1, stk. 2), skal ske på grundlag af en udtalelse fra Europa-Parlamentet samt under hensyntagen til udtalelsen fra Det økonomiske og sociale Udvalg; beklager i denne forbindelse, at Kommissionens seneste to forslag til afgørelser fra Rådet om udpegning af sektorerne værftsindustri og tekstilindustri, herunder især kemofiberindustrien, ikke er forelagt Parlamentet til udtalelse;

14. mener, at mens udvalgets rådgivende rolle (artikel 7) er tilstrækkelig klar, når der er tale om ydelse af godtgørelser og præmier, kan det samme ikke siges angående gennemførelsesforanstaltninger og retningslinjer; artikel 8, stk. 4, giver faktisk det rådgivende udvalg myndighed til at fratage Kommissionen dens beføjelser og overføre dem til Rådet, hvilket er utilstedeligt;

15. anser det for korrekt, at Kommissionen hvert år forelægger Rådet og Parlamentet en rapport om anvendelsen af denne forordning i det foregående år; mener dog, at det, for at man fuldt ud kan drage lære af erfaringen, er nødvendigt, at rapporten også indeholder en beskrivelse og et skøn over størrelsen og arten af de strukturelle interventioner, der er foretaget af medlemsstaterne, samt en vurdering af, til hvilke nationale interventioner det i betragtning af deres betydning vil være hensigtsmæssigt at yde finansiell støtte fra Fællesskabet, da det kun på denne måde vil være muligt for Europa-Parlamentet at udøve et skøn over det beløb, som bør bevilges til artikel 375 i budgettet;

16. mener, at det viser sig, som de amerikanske og japanske erfaringer har vist det, at være nødvendigt at overlade et organ til forudsigelse af det teknologiske fremskridt den opgave at undersøge og studere de langfristede omstrukturingsproblemer; dette organ kunne blandt andre være De europæiske Fællesskabers institut for økonomisk analyse og forskning, der på grund af Rådets forsinkelser endnu ikke har set dagens lys;
17. tvivler ikke om, at det ud fra et industripolitisk synspunkt er af afgørende betydning at imødegå den vidtrækkende og langfristede strukturkrise; er imidlertid af den opfattelse, at det i betragtning af krisens omfang er vigtigt at understrege betydningen af en socialpolitik som svar på udfordringen;
18. understreger i ganske særlig grad nødvendigheden af, at man er opmærksom på de sociale og regionale virkninger af de planlagte industrielle omstrukturingsprojekter og lader disse virkninger indgå i rækken af kriterier for tildeling af støtte på lige fod med de økonomiske kriterier;
19. påpeger, at en regional udviklingspolitik, som gennem ensidige investeringer i særlig truede sektorer fremmer ny økonomisk virksomhed, kan øge risikoen for en overførsel af arbejdsløshed og således i vid udstrækning bringer opnåelsen af projekternes mål i fare;
20. henstiller indtrængende, at de eksisterende retlige og finansielle instrumenter omgående tages i anvendelse på effektiv vis, når der er opstået vanskelige situationer i de enkelte sektorer, for at forhindre, at situationen yderligere forværres og der dermed åbnes mulighed for, dels at stærkere virksomheder får lettere adgang til oligopoldannelse, dels, at de økonomiske og finansielle uligheder mellem medlemsstaterne uddybes; en sådan udvikling ville betyde en yderligere belastning for den fælles socialpolitik, som hidtil ganske vist kun har befundet sig på et indledende stadium, men som indtil nu næppe er omsat i konkrete, håndgribelige resultater;
21. anser det i denne forbindelse for hensigtsmæssigt at skabe en effektiv koordinerings- og kontrolmekanisme for den nationale og Fællesskabets støttepolitik for at forhindre, at den planlagte støtte tjener som et velkomment supplement til budgettet for nationale projekter, som alligevel er planlagt, og således ikke anvendes inden for rammerne af en fælles strukturpolitik, som ikke blot skal være til fordel for virksomhederne, men i første række for arbejdstagerne i Fællesskabet;
22. anmoder indtrængende Kommissionen om at tillægge fagforeningerne en effektiv rolle i forbindelse med tildelingen af den planlagte støtte og i forbindelse med de krævede foranstaltninger til en menneskeliggørelse af arbejdet også at tage hensyn til andre faktorer som f.eks. en nyordning af arbejdstiden og en nedsættelse af pensionsalderen;
23. opfordrer Kommissionen til at give en første oversigt over, om og i hvor høj grad de forslag, den allerede har fremsat for sektorerne skibsbygning, kunstfibre og stål, har vist deres første virkninger, og hvilke yderligere sektorer der efter dens opfattelse skal nyde særlig begunstigelse i det foreliggende forslag.
24. anmoder Kommissionen om at optage nedenstående ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten og om at forelægge Rådet det således ændrede forslag til forordning.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om fællesskabsinterventioner vedrørende industriel omstrukturering og omstilling

Præambel og betragtninger uændrede

Artikel 1

Artikel 1

Stk. 1 uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 272 af 16. 11. 1978, s. 3.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

2. På forslag af Kommissionen træffer Rådet med kvalificeret flertal afgørelse om de sektorer, der kan få støtte.

2. På forslag af Kommissionen **og efter udtalelse fra Europa-Parlamentet** træffer Rådet med kvalificeret flertal afgørelse om de sektorer, der kan få støtte.

Stk. 3 og 4 uændrede

Artikel 2 uændret

Artikel 3

Artikel 3

Stk. 1 uændret

2. Rentegodtgørelserne ydes kun til den del af lånene, der ikke overstiger 50 % af de støtteberettigede investeringsbeløb. I forbindelse med omstillingsforanstaltninger kan beløbet ikke overstige 25 000 ERE pr. nyoprettet arbejdsplads. Godtgørelsessatsen er 3 points for en periode af fem år, *men den kan ikke overstige 40 % af renten for det lån, hvortil der ydes godtgørelse.* Denne sats kan dog hæves til 5 points for den nævnte femårsperiode for navnlig de omstillingsinvesteringer, der gennemføres:

a) i de dårligst stillede regioner og i de regioner, der er særligt berørt af omstrukturingsforanstaltninger;

b) af små og mellemstore virksomheder.

Såfremt godtgørelsessatsen hæves til 5 points, må den ikke overstige $\frac{2}{3}$ af renten for det lån, hvortil der ydes godtgørelse.

2. Rentegodtgørelserne ydes kun til den del af lånene, der ikke overstiger 50 % af de støtteberettigede investeringsbeløb. I forbindelse med omstillingsforanstaltninger kan beløbet ikke overstige 25 000 ERE pr. nyoprettet arbejdsplads. Godtgørelsessatsen er for en periode af fem år 40 % af renten for det lån, hvortil der ydes godtgørelse. Denne sats kan dog hæves til $\frac{2}{3}$ af **renten for lånet** for den nævnte femårsperiode for navnlig de omstillingsinvesteringer, der gennemføres:

a) uændret

b) uændret

uændret

Stk. 3 og 4 uændrede

Artikel 4 til 7 uændrede

Artikel 8

Artikel 8

Stk. 1 til 3 uændrede

4. Drejer det sig om gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning eller om de i artikel 3, stk. 4, omhandlede retningslinjer, hører Kommissionen udvalget. Kommissionens afgørelser gælder umiddelbart. Såfremt de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, *fremsender Kommissionen dog straks disse afgørelser til Rådet. I dette tilfælde udskyder Kommissionen gennemførelsen af sine afgørelser i højst to måneder at regne fra denne fremsendelse. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for denne frist.*

4. Drejer det sig om gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning eller om de i artikel 3, stk. 4, omhandlede retningslinjer, hører Kommissionen udvalget. Kommissionens afgørelser gælder umiddelbart. Såfremt de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, **tager Kommissionen dem dog op til fornyet behandling i lyset af de argumenter, som motiverede udvalgets stilling. Kommissionen kan trække udkastet tilbage, ændre det eller opretholde det; den træffer afgørelse i overensstemmelse hermed.**

Artikel 9 til 12 uændrede

Adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber i Sydafrika (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Lagorce-betænkningen (dok. 70/79):

BESLUTNING

om adfærdskodeks for fællesskabsvirksomheder med datterselskaber, filialer eller repræsentationer i Sydafrika, for så vidt angår dennes form, status, sammenhæng og anvendelse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til betænkning fra udvalget for udvikling og samarbejde og udtalelse fra det politiske udvalg (dok. 70/79),
- der er dybt bekymret over den sydafrikanske regerings racepolitik og foragt for de grundlæggende borger- og menneskerettigheder,
- der henviser til den faretruende og ustabile situation, som denne politik skaber i det sydlige Afrika, samt til den dermed forbundne fare for verdensfreden,

1. fordømmer af politiske, humanitære og moralske grunde på det stærkeste apartheidpolitikken i Den sydafrikanske Republik, som er en særlig form for krænkelse af menneskerettighederne, idet den er udtrykkeligt forankret i landets forfatning, og idet ene og alene hudfarven bestemmer et menneskes skæbne, såvel nu som i fremtiden;

2. glæder sig over, at både Fællesskabet og medlemsstaterne gentagne gange entydigt har fordømt Den sydafrikanske Republiks racepolitik og sammen med alle civiliserede lande har afvist ordningen med »homelands«, da oprettelse af »bantustans« kun tjener til at befæste apartheidpolitikken, men konstaterer samtidig, at de kraftige fordømmelser fra forskellige kompetente internationale organer ikke altid i praksis er fulgt op af en konsekvent adfærd i forbindelserne med dette land;

3. er af den opfattelse, at den adfærdskodeks, som den 20. september 1977 vedtoges inden for rammerne af det politiske samarbejde, skønt den ikke er retligt bindende og dens efterlevelse beror på frivillighed, alligevel er en troværdighedsprøve for den politiske holdning hos De Ni og må være et grundlæggende led i indførelsen af en generel strategi til bekæmpelse af apartheid begyndende i den livsvigtige beskæftigelsessektor;

4. beklager dog, at nogle passager i adfærdskodeksen er formuleret unøjagtigt, overfladisk og frem for alt psykologisk uheldigt; bl.a. indeholder denne tekst, som er rettet mod apartheidpolitikken, selv ufuldstændige elementer, idet den kun nævner sorte afrikanske arbejdstagere, men overhovedet ikke tager i betragtning, at det sydafrikanske samfund også omfatter asiater og personer af blandet race, som ligeledes berøres af apartheidpolitikken;

5. opfordrer derfor de ansvarlige organer til så hurtigt som muligt at fjerne de i begrundelsens afsnit III 2 (adfærdskodeksens indhold), nævnte mangler og til at supplere eller ændre teksten i overensstemmelse hermed, især i punkt 1, litra c og e, punkt 2, litra b, punkt 3, punkt 4, litra b og punkt 5, litra b;

6. mener, at flere af den nuværende adfærdskodeks' bestemmelser bør forbedres, bl.a. hvad angår fastsættelsen af mindsteløn og systematisk kontrol med denne kodeks' gennemførelse, samt at De Nis regeringer i den forbindelse sammen bør udøve pression, evt. benytte sig af juridiske og finansielle sanktioner over for de EF-virksomheder, hvis datterselskaber, filialer eller repræsentationer måtte nægte at medvirke ved den praktiske gennemførelse af kodeksbestemmelserne;

7. beklager, at kodeksen ikke er udarbejdet i snævert samarbejde med de arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer, som er ansvarlige for kodeksens gennemførelse og anvendelse, og beklager desuden, at disse organisationer først forholdsvis sent blev underrettet om målsætningen for denne politik;

8. anmoder udenrigsministrene for De europæiske Fællesskabers ni medlemslande forsamlet med henblik på det politiske samarbejde om hurtigst muligt at undersøge, hvilke forbedringer adfærdskodeksen bør tilføjes, samt at inddrage Kommissionen, Det økonomiske og sociale Udvalg og repræsentative samfundsgrupper i et nært samarbejde herom og om kodeksens fremtidige gennemførelse;

9. opfordrer desuden Rådet til at starte en almen oplysningsaktion og reklamekampagne for at gøre kodeksens betydning og formål forståelig for Det europæiske Fællesskabs befolkning; betragter det yderligere som nødvendigt, at medlemsstaternes regeringer nøjagtigt orienterer massemedierne om adfærdskodeksens gennemførelse og virkning;

10. finder det ulogisk, at kodeksens vedtagelse er et resultat af en fælles afgørelse, men at dens overholdelse og kontrollen hermed overlades til medlemsstaterne; opfordrer derfor medlemsstaternes ni regeringer til så hurtigt som muligt at enes om fælles bestemmelser for kodeksens anvendelse for på forhånd at udelukke ulemper eller konkurrenceforvridninger, som kunne være til skade for visse virksomheder;

11. opfordrer derfor udenrigsministrene forsamlet med henblik på det politiske samarbejde, Rådet eller Kommissionen til omgående at meddele Parlamentet, hvilke foranstaltninger regeringerne allerede har påtænkt eller iværksat til sikring af en ensartet anvendelse af kodeksen på fællesskabsplan;

12. anmoder sine medlemmer om i deres nationale parlamenter omhyggeligt at være opmærksom på, hvilke skridt der allerede er taget af deres respektive regeringer til gennemførelse af adfærdskodeksen og i givet fald at tage det til situationen svarende initiativ;

13. beklager, at Fællesskabets udenrigsministre ikke samtidig med vedtagelsen af kodeksen vedtog en fælles model for udarbejdelse af virksomhedsrapporterne, en nødvendig forudsætning for en ensartet anvendelse af kodeksen, og opfordrer dem derfor til omgående at indhente det forsømte;

14. understreger betydningen af punkt 7 i adfærdskodeksen som kontrolredskab og opfordrer udenrigsministrene i politisk samarbejde til:

- hvert år at aflægge beretning for Parlamentet om efterlevelse af adfærdskodeksen fra de EF-virksomheders side, som har deres retlige eller faktiske hovedsæde i Fællesskabet og har filialer i Sydafrika, og
- også at forelægge Parlamentet de af EF-virksomheder udarbejdede beretninger;

15. minder i denne sammenhæng om de løfter, som tidligere er givet både Parlamentet og det paritetiske udvalg under AVS-EØF-konventionen af forskellige formænd for Rådet om at holde Parlamentet underrettet om overholdelse af kodeksen;

16. er af den opfattelse, at systematisk analyse af beretningerne må tilrettelægges centralt, og ønsker, at Kommissionen får overdraget denne opgave; anser det i øvrigt for nødvendigt, at udvalget for udvikling og samarbejde nedsætter en ad-hoc-gruppe med henblik på at underkaste de enkelte beretninger fra de pågældende firmaer en grundig undersøgelse;

17. går ind for at overføre den samlede problematik i forbindelse med adfærdskodeksen fra det politiske samarbejde til Rådet, da kun samspil mellem Kommission, Råd og Parlament kan føre til en gennemskuelig politik og muliggøre, at kodeksen anvendes retfærdigt og overholdes af EF-virksomhederne;

18. mener, at en generel økonomisk boykot fra EFs side over for Sydafrika i øjeblikket ikke vil være realistisk og sandsynligvis vil virke stik imod sin hensigt; håber dog meget, at Fællesskabet vil tage spørgsmålet op og foreslå — først og fremmest i FN — et handlingsprogram og konkrete politiske instrumenter, som det internationale samfunds lande alle efterhånden skulle tilslutte sig for at få Pretoria-styret til fuldstændigt — såvel i praksis som retligt — at afskaffe racediskrimination;

19. kræver desuden intensiv rådslagning om, med hvilke midler man på fællesskabsplan kunne tvinge EF-virksomheder til at overholde adfærdskodeksens bestemmelser; i tilfælde af, at anvendelsen af kodeksen i dens nuværende form forbliver uden virkning, bør det også undersøges, hvorledes Fællesskabet kan udnytte sin økonomiske magt til at tvinge Sydafrika til at ændre sin apartheidpolitik;
20. mener, at vedtagelsen af adfærdskodeksen også må føre til andre konklusioner, bl.a. til opsigelse af endnu gældende kulturaftaler mellem fællesskabslande og Sydafrika, da begreberne kultur og apartheid er indbyrdes modstridende;
21. anser det for meget vigtigt, at de principper, som ligger til grund for adfærdskodeksen, også anvendes af de andre industrinationer uden for Det europæiske Fællesskab, og glæder sig derfor over, at Fællesskabet inden for OECD allerede har taget skridt i overensstemmelse hermed;
22. støtter de foranstaltninger til afskaffelse af apartheidpolitikken, som de forskellige institutioner under Lomé-konventionen, især det paritetiske udvalg, har krævet, og glæder sig i denne sammenhæng over Fællesskabets ekstraordinære bistand til de AVS-stater, som er særlig hårdt ramt af den sydafrikanske racepolitik, idet dette initiativ viser en tydelig politisk tendens;
23. ønsker i Lomé-konventionens partnershipånd at se et konkret udtryk fra europæisk side for de resolutioner og fælleserklæringer, der er vedtaget sammen med vore AVS-partnere på de seneste møder i Den rådgivende Forsamling og det paritetiske udvalg;
24. ønsker, at de ekstraordinære hjælpeforanstaltninger til fordel for disse lande øges betydeligt under forhandlingerne om den nye AVS-EØF-konvention, især ved forøgelse af de muligheder, som allerede er fastsat i artikel 59 i Lomé-konventionen, eller ved indførelse af yderligere et program for særaktioner;
25. erklærer på ny, at overholdelse af våbenembargoen, kontrol med atomenergiens anvendelse til fredelige formål samt indstilling af europæiske bankers finansiering af den sydafrikanske industri samt afslag på lånegarantier og eksporttilladelser udgør effektive midler i kampen mod apartheid;
26. opfordrer Fællesskabet til omsider at udarbejde en gennemtænkt og sammenhængende Afrika-politik, inden for hvilken det sydafrikanske problem skulle indtage en fremtrædende plads, da en dramatisk tilspidsning af situationen i denne del af verden ville ikke blot få alvorlige følger for det afrikanske kontinent, men også for alle Europas politiske, økonomiske og strategiske forbindelser med Afrika og med den øvrige verden;
27. glæder sig over Fællesskabets entydige udtalelser mod apartheidsystemet, men understreger samtidig, at sådanne udtalelser ikke i sig selv udgør nogen Afrika-politik; Fællesskabet bør ikke ved at vedtage adfærdskodeksen simpelthen skyde ansvaret for afskaffelsen af apartheidsystemet over på erhvervslivet og således erkende sin manglende evne til selv at finde en helhedsløsning på dette ømtålelige problem;
28. opfordrer derfor Fællesskabet til omsider at føre en »realpolitik«, en konstruktiv politik, dvs. til sideløbende med fordømmelsen af apartheidpolitikken at udarbejde en plan, som entydigt fastlægger og garanterer alle befolkningsgruppers eksistensret, hvilket er en nødvendig forudsætning for en fredelig bilæggelse af racekonflikten;
29. er overbevist om, at Fællesskabet ikke institutionelt er indrettet på at yde effektive bidrag til løsning af akutte kriser i Afrika eller andetsteds i verden og opfordrer derfor alle ansvarlige i Fællesskabet til omsider at erkende Europas ansvar for opretholdelse af verdensfreden og til at indlede en energisk og dynamisk politik, som kan bidrage til at skabe en ligevægt i verden, som ikke udelukkende beror på forholdet mellem supermagterne, og som kan støtte den tredje verdens landes ret til selv at vælge den vej, de vil følge i deres udvikling, og internationale samarbejde, uden nogen som helst forudgående forpligtelse til at tilslutte sig den ene eller den anden blok;
30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til udenrigsministrene i politisk samarbejde.

Fredstraktaten mellem Egypten og Israel (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Blumenfeld-betænkningen (dok. 82/79):

BESLUTNING

om underskrivelsen af fredstraktaten mellem Egypten og Israel og Fællesskabets bidrag til en omfattende fredsordning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning om det historiske møde mellem Anwar-El-Sadat og Menachem Begin ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning om resultaterne af Camp David-konferencen ⁽²⁾,
- der henviser til udtalelsen om underskrivelsen af fredstraktaten fremsat den 26. marts 1979 af De Nis udenrigsministre forsamlet med henblik på det politiske samarbejde,
- der henviser til betænkning fra det politiske udvalg (dok. 82/79),

1. glæder sig over underskrivelsen af en fredstraktat mellem Egypten og Israel efter tredive års fjendtligheder og deler parternes ønske om, at denne begivenhed opfattes som et første vigtigt skridt henimod en omfattende og fredelig bilæggelse af Mellemøsten-konflikten;

2. komplimenterer præsident Carter for hans udholdenhed og engagement og præsident Sadat og premierminister Begin for deres modige indsats for at skabe grundlaget for en retfærdig og varig fred i dette område;

3. tilslutter sig den udtalelse, der den 26. marts 1979 fremsattes i Paris af medlemslandenes udenrigsministre forsamlet med henblik på det politiske samarbejde;

4. anmoder indtrængende Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes regeringer om at gøre deres yderste for — inden for rammerne af Fællesskabet og det europæiske politiske samarbejde — at styrke de bestående bånd mellem Fællesskabet, Egypten og Israel og tilbyde at udvide samarbejdet med de stater i området, som er villige til at medvirke i arbejdet på at opnå en omfattende fredsordning;

5. anmoder Kommissionen om, som et bidrag til udviklingen af området, at forelægge konkrete forslag til udbygning af det industrielle samarbejde mellem Fællesskabet og Israel og Fællesskabet og Egypten, herunder også forslag om konkrete projekter med henblik på at udvide de to landes industrielle kapacitet og give deres økonomier større alsidighed;

6. understreger sit ønske om at yde et effektivt bidrag til Fællesskabets bestræbelser for en omfattende fredsordning;

7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen, til medlemslandenes udenrigsministre i politisk samarbejde, til regeringerne i medlemsstaterne, i De forenede Stater, Israel, Egypten samt til Knesset og til Egyptens folkeforsamling.

⁽¹⁾ EFT nr. C 6 af 9. 1. 1978, s. 47.

⁽²⁾ EFT nr. C 261 af 6. 4. 1978, s. 32.

Femte UNCTAD-konference (afstemning)

Parlamentet vedtog det af Deschamps fremsatte beslutningsforslag (dok. 123/79):

BESLUTNING

om forberedelsen af De forenede Nationers femte udenrigshandels- og udviklingskonference

Europa-Parlamentet,

1. understreger nødvendigheden af at nå til en mere retfærdig og mere menneskelig økonomisk verdensorden og gør især opmærksom på den rolle, industrilandene, og navnlig landene inden for Det europæiske Fælleskab, spiller i den forbindelse;
2. finder, at det er uomgængelig nødvendigt at gøre en fælles indsats inden for internationale organisationer af økonomisk karakter, og understreger, at Fællesskabet på et sådant grundlag må deltage i alle de møder, der endnu skal finde sted i forbindelse med individuelle basisprodukter og den fælles fond;
3. bemærker i den forbindelse, at Fællesskabet — hver gang det udtaler sig klart og med én stemme — udgør et betydningsfuldt mæglende og impulsgivende element i forhandlingerne; understreger derfor nødvendigheden af at styrke Fællesskabets rolle på dette område og understøtte Kommissionen med et tilstrækkelig omfattende forhandlingsmandat;
4. glæder sig over de fremskridt, der opnåedes i marts 1979 i Genève inden for UNCTAD, hvad angår den fælles fond, der skal oprettes som et led i det integrerede program for basisprodukter;
5. ønsker at medlemsstaterne yder et positivt bidrag til finansieringen af begge den fælles fonds to sektioner, og især, at medlemsstaternes andele i finansieringen af denne fond sker over Fællesskabets budget;
6. anmoder alle Fællesskabets medlemsstater om at eftergive de fattigste udviklingslande en væsentlig del af deres udlandsgæld; opfordrer medlemsstaterne til at overveje at yde et eventuelt fællesskabsbidrag på dette område ved at godtgøre gælden over for Fællesskabet, for så vidt angår visse lån til de fattigste udviklingslande, og at oprette en sådan post på budgettet;
7. opfordrer alle medlemsstaterne til i løbet af kort tid at bringe det nettobeløb, de yder til udviklingshjælp op på 0,7 % af deres bruttonationalprodukt;
8. insisterer på, at Fællesskabet kommer til at spille en positiv rolle i forbindelse med de spørgsmål vedrørende markedsføring og forarbejdning, der tages op på konferencen;
9. mener, at Fællesskabet bør indtage en åben holdning til problemet protektionisme; mener, at beskyttelsesklausuler i tilfælde af alvorlige markedsforstyrrelser kun bør anvendes midlertidigt og ikke-diskriminerende, og at de bør drøftes;
10. beklager den manglende enighed om en kodeks for overførsel af teknologi, og håber, at Fællesskabet og dets medlemsstater i nær fremtid kan indtage en mere fleksibel holdning, navnlig hvad angår denne kodeks' juridiske natur;
11. anbefaler stærkt et øget samarbejde med de fattigste udviklingslande og opfordrer indtrængende Fællesskabet til i højere grad at indrette sin samarbejdspolitik efter udviklingsniveauet i landene i »77-gruppen«;
12. ønsker, at UNCTADs rolle som initiativtager styrkes, i fuld anerkendelse af dets egnethed som forhandlingsorgan;

13. understreger på ny, at en bedre international arbejdsdeling er en nødvendighed, og understreger i denne sammenhæng, at Fællesskabet og medlemsstaterne bør gøre en betydelig indsats for at oplyse offentligheden;

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen samt til orientering til generalsekretæren for De forenede Nationers udenrigshandels- og udviklingskonference.

Direktiv om produktansvar (afstemning)

Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslaget i Calewaert-betænkningen (dok. 71/79) og vedtog først de to første led i præamblet.

Til tredje led i præamblet havde Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe stillet ændringsforslag nr. 1 om at lade dette led udgå.

Ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog tredje led og derefter fjerde led i præamblet.

Til punkt 1 havde Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe stillet ændringsforslag nr. 2 om at give dette punkt en ny ordlyd.

Ændringsforslag nr. 2 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 1 og derefter punkt 2 og 3.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om produktansvar

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (⁽¹⁾),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 351/76),
- der konstaterer, at artikel 100 i EØF-traktaten er gyldigt retsgrundlag for direktivforslaget,
- der henviser til betænkning fra retsudvalget og til udtalelserne fra økonomi- og valutaudvalget samt fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. 7/79),

(¹) EFT nr. C 241 af 14. 10. 1976, s. 9.

1. glæder sig over forslaget til dette direktiv, som er en nødvendig forudsætning for gennemførelsen af et system med konkurrence og fri bevægelighed for varer og et væsentligt led i en fællesskabspolitik for forbrugerbeskyttelse;
2. anmoder Kommissionen om at aflægge beretning for Parlamentet og Rådet fem år efter ikrafttrædelsen af de nationale bestemmelser i medfør af artikel 13 til iværksættelse af dette direktiv, om det hensigtsmæssige i generelt eller kun for visse risici at overføre hele eller en del af producentens ansvar til en garantifond, især med henblik på at sikre forbrugerne og producenterne mod udviklingsskader;
3. anmoder Kommissionen om at optage nedenstående ændringer i sit forslag i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLEMENTET

Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om produktansvar

Præambel og 1. til 5. betragtning uændrede

Ansaret må også omfatte produkter, som på det tidspunkt, hvor producenten bragte dem i omsætning, ikke kunne anses som defekte i betragtning af den videnskabelige og tekniske udvikling (de såkaldte udviklings-skader); i modsat fald ville forbrugeren ikke være beskyttet mod risikoen for, at defekten ved produktet først gav sig til kende under brugen;

udgår

Resterende betragtninger uændrede

Artikel 1

Producenten af et produkt er ansvarlig for skade forårsaget af en defekt ved produktet, uanset om han havde eller kunne have haft kendskab til defekten.

Producenten er ansvarlig, *selv om produktet* i betragtning af den videnskabelige og tekniske udvikling *ikke anses som defekt* på det tidspunkt, da han bragte det i omsætning.

Artikel 1

Producenten af et produkt, **også når dette indgår i en bygning**, er ansvarlig for skade forårsaget af en defekt ved produktet, uanset om han havde eller kunne have haft kendskab til defekten.

Producenten er **ikke** ansvarlig, **såfremt han fører bevis for, at defekten ved produktet ikke kunne konstateres** i betragtning af den videnskabelige og tekniske udviklings **stade** på det tidspunkt, da han bragte det i omsætning.

Artikel 1 a

I det i artikel 1 nævnte tilfælde er producenten **ikke ansvarlig**, hvis han, så snart han har fået kendskab til

(*) Fuldstændig tekst, se EFT nr. C 241 af 14. 10. 1976, s. 9.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 2

Ved »producent« forstår producenten af det færdige produkt, producenten af ethvert materiale eller delprodukt, samt enhver person, der ved at anbringe sit navn, varemærke eller andet kendetegn på produktet udgiver sig for at være dets producent.

Såfremt producenten af produktet ikke kan identificeres, anses enhver leverandør af produktet som dets producent, medmindre leverandøren inden rimelig tid oplyser skadelidte om producentens identitet eller den persons identitet, som har leveret produktet til ham.

Den, der med henblik på videresalg eller i lignende øjemed importerer et produkt til De europæiske Fællesskaber, anses som dets producent.

Artikel 3

Såfremt to eller flere personer er ansvarlige for samme skade, hæfter de solidarisk.

Artikel 4

Et produkt er defekt, når det for personer eller formuegoder ikke frembyder den sikkerhed, som man er berettiget til at forvente.

Artikel 2

(eller med rimelighed burde have fået kendskab til) defekten, har givet fyldestgørende meddelelse herom til offentligheden og truffet alle sådanne foranstaltninger, som i forhold til sagens omstændigheder på rimelig måde kan bidrage til at ophæve defektens skadelige følger.

Det påhviler producenten at bevise, at han har opfyldt de i ovenstående stykke nævnte betingelser.

uændret

Producenten af et landbrugs-, håndværks- eller kunstnerisk produkt er ikke ansvarlig i henhold til bestemmelserne i dette direktiv for skade forårsaget af defekter ved produktet, hvis dette tydeligt ikke er industrielt fremstillet

uændret

uændret

Artikel 3

Såfremt to eller flere personer er ansvarlige for samme skade, hæfter de solidarisk, idet enhver kan gøre regres gældende over for de andre

Artikel 4

Et produkt er defekt, når det i den brug, som det forekommer beregnet til, for personer eller formuegoder ikke frembyder den sikkerhed, som man er berettiget til at forvente under hensyntagen til alle omstændigheder, herunder dets præsentation og det tidspunkt, hvor det blev bragt i omsætning.

TEKST FORSLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 5

Producenten er ikke ansvarlig, såfremt han godtgør, at ikke han bragte produktet i omsætning, eller at det ikke led af en defekt, da han bragte det i omsætning.

Artikel 6

Ved skade i artikel 1 forstås:

- a) død eller personskade;
- b) skade på eller ødelæggelse af ethvert formuegode, bortset fra selve det defekte produkt, såfremt dette formuegode:
 - i) er af en sådan art, som normalt erhverves til privat brug eller forbrug, og
 - ii) ikke af skadelidte er erhvervet eller anvendt som led i hans erhvervsmæssige virksomhed, herunder liberale erhverv.

Artikel 7

Producentens ansvar på grundlag af de i medfør af dette direktiv fastsatte bestemmelser er ved død og personskader, forårsaget af ens produkter, som lider af samme defekt, *begrænset* til 25 mill. ERE.

Producentens ansvar på grundlag af de i medfør af dette direktiv fastsatte bestemmelser er med hensyn til skade på et formuegode over for hver person begrænset til:

- 15 000 ERE ved skade på løsøre;
- 50 000 ERE ved skade på fast ejendom.

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 5

Producenten er ikke ansvarlig, såfremt han, **alle omstændigheder taget i betragtning**, godtgør, at ikke han bragte produktet i omsætning, eller at det ikke led af en defekt, da han bragte det i omsætning.

Producenten kan i overensstemmelse med medlemsstaternes bestemmelser over for skadelidte gøre dennes egne medskyld gældende samt medskyld hos enhver anden person, som skadelidte i henhold til national ret er ansvarlig for.

Artikel 6

Ved skade i artikel 1 forstås:

- a) uændret
- b) skade på eller ødelæggelse af ethvert formuegode, bortset fra selve det defekte produkt, såfremt dette formuegode:
 - i) er af en sådan art, som normalt erhverves til privat brug eller forbrug og
 - ii) ikke af skadelidte er erhvervet eller anvendt **udelukkende** som led i hans erhvervsmæssige virksomhed, herunder liberale erhverv.

Godtgørelse for svie og smerte og erstatning for ikke-økonomisk tab ydes i henhold til medlemsstaternes nationale retsregler.

Artikel 7

Producentens ansvar på grundlag af de i medfør af dette direktiv fastsatte bestemmelser **kan** ved død og personskader, forårsaget af ens produkter, som lider af samme defekt, **begrænses til et højestebeløb, der fastsættes af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen. Dette højestebeløb er i første omgang fastsat til 25 millioner ERE.**

uændret

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Ved europæisk regningsenhed (ERE) forstås den, der er fastlagt ved Kommissionens beslutning nr. 3289/75/EKSF af 18. december 1975.

Det tilsvarende beløb i national valuta fastsættes ved anvendelse af den almindelige omvekslingskurs dagen før erstatningsbeløbet endeligt fastsættes.

Efter forslag fra Kommissionen undersøger og om nødvendigt reviderer Rådet hvert tredje år de i denne artikel i ERE nævnte beløb under hensyn til den økonomiske og valutariske udvikling i Fællesskabet.

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Ved europæisk regningsenhed (ERE) forstås den, der er fastlagt i artikel 10 i finansforordningen af 21. december 1977.

uændret

På grundlag af en beretning fra Kommissionen undersøger Rådet hvert tredje år de i denne artikel nævnte beløb. I givet fald og efter forslag fra Kommissionen reviderer eller ophæver Rådet med kvalificeret flertal det i 1. afsnit fastsatte højestebeløb eller reviderer de i 2. afsnit fastsatte højestebeløb under hensyn til den økonomiske og valutariske udvikling i Fællesskabet.

Artikel 8 uændret

Artikel 9

Producentens ansvar ophører efter 10 års forløb regnet fra udløbet af det kalenderår, hvori han har bragt det defekte produkt i omsætning, medmindre skadelidte forinden har anlagt retssag mod ham.

Artikel 9

Producentens ansvar ophører efter 10 års forløb regnet fra den dato, hvor han har bragt det defekte produkt i omsætning, medmindre skadelidte forinden har anlagt retssag mod ham.

Artiklerne 10 til 15 uændrede

Fremstilling, fordeling og anvendelse af lægemidler (afstemning)

Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslaget i De Keersmaecker-betænkningen (dok. 664/78) og vedtog først præamblet.

Til punkt 1 havde lord Ardwick for den socialistiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 1 om at føje noget til dette punkt.

Ordføreren tog ordet.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var uklart, stemtes der ved, at medlemmerne rejste sig fra deres pladser, hvorved ændringsforslag nr. 1 forkastedes.

Parlamentet vedtog punkt 1 og derefter punkt 2 til 15.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om fremstilling, fordeling og anvendelse af lægemidler

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag til beslutning fremsat af den socialistiske gruppe (dok. 18/78),

— der henviser til betænkning fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 664/78);

1. konstaterer, at medicinalvareindustriens struktur kendetegnes af en betydelig koncentration af udbuddet af bestemte grupper af lægemidler, og at der i forbindelse med en sådan struktur ikke udelukkes overtrædelser af konkurrencereglerne, bl.a. ved prisdannelsen;
2. understreger, at en sådan struktur kræver stor agtpågivenhed fra Kommissionen med hensyn til overholdelsen af traktatens konkurrenceregler;
3. glæder sig i denne forbindelse over Kommissionens med held udfoldede anstrengelser for at få traktatens konkurrenceregler overholdt; gør imidlertid opmærksom på nødvendigheden af, at Kommissionen fortsat overvejer, hvordan den kan arbejde endnu mere effektivt og hurtigt ved opsporingen af eventuelle konkurrencefordrejninger; bl.a. med hensyn til den måde, hvorpå afregningspriser mellem koncernvirksomheder fastsættes;
4. er klar over de grænser, som artiklerne 85 og 86 i EØF-traktaten og fortolkningen af disse artikler sætter for bekæmpelsen af konkurrencefordrejninger;
5. anmoder indtrængende om, at Rådet hurtigst muligt vedtager Kommissionens forslag om kontrol med virksomhedssammenslutninger, hvilket Parlamentet allerede gentagne gange har anmodet om;
6. er af den opfattelse, at tilsyn med lægemiddelpriserne kan være positivt både på nationalt plan og på fællesskabsplan i betragtning af den ringe priselasticitet, hvilket indebærer en reel mulighed for misbrug ved prisfastsættelsen, og i betragtning af den alvorlige belastning af de sociale sikringssystemer.
7. understreger imidlertid, at de foranstaltninger for pristilsyn, som medlemsstaterne har truffet, skal være i overensstemmelse med traktaten, og at den interne fællesskabshandel ikke må hindres heraf;
8. anmoder Kommissionen om at iværksætte en nøje undersøgelse af foreneligheden med EØF-traktaten af de forskellige nationale ordninger for pristilsyn med lægemidler og afgive beretning herom til Parlamentet; minder Kommissionen om dens opgave: at overvåge anvendelsen af traktatens bestemmelser og i overensstemmelse hermed straks at skride ind i tilfælde af visse nationale pristilsynsordningers uforenelighed med traktaten;
9. mener, at Kommissionen, hvad angår grupper af lægemidler, hvor koncentrationen er stærk, skal holde nøje øje med prisforskellene, og at den i overensstemmelse med den opgave, som den har sat sig i den fjerde beretning om konkurrencepolitikken, i tilfælde af betydelige prisforskelle bør undersøge disse og se på, om de ikke delvis skyldes overtrædelse af konkurrencereglerne;
10. mener, at for at få et overblik over prissituationen i Fællesskabet er de nationale myndigheders medvirken absolut nødvendig; beklager, at denne medvirken for det meste lader noget tilbage at ønske;
11. anmoder Kommissionen om at undersøge, hvordan samråd med de nationale prisinstanser kan bringes i stand, og at udarbejde et forslag herom;
12. gør opmærksom på, at de hidtil vedtagne direktiver til fjernelse af de interne handelshindringer for lægemidler i Fællesskabet, i henhold til hvilke tilladelserne til markedsføring udstedes på nationalt plan, ganske vist er et vigtigt skridt henimod gennemførelsen af den frie handel med lægemidler, men at de imidlertid ikke fjerner alle hindringer for handelen med lægemidler;

13. anmoder derfor Kommissionen om hurtigst muligt at forelægge et nyt forslag om medlemsstaternes gensidige anerkendelse af de nationale tilladelser eller om oprettelse af en fællesskabsgodkendelse for markedsføringen af lægemidler, således at den frie handel med lægemidler gennemføres fuldstændigt;
14. anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at forelægge et ændret forslag om reklame og oplysning i medicinalvareindustrien navnlig med henblik på at bekæmpe misbrug af lægemidler;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Fællesskabets tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (fortsat forhandling)

Blumenfeld, stedfortræder for ordføreren, fortsatte forelæggelsen af Scelba-betænkningen (dok. 80/79).

Talere: Sieglerschmidt for den socialistiske gruppe og samtidig som stedfortrædende ordfører for udtalelsen fra retsudvalget, Luster for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Masullo for gruppen af kommunister og beslægtede, Christensen og Davignon, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med det dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning den følgende dag ved begyndelsen af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Von Hassels udvisning af Malta (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Johnston for det politiske udvalg om von Hassels udvisning af Malta (dok. 584/78).

Talere: Lord Ardwick for den socialistiske gruppe, Aigner for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP), Scott-Hopkins for den europæiske konservative gruppe, Pistillo for gruppen af kommunister og beslægtede og Broeksz.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med de dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under

afstemning den følgende dag ved begyndelsen af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker (forhandling)

Schyns, stedfortræder for ordføreren, forelagde den betænkning, som Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 391/78) til beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker som følge af anvendelsen af visse produkter uden for rammerne af erhvervsvirksomhed og landevejstrafik (dok. 40/79).

FORSÆDE: JAMES SCOTT-HOPKINS

Næstformand

Talere: Brøndlund Nielsen for den liberale og demokratiske gruppe og Davignon, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning den følgende dag ved begyndelsen af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Organbanker (forhandling)

Jahn, stedfortræder for ordføreren, forelagde den betænkning, som Annie Krouwel-Vlam havde udarbejdet for udvalget for miljø- og sundhedsanliggender

og forbrugerbeskyttelse om organbanker (dok. 24/79).

Davignon, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning den følgende dag ved begyndelsen af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Forordninger om fødevarehjælp (forhandling)

Broeksz forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for udvikling og samarbejde over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 28/79) vedrørende forordningerne om fødevarehjælp i 1979 (dok. 121/79).

Davignon, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med det dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning den følgende dag ved begyndelsen af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen fredag den 27. april 1979 var fastsat følgende dagsorden:

Kl. 9.00:

— Procedure uden afgivelse af betænkning

— Afstemning om de beslutningsforslag, hvorefter forhandlingen er afsluttet

— Betænkning af Baas om Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i 1978

— Betænkning af Nyborg om diverse materiel og måling

— Betænkning af Jung om godstransport

— Betænkning af Luster om kurstab

— Betænkning af Luster om forenkling af fællesskabsforordninger

— Betænkning af Lemp om fiskeriaftale mellem Canada og EØF

— Betænkning af Albertini om skovbrugspolitik i Fællesskabet

— Betænkning af Liogier om frugt og grønsager

— Forslag til beslutning om fiskeriet

— Forslag til beslutning om humanitær nødhjælp til befolkningen i Uganda

— Forslag til beslutning om arbejdsulykker

— Forslag til beslutning om jordskælvet i Jugoslavien

— Betænkning af Albertini om afrikansk svinepest på Malta (uden forhandling)

— Betænkning af Ney om afrikansk svinepest i Spanien (uden forhandling)

— Betænkning af Ney om mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (uden forhandling)

— Betænkning af Ney om klassisk svinepest (uden forhandling)

Sidste del af mødet:

— Afstemninger.

Mødet hævet kl. 19.55.

H. R. NORD
Generalsekretær

Carlo MEINTZ
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 27. APRIL 1979

FORSÆDE: CARLO MEINTZ

Næstformand

Mødet åbnet kl. 9.00.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Procedure uden afgivelse af betænkning

Da ingen medlemmer havde anmodet om ordet, og der ikke var stillet ændringsforslag, erklærede formanden i overensstemmelse med proceduren uden afgivelse af betænkning som fastsat i artikel 27 a i forretningsordenen de forslag fra Kommissionen, som blev forelagt på mødet mandag den 23. april 1979, for tiltrådt, nemlig:

- Forsalg fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om tilføjelse til bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 16/79).
- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om åbning,

fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under underposition ex 22.05 C i den fælles toldtarif, med oprindelse i Algeriet (1979/80) — (dok. 41/79).

- Forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om anden ændring af bilaget til direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. 49/79).

Den europæiske menneskerettighedskonvention
(afstemning)

Parlamentet gik derefter over afstemning om beslutningsforslaget i Scelba-betænkningen (dok. 80/79) og vedtog først præamblet og punkt 1.

Til punkt 2 havde Scott-Hopkins stillet ændringsforslag nr. 1 om at give dette en ny ordlyd.

Santer tog ordet som stedfortræder for ordføreren.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog punkt 3 til 5.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om Det europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 13. april 1978 om Det europæiske Fællesskabs retspolitik (⁽¹⁾),
- der henviser til de fremskridt, der er opnået som følge af den af Europa-Parlamentet indkaldte rundbordskonference i Firenze af 26. til 28. oktober 1978,
- der henviser til nødvendigheden af i perioden op til de almindelige direkte valg til Europa-Parlamentet at gøre det klart for fællesskabsborgeren, at hans rettigheder i Fællesskabet bør styrkes, og hvorledes disse kan styrkes,

(¹) EFT nr. C 108 af 8. 5. 1978, s. 42.

- der henviser til sin beslutning af 16. november 1977, i hvilken der udtryktes ønske om, at ovennævnte konvention blev omdannet til fællesskabsret ⁽¹⁾;
 - der henviser til de af Bayerl, Calewaert, Pisani, Dondelinger, Albertini, Sieglerschmidt, Holst og Lord Ardwick for den socialistiske gruppe og af Bangemann for den liberale og demokratiske gruppe fremsatte forslag til beslutning om Det europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention (dok. 509/78);
 - der henviser til det politiske udvalgs betænkning (dok. 80/79) og retsudvalgets udtalelse,
1. går ind for, at Det europæiske Fællesskab som sådant tiltræder den europæiske menneskerettighedskonvention;
 2. påtænker at nedsætte en ekspertkomité med henblik på udarbejdelse af udkast til en europæisk erklæring om borgerlige rettigheder;
 3. opfordrer Rådet og Kommissionen til i nært samarbejde med Europa-Parlamentet
 - a) ufortøvet at træffe de indledende skridt til Det europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den europæiske menneskerettighedskonvention,
 - b) at forankre borgerens ret til at indgive andragender i fællesskabstraktaterne,
 - c) at sikre hjemmel i traktaterne for den enkeltes ret til at indbringe klage for De europæiske Fællesskabers Domstol;
 4. pålægger sine kompetente udvalg hurtigst muligt at forelægge en betænkning herom;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 299 af 12. 12. 1979, s. 26.

Von Hassels udvisning af Malta (afstemning)

Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslaget i Johnston-betænkningen (dok 584/78) og vedtog først første led i præamblet.

Til andet led i præamblet havde Radoux, Seefeld og Cunningham for den socialistiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 1 om at ændre dette led.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede andet led og derefter tredje led i præamblet.

Til punkt 1 havde Radoux, Seefeld og Cunningham for den socialistiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 2 om at erstatte dette punkt af fire nye punkter.

Ændringsforslag nr. 2 vedtoges.

Til punkt 2 havde Radoux, Seefeld og Cunningham for den socialistiske gruppe stillet ændringsforslag nr. 3 om at ændre dette punkt.

Ændringsforslag nr. 3 vedtoges.

Parlamentet vedtog det således ændrede punkt 2 og derefter punkt 3.

Da udfaldet af afstemningen ved håndsoprækning var uklart, stemtes der ved, at medlemmerne rejste sig fra deres pladser, hvorved beslutningsforslaget forkastedes.

Beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Maria Luisa Cassanmagnago Cerrettis betænkning (dok. 40/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til beslutning om indførelse af et fællesskabssystem til oplysning om ulykker som følge af anvendelse af visse produkter uden for rammerne af erhvervsvirksomhed og landevejstrafik

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (dok. 391/78),
 - der henviser til betænkning fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra budgetudvalget (dok. 40/79),
1. tiltræder Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at indlede det forberedende arbejde til direktiver med henblik på at mindske antallet af ulykker som følge af anvendelse af visse produkter;
 3. opfordrer Kommissionen til at forelægge de oplysninger, der modtages om ulykker, for forbrugerorganisationerne i Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT nr. C 252 af 24. 10. 1978, s. 2.

Organbanker (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Annie Krouwel-Vlams betænkning (dok. 24/79):

BESLUTNING**om organbanker**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at Det europæiske Fællesskab også bør levere et væsentligt bidrag på området sundhedspleje og lægevidenskab, og mere bestemt på området udbredelse og udveksling af oplysninger, så at flere menneskeliv kan reddes,
 - der henviser til betænkning fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse (dok. 24/79).
1. konstaterer, at spørgsmålet om transplantation af organer i Det europæiske Fællesskab stadig sker for langsomt på grund af mangel på donorer, på organbanker og på grund af mangel på koordinering mellem de allerede eksisterende banker;
 2. bifalder, at Kommissionen inden for rammerne af sine aktioner på området Fællesskabets politik vedrørende databehandling ⁽¹⁾ allerede har ladet gennemføre en detaljeret undersøgelse om oprettelse af en databank for forligelighed af organer og blod;

⁽¹⁾ KOM(78) 761/endel.

3. henleder imidlertid opmærksomheden på, at organbankernes virkning efter hensigten i høj grad er afhængig af deres kapacitet og infrastruktur, deres tilgængelighed i tid og rum, og naturligvis af en rettidig erkendelse af borgernes beredvillighed til eventuelt at afgive organer;
4. konstaterer, at en eventuel organafgivelse er eller er ved at blive reguleret på forskellig vis i Fællesskabet, eller endnu slet ikke er reguleret;
5. bemærker, at kun en ordning efter princippet »ingen indsigelse« bedst imødekommer modtagernes nød;
6. udtaler sig afgjort for ordningen efter princippet »ingen indsigelse« på betingelse af, at denne, således som den virker i en bestemt medlemsstat, garanterer en maksimal personlig viljestyring til enhver tid;
7. er imidlertid klar over, at de hindringer på grundlag af moralske indvendinger, der opstår ved forslaget om en ordning efter princippet »ingen indsigelse« først og fremmest i medlemsstater, hvor transplantationsproblematikken først nu reguleres ved lov, kun gradvis og således på noget længere sigt kan ryddes af vejen;
8. er derfor af den opfattelse, at indførelse af lovhjemlede regler for transplantation, også selv om det er fakultativt, skal gå hånd i hånd med omhyggeligt forberedte oplysningskampagner, koordineret på fællesskabsniveau;
9. går i den forbindelse ind for generel indførelse af et helbredskort med en kodiciel;
10. henstiller til medlemsstaterne, at de giver universitetsklinikker og storbyhospitaler lejlighed til at tage deres ansvar i den forbindelse op til overvejelse;
11. anmoder derfor Kommissionen om, samtidig med udarbejdelsen af henstillingen efter ovennævnte undersøgelse, med henblik på sammenkobling og bedre tilgængelighed for eksisterende og endnu ikke oprettede organbanker, også at forelægge et forslag til valgfrit direktiv om transplantationsordninger og de videre gennemførelsesbestemmelser i denne sammenhæng;
12. anmoder sin formand om at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen samt til medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

Forordninger om fødevarehjælp (afstemning)

Parlamentet gik derefter over til afstemning om beslutningsforslaget i Broeksz-betænkningen (dok. 121/79) og vedtog først præamblet og punkterne 1 til 19.

Efter punkt 19 havde Croze for budgetudvalget stillet ændringsforslag nr. 1 om at indføje fire nye punkter.

Ordføreren tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet vedrørende forordningerne om fødevarehjælp i 1979

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(79) 107 endel.),
- hørt af Rådet (dok. 28/79),
- der henviser til sin beslutning af 20. januar 1978 om Kommissionens programmer for fødevarehjælp i 1978 ⁽¹⁾,
- der henviser til betænkning fra udvalget for udvikling og samarbejde og til udtalelse fra budgetudvalget og landbrugsudvalget (dok. 121/79),

1. glæder sig over, at Kommissionen som allerede i 1978 sammenfatter de tre programmer for Fællesskabets fødevarehjælp (korn, skummetmælkspulver, butteroil) i en enkelt meddelelse;
2. anser de af Rådet i 1979-budgettet opførte bevillinger til levering af 720 500 tons korn for fuldstændig utilstrækkelige som følge af det stigende behov overalt i verden;
3. støtter derfor Kommissionens forslag om at forhøje fødevareprogrammet i form af korn til 1 135 000 tons som følge af sammenbruddet i forhandlingerne om den internationale kornoverenskomst og opfordrer i overensstemmelse hermed Rådet til at bevilge de nødvendige finansielle midler hertil i et tillægsbudget for 1979;
4. beklager afbrydelsen i forhandlingerne i Genève om en ny konvention om fødevarehjælp; ønsker nærmere oplysninger om de vanskeligheder og modsætninger, der førte til sammenbruddet, og opfordrer Kommissionen til at tage alle nødvendige skridt, således at forhandlingerne i Genève kan genoptages hurtigst muligt og føres til en positiv afslutning;
5. er overrasket over, at Kommissionens forslag kun drejer sig om levering af 150 000 tons mælkepulver; minder om sine gentagne opfordringer til at forhøje skummetmælkspulverprogrammet til 200 000 tons samt om Rådets og Kommissionens tilsagn herom;
6. opfordrer derfor Kommissionen til i sine forslag at kalkulere med levering af 200 000 tons og ønsker, at Rådet stiller de tilsvarende finansielle midler for 1979 til rådighed;
7. anser en forhøjelse af skummetmælkspulverleverancerne for vigtig, fordi mælkepulver har en meget høj næringsværdi og er absolut påkrævet i udviklingslandene, samt fordi Fællesskabet praktisk taget er den eneste leverandør af dette produkt i verden;
8. henleder opmærksomheden på eventuelle sundhedsskader, der kan opstå som følge af usagkyndig anvendelse af mælkepulver i udviklingslandene, og anmoder derfor Kommissionen om at optage kontakt med de pågældende kompetente organer og eventuelt stille det nødvendige tekniske apparatur til rådighed; er af den opfattelse, at skummetmælkspulver ikke skal leveres, hvis der ikke er sikkerhed for en sagkyndig anvendelse heraf i udviklingslandene;
9. støtter Kommissionens forslag om at forhøje butteroilprogrammet fra 45 000 tons til 55 000 tons, først og fremmest for ikke at bringe gennemførelsen af forskellige mejeriindustriprojekter f.eks. »Operation Flood II« i Indien i fare, og opfordrer derfor Rådet til at stille de pågældende finansielle midler til rådighed i et tillægsbudget;

⁽¹⁾ EFT nr. C 36 af 13. 2. 1978, s. 54.

10. erklærer sig indforstået med Kommissionens fordelingskriterier, fordi ca. 90 % af hjælpen koncentrerer om de fattigste lande, men ønsker, at disse kriterier anvendes så fleksibelt som muligt, fordi behovet langt overstiger de til rådighed stående mængder;
11. anser en finansiering af transporten til modtagerlandene for vigtig, men kræver desforuden, at der på selve stedet oprettes afsætnings- og fordelingsorganer, der garanterer, at de leverede fødevarer også rent faktisk når frem til de mest trængende befolkningsgrupper; er af den opfattelse, at der ikke skal foretages leveringer, hvis der ikke i forvejen er sikkerhed for, at de fattigste befolkningsgrupper vil komme til at nyde godt af fødevarehjælpen;
12. anser den hidtidige kontrol med anvendelsen af finansielle midler til fødevarehjælpen, navnlig transportomkostninger, for utilstrækkelig og opfordrer derfor Kommissionen til at forbedre overskueligheden og kontrolproceduren; håber i øvrigt, at der med vedtagelsen af den nye procedure til forvaltning af fødevarehjælpen vil indtræde en forbedring;
13. henviser i øvrigt til Revisionsrettens udtalelse om forslagene om forvaltning af fødevarehjælpen, i henhold til hvilken de hidtidige aftaler med internationale organisationer ikke tillader en tilfredsstillende kontrol med fællesskabshjælpens anvendelse; kræver derfor i overensstemmelse med Revisionsretten, at Kommissionen på grundlag af en fællesskabsforordning forpligtes til at optage en klausul i fremtidige aftaler med internationale organisationer, der giver Fællesskabets tjenestegrene beføjelse til at føre nøje kontrol med aftalens gennemførelse i henhold til EFs finansforordning;
14. gentager eftertrykkeligt, at fødevarehjælp kun kan være effektiv, hvis dens grundprincipper og kontrolbestemmelser opstilles inden for rammerne af en langfristet udviklingsstrategi og -politik;
15. opfordrer på ny Rådet til endelig inden for rammerne af Fællesskabets fødevarehjælp at gå over til flerårige tilsagn for gennem fødevarehjælp at muliggøre udviklingsprogrammer; henviser til, at den budgettekniske løsning går ud på at opføre forpligtelsesbevillinger under den pågældende budgetpost og at fordele betalingsbevillingerne på flere regnskabsår;
16. tilslutter sig, at fødevarehjælpen skal udformes fuldstændig uafhængigt af landbrugspolitikken, navnlig de landbrugsmæssige overskud;
17. henviser til, at fødevarehjælp kun er en overgangsløsning, kun bør have accessorisk karakter og bidrage til modtagerlandenes landbrugsmæssige udvikling;
18. opfordrer derfor Fællesskabet til målbevidst at anvende alle de midler, det har til sin rådighed, til fremme af landbrugssektoren under særlig hensyntagen til de små landbrugs behov;
19. henleder Rådets og Kommissionens opmærksomhed på den verdenskonference om landbrugsreformer og landbrugsområder, som FAO har indkaldt til i juli 1979, og anmoder begge institutioner om rettidigt at udarbejde fællesskabsforslag med henblik herpå.
20. opfordrer Rådet til hurtigt at udtale sig om Kommissionens forslag til en forenkling af administrationen af fødevarehjælp, således at der kan indledes samråd mellem Parlamentet og Rådet om dette spørgsmål før 30. april 1979;
21. bemærker, at omfanget af og bevillingerne til fødevarehjælpen i 1979 allerede fastlagdes ved budgetmyndighedens vedtagelse af det årlige budget;
22. understreger igen, at udgifterne til fødevarehjælp er ikke-obligatoriske, og opfordrer Kommissionen til at tage sin holdning til denne rubricering op til fornyet overvejelse;
23. er forundret over, at udgifterne ud over selve varernes pris (udgifter til restitutioner, transport og dobbeltkurs) udgør en stigende andel (mere end 70 %), og opfordrer Kommissionen til at holde øje med denne udvikling.

Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i oktober 1978 (forhandling)

Baas forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om resultaterne af Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i oktober 1978 (dok 666/78).

Talere: Pistillo for gruppen af kommunister og beslægtede, Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, og ordføreren.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Direktiver om diverse materiel og måling (forhandling)

Nyborg forelagde den betænkning, som han havde udarbejdet for økonomi- og valutaudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsbestemmelser for tårnkraner til anvendelse på byggepladser (dok. 548/78)
- II. direktiv om ændring af direktiv 74/150/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. 550/78)
- III. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om manøvreringsrum, adgangsforhold til førerplads (på- og afstigningsindretninger), døre og vinduer på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. 549/78)
- IV. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjemission fra plæneklippere (dok. 562/78)
- V. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse typer trykbeholdere med enkel geometrisk form (dok. 563/78)
- VI. direktiv om ændring af direktiv 71/316/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder (dok. 617/78)

VII. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder og om ophævelse af Rådets direktiv 71/354/EØF (dok. 15/79)

(dok. 53/79),

Talere: lord Ardwick og Tugendhat, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Direktiv om godstransport ad landevej for egen regning (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Jung for udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 628/78) til direktiv om godstransport ad landevej for egen regning mellem medlemsstaterne (dok. 50/79).

Formanden meddelte, at ordføreren afstod fra mundtlig forelæggelse af betænkningen.

Talere: Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og Tugendhat, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Andragende om kurstab (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Luster for udvalget for forretningsordenen og for andragender over andragende nr. 24/77 indgivet af René Thoma m.fl. om kurstab, som rammer visse rentenydere og pensionister (dok. 674/78).

Formanden meddelte, at ordføreren afstod fra mundtlig forelæggelse af betænkningen.

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Andragende om forenkling af fællesskabsforordninger (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Luster for udvalget for forretningsordenen og for andragender over andragende nr. 4/78 indgivet af Antonio Grassani om forenkling eller ved ændring helt ny udformning af fællesskabsforordninger (dok. 673/78).

Formanden meddelte, at ordføreren afstod fra mundtlig forelæggelse af betænkningen.

Talere: Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, lord Bruce og Tugendhat.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Forordning om en fiskeriaftale mellem Canada og EØF (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Lemp for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 680/78) til forordning om indgåelse af en fiskeriaftale mellem Canadas regering og Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. 35/79).

Formanden meddelte, at ordføreren afstod fra mundtlig forelæggelse af betænkningen.

Talere: Nyborg for de europæiske fremskridtsdemokraters gruppe og Tugendhat, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Skovbrugspolitik i Fællesskabet (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Albertini for landbrugsudvalget over meddelelse fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 542/78) om skovbrugspolitik i Det europæiske Fællesskab (dok. 92/79).

Vera Squarcialupi, *ordfører for udtalelsen fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse*, tog ordet.

Scott-Hopkins tog ordet og foreslog, at betænkningen henvistes til fornyet udvalgsbehandling.

Lord Bruce og Brøndlund Nielsen tog ordet i forbindelse med dette forslag.

Parlamentet tiltrådte Scott-Hopkins forslag.

Betænkningen henvistes til fornyet udvalgsbehandling.

Forordning om frugt og grønsager (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Liogier for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 635/78) til forordning om tillæg til bilag I til forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager (dok. 72/79).

Formanden meddelte, at ordføreren afstod fra mundtlig forelæggelse af betænkningen.

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Forbindelserne EØF—Norge på fiskeriområdet (forhandling)

Brøndlund Nielsen, stedfortræder for ordføreren, begrundede det forslag til beslutning, som Corrie havde fremsat for landbrugsudvalget om forbindelserne mellem Fællesskabet og Norge på fiskeriområdet (dok. 122/79).

Talere: Caro for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) og Tugendhat, *medlem af Kommissionen*.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med det dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Humanitær hjælp til befolkningen i Uganda (forhandling)

Caro forelagde det forslag til beslutning, som Klepsch, Bersani, Deschamps og Vergeer for den kristelig-demokratiske gruppe (EFP) havde fremsat om nødvendigheden af humanitær nødhjælp til befolkningen i Uganda (dok. 108/79/ændr.)

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Arbejdsulykker (forhandling)

Vera Squarcialupi begrundede det forslag til beslutning, som hun sammen med Granelli, Zagari, Maria Luisa Cassanmagnago Cerretti, Lezzi, Ligios, Pisoni, Pistillo, Vernaschi og Vitale havde fremsat om arbejdsulykker (dok. 117/79).

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Jordskælvet i Jugoslavien (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forslag til beslutning fremsat af Adams for den socialistiske gruppe om hjælp fra Fællesskabet til ofre for jordskælvet i Jugoslavien (dok. 120/79).

Formanden meddelte, at Adams afstod fra mundtlig forelæggelse af beslutningsforslaget.

Tugendhat, *medlem af Kommissionen*, tog ordet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Han erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om udryddelse af afrikansk svinepest på Malta (uden forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling af Albertini for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 645/78) til afgørelse om økonomisk støtte fra Fællesskabet til udryddelse af afrikansk svinepest på Malta (dok. 73/79).

Der var ingen talere indtegnet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Afgørelse om udryddelse af afrikansk svinepest i Spanien (uden forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling af Ney for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 623/78) til afgørelse om finansiel støtte fra Fællesskabet til Spanien med henblik på udryddelse af afrikansk svinepest (dok. 34/79).

Der var ingen talere indtegnet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Afgørelse om bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (uden forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling af Ney for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 632/78) til afgørelse om økonomisk tilskud til bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (dok. 32/79).

Der var ingen talere indtegnet.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Forordning om bekæmpelse af klassisk svinepest
(uden forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning, opført uden forhandling, af Ney for landbrugsudvalget over forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 577/78) til forordning om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest (dok. 33/79).

Formanden meddelte, at han fra Ryan og L'Estrange havde modtaget ændringsforslag nr. 1 om at føje et nyt punkt til beslutningsforslaget.

Brøndlund Nielsen begrundede ændringsforslaget.

Formanden meddelte, at beslutningsforslaget med det dertil stillede ændringsforslag ville blive sat under afstemning i sidste del af mødet.

Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i oktober 1978 (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Baasbetænkningen (dok. 666/78):

BESLUTNING

om resultaterne af Europa-Parlamentets delegations besøg i Japan i oktober 1978

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Det europæiske Fællesskab og Japan ⁽¹⁾, om Fællesskabets handel med Japan ⁽²⁾, om de multilaterale GATT-forhandlinger ⁽³⁾, om dumping og Europa under den uhæmmede konkurrences trussel ⁽⁴⁾ og om virkningerne af Fællesskabets handelspolitik på de ni medlemsstaters økonomiske aktivitet ⁽⁵⁾,
- der henviser til resultaterne af det besøg, dets formand, Emilio Colombo, aflagde i Tokyo i juli 1978 og til de drøftelser mellem delegationer fra Europa-Parlamentet og det japanske parlament, der fandt sted i juli og oktober 1978 i henholdsvis Luxembourg og Tokyo,
- der på ny bekræfter, at det godkender alle de principper, der indgår i traktaterne om oprettelse af De europæiske Fællesskaber,
- der er sig Fællesskabets interne og internationale ansvar og forpligtelser bevidst,
- der erkender Fællesskabets enestående stilling som verdens største importør og eksportør og de følger, som enhver ændring af Fællesskabets handelspolitik derfor vil få for den internationale handel,
- der er opmærksom på artikel 110 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, hvori medlemsstaterne erklærer, at det er deres hensigt i fælles interesse at bidrage til en harmonisk udvikling af verdenshandelen, en gradvis afskaffelse af restriktionerne i den internationale handel og en sænkning af toldskrankerne,
- der bemærker, at EF har et betydeligt handelsunderskud over for Japan, som har været stadigt stigende siden 1970,

⁽¹⁾ EFT nr. C 83 af 4. 4. 1977, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. C 6 af 10. 1. 1977, s. 69.

⁽³⁾ EFT nr. C 163 af 10. 7. 1978, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 108 af 8. 5. 1978, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 239 af 9. 10. 1978, s. 55.

- der er opmærksom på den belastning, som dette underskud er for handelsforbindelserne mellem EF og Japan,
- der frygter, at de grundlæggende årsager til dette underskud også vil være til stede i det kommende år,
- der bemærker, at vanskelighederne er koncentreret inden for visse sektorer af EFs økonomi,
- der accepterer, at Fællesskabets muligheder for at korrigere denne situation er begrænsede som følge af dets internationale forpligtelser, især inden for rammerne af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT),
- der er klar over, at enhver uovervejede defensiv foranstaltning, der træffes af en så stor økonomisk enhed som Fællesskabet, alt for let vil kunne udløse en verdensomspændende eskalering af protektionistiske foranstaltninger, som kunne vise sig yderst skadelige for Fællesskabets interesser,
- der henviser til betænkning fra udvalget for eksterne økonomiske forbindelser (dok. 666/78).

De bilaterale forbindelser EF—Japan

1. udtrykker tilfredshed med de økonomiske foranstaltninger, som Japan hidtil har truffet for at mindske sit samlede handelsoverskud, men noterer sig, at disse ikke i nævneværdig grad har forbedret EFs muligheder for at eksportere til Japan;
2. udtrykker stor gælde over Fukuda-regeringens opfordring til en styrkelse af Japans forbindelser med Europa, og håber, at premierminister Ohira vil tillægge sit lands forbindelser med Europa lige så stor betydning og intensivere dem;
3. ser frem til, at der under de kommende drøftelser mellem EF og Japan om deres handelsunderskud vil være større vilje til samarbejde og kompromis, og regner med større besluttsomhed fra Japans side til med hensyn at åbne sit marked;
4. er af den opfattelse, at de relevante japanske myndigheder bør stille yderligere oplysninger til rådighed for eksportører om det japanske økonomiske system, herunder landets beskæftigelsespraksis og velfærdsordning samt opbygningen af dets hjemlige engros- og detailmarkeder, handelsbetingelser og muligheder for kapitalinvesteringer;
5. håber, at de kontakter, der hidtil er oprettet, vil bidrage til større gensidig forståelse og således fremme øgede japanske investeringer i Europa, f.eks. i form af fællesforetagender og industrielle investeringer;
6. er af den opfattelse, at Japans afhængighed af importeret energi åbner mulighed for et samarbejde mellem EF og Japan på dette område, især om kerneenergi;
7. understreger, at japanernes ændrede kostvaner og landets deraf følgende større afhængighed af importerede fødevarer kan åbne helt specielle muligheder for Fællesskabets landbrugseksportører;
8. mener, at de bestræbelser, der udfoldes fra begge sider for at hjælpe den tredje verden, bør tilpasses hinanden;
9. anmoder Kommissionen om, at den nøje undersøger mulighederne for et samarbejde mellem EF og Japan om bistand til den tredje verden, f.eks. om stabilisering af de priser, udviklingslandene får for deres råstoffer;
10. ser frem til snarlige resultater efter nedsættelsen af en fælles arbejdsgruppe EF—Japan om spørgsmål vedrørende handelen med landbrugsvarer;
11. håber, at det voksende teknologiske og tekniske samarbejde mellem Japan og Kina vil betyde positive fordele for det internationale samfund og navnlig for forbindelserne mellem Fællesskabet og Japan;

De multilaterale GATT-forhandlinger

12. erkender, at det er af helt afgørende betydning for verdensøkonomien, at de multilaterale GATT-forhandlinger bringes til en tilfredsstillende afslutning;
13. håber, at Japans tilbud om toldnedsættelser og fjernelse af ikke-toldmæssige handelshindringer vil være tilstrækkelig omfattende til at bane vejen for en sådan vellykket afslutning;
14. understreger nødvendigheden af at ændre beskyttelsesklausulen i artikel XIX i GATT, således at der åbnes mulighed for anvendelse af selektive beskyttelsesforanstaltninger;
15. forventer, at de omstændigheder, under hvilke en selektiv beskyttelsesklausul kunne bringes i anvendelse, vil blive meget nøje fastlagt, hvis man skulle nå til enighed om en sådan;

De interparlamentariske forbindelser

16. bemærker med glæde oprettelsen i det japanske parlament af den parlamentariske venskabssammenslutning Japan—Det europæiske Fællesskab;
17. føler sig opmuntret af de hidtidige positive resultater af de interparlamentariske møder mellem delegationer fra Europa-Parlamentet og det japanske parlament og ser frem til regelmæssige uformelle udvekslinger af passende udvalgte emner af fælles interesse;
18. anbefaler indtrængende, at der gennemføres et dobbeltrettet besøgsprogram for japanere og europæere i lighed med EFs besøgsprogram for nord- og sydamerikanere;
19. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen samt til det japanske parlament.

Direktiver om diverse materiel og måling (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Nyborg-betænkningen (dok. 53/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

- I. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsbestemmelser for tårnkraner til anvendelse på byggepladser
- II. direktiv om ændring af direktiv 74/150/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer
- III. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om manøvreringsrum, adgangsforhold til førerplads (på- og afstigningsindretninger), døre og vinduer på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer
- IV. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om støjemission fra plæneklippere

V. direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om visse typer trykbeholdere med enkel geometrisk form

VI. direktiv om ændring af direktiv 71/316/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder

VII. nyt direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder og om ophævelse af direktiv 71/354/EØF

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,

— hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten — (dok. 548/78, 550/78, 549/78, 562/78, 563/78, 617/78 og 15/79,

— der henviser til sine udtalelser af 12. december 1974 ⁽²⁾ og 13. maj 1976 ⁽³⁾ om indførelse af en enklere metode til fjernelse af tekniske handelshindringer,

— der henviser til betænkning fra økonomi- og valutaudvalget og til udtalelser fra udvalget for miljø- og sundhedsanliggender og forbrugerbeskyttelse og udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport (dok. 53/79),

1. gør endnu en gang opmærksom på den langsomme og ineffektive procedure for fjernelse af tekniske handels-hindringer, der anvendes i øjeblikket, og som er baseret på artikel 100 i EØF-traktaten;

2. understreger den væsentlige rolle, fjernelse af tekniske handelshindringer spiller for gennemførelsen af det fælles marked, og anser det derfor for bydende nødvendigt at forenkle beslutningsproceduren; henviser i denne forbindelse til sit ofte gentagne forslag om procedureforenkling ⁽⁴⁾;

3. henviser til Kommissionens løfte om at fremsætte et forslag om generel forenkling af proceduren for fjernelse af tekniske handelshindringer og samtidig dermed at ville forelægge et forslag til rammedirektiv for én sektor;

4. konstaterer, at der kun foreligger ét forslag til rammedirektiv for byggematerialer, men ikke noget forslag til generel forenkling af beslutningsproceduren i forbindelse med fjernelse af tekniske handelshindringer;

5. anmoder Kommissionen om så hurtigt som muligt:

a) at forelægge det direkte valgte Parlament et dokument om de almene principper og målsætninger for fjernelse af tekniske handelshindringer som et led i den almene virkeliggørelse af det interne marked;

b) at forelægge det forslag til forenkling af beslutningsproceduren i forbindelse med fjernelse af tekniske handels-hindringer, den har lovet;

6. er af den opfattelse, at der i betragtning af de sikkerhedsmæssige følger skal foretrækkes den fuldstændige harmonisering i stedet for den foreslåede valgfri harmonisering, for så vidt angår foreslagene dok. 548/78 og dok. 563/78;

⁽¹⁾ EFT nr. C 25 af 29. 1. 1979, s. 9; EFT nr. C 306 af 22. 12. 1979, s. 7; EFT nr. C 25 af 29. 1. 1979, s. 30; EFT nr. C 86 af 2. 4. 1979, s. 9; EFT nr. C 37 af 10. 2. 1979, s. 2; EFT nr. C 42 af 15. 2. 1979, s. 9; EFT nr. C 81 af 28. 3. 1979, s. 6;

⁽²⁾ EFT nr. C 5 af 8. 1. 1975, s. 41;

⁽³⁾ EFT nr. C 125 af 8. 6. 1976, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 5 af 8. 1. 1975, s. 41.

7. anmoder Kommissionen om i sit forslag til direktiv om visse typer trykbeholdere med enkel geometrisk form (dok. 563/78) at indføre mulighed for anvendelse af proceduren på grundlag af en »fabrikantdeklaration«;
8. opfordrer Kommissionen til i henhold til sine beføjelser i direktivet selv at vedtage direktivforslaget vedrørende måleinstrumenter (dok. 617/78);
9. opfordrer endvidere Kommissionen til en gang om året at fremlægge et program for, hvilke direktivforslag vedrørende fjernelse af tekniske handelshindringer, den vil fremsætte i den følgende 12 måneders-periode;
10. opfordrer Rådet til at fremskynde vedtagelsen af den lange række af direktivforslag vedrørende fjernelse af tekniske handelshindringer, hvoraf nogle har ligget på dets bord i mange år, og nogle også er en forudsætning for vedtagelsen af de i denne beslutning omhandlede direktivforslag (dok. 548/78);
11. godkender med disse forbehold Kommissionens forslag.

Direktiv om vejgodstransport for egen regning (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Jung-betænkningen (dok. 50/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til direktiv om godstransport ad landevej for egen regning mellem medlemsstaterne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 75 i EØF-traktaten (dok. 628/78)
 - der henviser til betænkning fra udvalget for regionalpolitik, fysisk planlægning og transport (dok. 50/79),
1. udtrykker tilfredshed med, at Kommissionen nu foreslår fuldstændig liberalisering af den grænseoverskridende godstransport ad landevej for egen regning inden for Fællesskabet;
 2. anser det for afgjort nødvendigt, at der træffes foranstaltninger til at forebygge, at erhvervsmæssig transport udføres under foregivende af transport for egen regning;
 3. er indforstået med de foreslåede kontrolmidler og med de fastsatte sanktioner i forbindelse med overtrædelser;
 4. anser det dog for ønskeligt, at der med hensyn til overtrædelser og sanktioner tilvejebringes en vis ensartethed, og opfordrer derfor Kommissionen til snarest at udarbejde et forslag herom;
 5. tiltræder Kommissionens forslag.

⁽¹⁾ EFT nr. C 41 af 14. 2. 1979, s. 10.

Andragende om kurstab (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Luster-betænkninger (dok. 674/78):

BESLUTNING

om andragende nr. 24/77 indgivet af René Thoma med flere om kurstab, som rammer visse rentenydere og pensionister

Europa-Parlamentet,

- der henviser til andragende nr. 24/77,
 - der henviser til betænkningen fra udvalget for forretningsordenen og for andragender og udtalelsen fra økonomi- og valutaudvalget (dok. 674/78),
1. gør opmærksom på sin beslutning af 9. oktober 1969 om de sociale følger af valutadevaluering og -revaluering for arbejdstagerne, navnlig for grænsearbejdere, sæsonarbejdere og vandrende arbejdstagere samt for dem, der modtager sociale ydelser ⁽¹⁾;
 2. forventer, efter udtalelserne til fordel for en større valutastabilitet fra Det europæiske Råd ved møderne i København den 7. og 8. april 1978 og i Bremen den 6. og 7. juli 1978, at man hurtigere vil nå en løsning på dette problem;
 3. opfordrer i mellemtiden Kommissionen til at henstille til regeringen i storhertugdømmet Luxembourg at indføre foranstaltninger i lighed med den kongelige belgiske anordning af 9. maj 1972, der fastsætter udbetaling af et udligningsbeløb til personer, der modtager fransk pension, og som har bopæl i Belgien;
 4. tilskynder til overvejelse af også at anvende socialfondens midler til løsning af dette problem;
 5. pålægger sin formand at sende andragende nr. 24/77 med denne beslutning og udvalgets betænkning herover til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 139 af 28. 10. 1969, s. 35.

Andragende om forenkling af fællesskabsforordninger (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Luster-betænkningen (dok. 673/78):

BESLUTNING

om andragende nr. 4/78 af Antonio Grassani om forenkling og ved ændring helt ny udformning af fællesskabsforordninger

Europa-Parlamentet

- der henviser til andragende nr. 4/78,

— der henviser til betænkning fra udvalget for forretningsordenen og for andragender og til udtalelse fra retsudvalget (dok. 673/78).

1. mener, at andragende nr. 4/78 fremhæver et grundlæggende krav til lovgivningen;
2. anbefaler Kommissionen som det organ, hvorfra forslagene til fællesskabslovgivning udgår, at tage hensyn til dette krav;
3. pålægger sin formand at sende andragende nr. 4/78 samt denne beslutning og udvalgets betænkning til Kommissionen.

Forordning om en fiskeriaftale mellem Canada og EØF (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Lemp-betænkningen (dok. 35/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om indgåelse af en fiskeriaftale mellem Canadas regering og Det europæiske økonomiske Fællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 680/78),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget (dok. 35/79),
1. tiltræder forslaget om indgåelse af en fiskeriaftale med Canada;
 2. opfordrer indtrængende Rådet til hurtigt at nå til enighed, så der kan skabes et grundlag for forhandlinger om indgåelse af fiskeriaftaler med andre tredjelande.

⁽¹⁾ EFT nr. C 274 af 18. 11. 1978, s. 5.

Forordning om frugt og grønsager (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Liogier-betænkningen (dok. 72/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om tillæg til bilag I til forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 635/78),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget (dok. 72/79),

tiltræder Kommissionens forslag.

⁽¹⁾ EFT nr. C 52 af 27. 2. 1979, s. 6.

Forbindelserne EØF-Norge på fiskeriområdet (afstemning)

Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslag fremsat af Corrie (dok. 122/79) og vedtog først præamblet og punkt 1.

Til punkt 2 havde Brøndlund Nielsen stillet ændringsforslag nr. 1 om at ændre dette punkt.

Brøndlund Nielsen tog ordet.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

om forbindelserne mellem Fællesskabet og Norge på fiskeriområdet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at Fællesskabet og Norge har indgået en aftale om de kvoter, der skal tildeles Fællesskabets fiskere i norske farvande,
- der henviser til, at visse fiskerihavne i Fællesskabet for at kunne overleve økonomisk er stærkt afhængige af højsøfiskeri,
- der henviser til, at havnene er ramt af en række tredjelandes indførelse af fiskerizoner på 200 sømil i en sådan grad, at fiskerihavn samt dertil knyttede industrier trues af lukning, hvilket vil få katastrofale følger for de pågældende regioners økonomi,

1. udtrykker foruroligelse og forbavselse over, at den norske regering kort efter ikrafttrædelsen af en aftale om fiskekvoter for fiskere fra Fællesskabet i norske farvande nord for den 62. breddegrad lukker tre fjerdedele af disse farvande i det øjeblik, en række fællesskabsfartøjer — med stor økonomisk indsats — ankommer til området, og dermed forhindrer fiskeri af de kvoter, parterne har indgået aftale om;
2. opfordrer Kommissionen og Rådet til at optage fiskeriforhandlinger for at sikre, at indgåede aftaler overholdes til fulde og af alle parter;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Humanitær hjælp til befolkningen i Uganda (afstemning)

Parlamentet vedtog det af Klepsch m.fl. fremsatte beslutningsforslag (dok. 108/79/ændr.):

BESLUTNING

om nødvendigheden af humanitær nødhjælp til befolkningen i Uganda

Europa-Parlamentet,

- der med største bekymring følger de lidelser, der hovedsagelig rammer civilbefolkningen under de krigerske forviklinger i Uganda,
 - der er opmærksom på de bånd, der gennem Lomé-konventionen er knyttet mellem Uganda og Det europæiske Fællesskab, samt på solidariteten mellem befolkningerne i Europa og det ugandiske folk og med dets lange tradition for social og kulturel udvikling,
1. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at tage ethvert hensigtsmæssigt skridt til snarest at sikre befolkningen i Uganda humanitær nødhjælp;
 2. opfordrer ligeledes disse europæiske organer til at samordne deres indsats med Det internationale Røde Kors, De forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge og de mest berørte nabostater for virksomt at lette lidelserne for de talrige ofre for de krigshandlinger;
 3. ønsker, at Fællesskabet, så snart den virkelige fred er sikret, inden for rammerne af sin samarbejdspolitik giver høj prioritet til projekter til genopbygning af Uganda og genoplivning af dets økonomi;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

Arbejdsulykker (afstemning)

Parlamentet vedtog det af Vera Squarcialupi m.fl. fremsatte beslutningsforslag (dok. 117/79):

BESLUTNING**om arbejdsulykker**

Europa-Parlamentet,

der ærer mindet om de otte arbejdere, heraf syv italienske emigranter, der omkom ved en eksplosion i valseværket i Velbert i Forbundsrepublikken Tyskland, og som nu er blandt de tusinder af arbejdere som sætter livet til ved arbejdsulykker,

1. understreger, at det endnu en gang var de vandrende arbejdstagere, der mere end andre kom til at betale med liv, lemlæstelse og sygdom for den farlige og forsømmelige adfærd, som sikrer arbejdsgiverne størst profit;
2. kræver den hurtigst mulige gennemførelse af det handlingsprogram vedrørende sundheds- og sikkerhedsforhold på arbejdspladsen, der allerede er vedtaget af Rådet, og som opstiller som en af de vigtigste opgaver en bedre beskyttelse af de vandrende arbejdstagere, især i den første tid, hvor de sættes ind i arbejdet, da de er de mest ulykkesramte, således som det fremgår af de oplysninger, som myndighederne i Forbundsrepublikken Tyskland selv har givet;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

Jordskælvet i Jugoslavien (afstemning)

Parlamentet vedtog det af Adams fremsatte beslutningsforslag (dok. 120/79):

BESLUTNING**om hjælp fra Fællesskabet til ofre for jordskælvet i Jugoslavien**

Europa-Parlamentet,

- der med sorg henviser til det nylige jordskælv i Jugoslavien, som har medført tab af et stort antal menneskeliv og omfattende ødelæggelser,
 - der henviser til bevillingen i De europæiske Fællesskabers budget for 1979 til fællesskabsbistand til katastroferamte befolkninger i udviklingslande og tredjelande (artikel 950),
 - der henviser til de nære forbindelser mellem Jugoslavien og Det europæiske Fællesskab.
1. opfordrer Kommissionen til meget hurtigt at behandle spørgsmålet om ydelse af bistand til ofre for dette jordskælv i henhold til artikel 950;
 2. opfordrer Kommissionen til at fremskynde de igangsværende handelsforhandlinger med Jugoslavien;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen.

Afgørelse vedrørende udryddelse af afrikansk svinepest på Malta (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Albertini-betænkningen (dok. 73/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om økonomisk støtte fra Fællesskabet til udryddelse af afrikansk svinepest på Malta

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(79) 35 endel.),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 645/76),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 73/79);

1. tiltræder Kommissionens forslag, som tager sigte på at bidrage med 50 % af udgifterne til udryddelse af afrikansk svinepest på Malta;
2. understreger, at ydelsen af denne støtte gøres afhængig af forelæggelse og godkendelse af et program desangående fra de maltesiske myndigheder, og at en informations- og kontrolprocedure med hensyn til udviklingen i den hygiejniske situation på Malta er uomgængelig nødvendig, for at programmet til udryddelse af afrikansk svinepest kan lykkes.

Afgørelse om udryddelse af afrikansk svinepest i Spanien (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Ney-betænkningen (dok. 34/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om finansiel støtte fra Fællesskabet til Spanien med henblik på udryddelse af afrikansk svinepest

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 623/78)
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 34/79),

1. tiltræder Kommissionens forslag;

⁽¹⁾ EFT nr. C 44 af 17. 2. 1979, s. 6.

2. gør opmærksom på, at der i betragtning af Spaniens og Portugals kommende tiltrædelse af Fællesskabet allerede nu bør skabes grundlag for den friest mulige samhandel, i dette tilfælde med svinekød;
3. mener, det er væsentligt, at der samtidig med Fællesskabets støtte sker en stadig udveksling af information med de spanske myndigheder, og at Fællesskabet om nødvendigt gennemfører en regelmæssig kontrol, således at Spanien sættes i stand til fuldstændigt at udrydde den afrikanske svinepest inden for den fastsatte frist;
4. gør opmærksom på nødvendigheden af, at der med henblik på en udvidelse af udryddelsesaktionen til Portugal, træffes foranstaltninger, der hindrer, at sygdommen indføres via den spansk-portugisiske grænse.

Afgørelse af bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa (afstemning)

Parlamentet vedtog beslutningsforslaget i Ney-betænkningen (dok. 32/79):

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til afgørelse om økonomisk tilskud til bekæmpelse af mund- og klovesyge i Sydøsteuropa

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(79)27 endel.),
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 632/78),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget og til udtalelse fra budgetudvalget (dok. 32/79),

1. minder om, at Fællesskabet gentagne gange gennem økonomisk støtte har bidraget til FAOs aktion til bekæmpelse af mund- og klovesyge i de lande i Sydøsteuropa, der ikke synes at råde over tilstrækkelige midler til at dæmme op for de kvægsygdomme, der hærger her;
 2. minder om, at det går ind for bevarelse af stødpudezoner i Fællesskabets sydøstlige grænseområder for ikke at skade sundhedstilstanden hos det kvæg i Fællesskabet, der ikke er vaccineret mod eksotiske typer af mund- og klovesyge-virus;
 3. er af den opfattelse, at det er nødvendigt med en strengere kontrol med anvendelsen af de midler, der stilles til rådighed for FAO, netop med henblik på at disse benyttes til finansiering af foranstaltninger til beskyttelse af Fællesskabets kvæg;
 4. tiltræder foreliggende forslag, dog under forudsætning af at Kommissionen forpligter sig til at føre streng kontrol med det beløb, der er afsat til indkøb af vacciner, og at den også aflægger rapport over for Rådet og Parlamentet.
-

Forordning vedrørende bekæmpelse af klassisk svinepest (afstemning)

Parlamentet gik over til afstemning om beslutningsforslaget i Ney-betænkningen (dok. 33/79) og vedtog først præamblet og punkt 1.

Efter punkt 1 havde Ryan og L'Estrange stillet ændringsforslag nr. 1 om at indsætte et nyt punkt.

Ændringsforslag nr. 1 vedtoges.

Parlamentet vedtog følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 577/78),
- der henviser til betænkning fra landbrugsudvalget (dok. 33/79),

1. tiltræder Kommissionens forslag;
2. understreger betydningen af en forlængelse af de undtagelsesbestemmelser, som for øjeblikket og senest i henhold til direktiv 79/111/EØF gælder for Det forenede Kongerige, Danmark og Irland, indtil fællesskabsforanstaltningerne har vist sig at fungere tilfredsstillende.

⁽¹⁾ EFT nr. C 23 af 26. 1. 1979, s. 2.

Tid og sted for næste mødeperiode

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet at afholde sin næste mødeperiode fra den 7. til den 11. maj 1979 i Luxembourg.

Efter forslag fra det udvidede præsidium vedtog Parlamentet endvidere at fastsætte følgende dagsorden for møderne:

Mandag den 7. maj 1979

Kl. 17.00 ⁽¹⁾:

- Procedure uden afgivelse af betænkning

⁽¹⁾ Tidspunkterne er angivet efter luxembourgsk sommertid.

- Meddelelse om Kommissionens reaktion på Europa-Parlamentets udtalelser og forslag

- Interimsbetænkning af Nyborg om selskabsbeskatning

- Betænkning af Noè om lufttrafik

- Betænkning af lord Kennet om vildledende reklame

Tirsdag den 8. maj 1979

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

- Betænkning af Bayerl om det enkelte menneskes rettigheder over for datamatikken

- Betænkning af Nyborg om produkter til byggeformål
- Betænkning af Nyborg om fællesskabsforsendelser
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om Fællesskabets forsyning med råstoffer
- Betænkning af Gwyneth Dunwoody om lige løn til mænd og kvinder
- Betænkning af Albers om trepartskonferencen i november 1978
- Betænkning af Bertrand om det europæiske erhvervscenter i Berlin
- Mundtlig forespørgsel uden forhandling til Kommissionen om forskelsbehandling af indvandrede kvinder i Frankrig
- Eventuelt betænkning af Ripamonti over forslag til tillægsbudget nr. 2 for 1979
- Betænkning af Ripamonti over Parlamentets budgetoverslag for 1980
- Betænkning af Shaw vedrørende finansforordningen

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 15.45:

- Afstemninger

Onsdag den 9. maj 1979

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet og til Kommissionen om beskæftigelsespolitikken
- Mundtlig forespørgsel med forhandling til Rådet om konventionen om beskyttelse af Rhinen
- Betænkning af Pintat om udvidelsen af Fællesskabet
- Betænkning af Zagari om krænkelse af menneskerettighederne i Etiopien
- Betænkning af Flämig om samarbejde med udviklingslandene på energiområdet
- Betænkning af Flämig om FFCs flerårige forskningsprogram 1980-1983
- Betænkning af Brown om elektricitetsfremstilling

- Betænkning af Flämig om energisituationen i Fællesskabet

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Rådet og til udenrigsministrene)

Kl. 16.30:

- Afstemninger

Torsdag den 10. maj 1979

Kl. 10.00 og fra kl. 15.00 til kl. 20.00 (eventuelt igen fra kl. 21.00):

- Betænkning af Caillavet om landbrugsudvalgets seminar i Echternach
- Betænkning af Pisoni om vin
- Betænkning af Hansen om beregningen af de monetære udligningsbeløb for vin
- Betænkning af Tolman om isoglucose
- Forhandling under ét om betænkning af Howell og betænkning af Brøndlund Nielsen om mejerisektoren
- Forhandling under ét om betænkning af Lemp om fiskeri og betænkning af Corrie om fiskeavl
- Forhandling under ét om betænkning af Hughes om kvægleukose og forslag til beslutning af Hughes om nervesygdomme hos svin
- Betænkning af Brégégère om Perustitza- og Erzegovina-tobak
- Betænkning af Brugger om beskyttelse af dyr under international transport
- Betænkning af Ligios om citrusfrugter fra Fællesskabet
- Betænkning af Hansen om finansiering af fortegnelsen over olivendyrkningsarealer
- Betænkning af Früh om humle
- Eventuelt betænkning af Albertini om skovbrugspolitik
- Betænkning af Kavanagh om fiskeri
- Betænkning af Sandri om oprettelse af et europæisk agentur for samarbejde
- Betænkning af Nyborg om arbejdsvilkår
- Betænkning an St. Lucias tiltrædelse af Lomékonventionen (uden forhandling)

Kl. 15.00:

- Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Kl. 15.45:

- Eventuelt afstemning om forslag til tillægsbudget nr. 2 og om beslutningsforslag i betænkning af Ripamonti
- Afstemning om forslag til Parlamentets budgetoverslag for 1980 og beslutningsforslag i betænkning af Ripamonti
- Afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet.

Fredag den 11. maj 1979

Kl. 9.00:

- Procedure uden afgivelse af betænkning
- Afstemning om de beslutningsforslag, hvorom forhandlingen er afsluttet
- Betænkning af Walker-Smith om valg af en ombudsmand for Fællesskabet
- Eventuelt betænkning af Schmidt om beskyttelse af selskabsdeltagere og tredjemands interesser i aktieselskaber
- Eventuelt betænkning af Shaw om revision af årsregnskaber i selskaber med ansvarlig kapital
- Betænkning af lord Castle om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser EØF—New Zealand
- Betænkning af Sandri om fornyelse af handelsaftale med Uruguay
- Betænkning af Baas om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser EØF—ASEAN
- Betænkning af Kaspereit om spisedruer fra Cypern

- Betænkning af Corrie om Fællesskabets randområder
- Betænkning af Schyns om person- og godstransport ad landevej
- Betænkning af Fuchs om sejlads ad indre vandveje
- Betænkning af Jung om forbindelserne EØF—COMECON
- Betænkning af Brown om genstande af plastmateriale
- Betænkning af Lamberts om kaseiner og kaseinater til konsum
- Betænkning af lord Bethell om ioniserende stråling
- Betænkning af Jahn om miljøets kræftfremkaldende virkninger
- Betænkning af Noè om levnedsmidlers kvalitet og næringsværdi (uden forhandling)
- Betænkning af Lamberts om handel med fersk fjerkrækød (uden forhandling)

Sidste del af mødet:

- Afstemninger.

Godkendelse af protokollen

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i forretningsordenen godkendte Parlamentet protokollen fra dette møde.

Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 11.20.

H. R. NORD
Generalsekretær

Carlo MEINTZ
Næstformand